



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

60. Aastakäik

1. veebruar 2017

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) 2017/160, 20. jaanuar 2017, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 338/97 looduslike looma- ja taimeliikide kaitse kohta nendega kauplemise reguleerimise teel 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) 2017/161, 31. jaanuar 2017, millega parandatakse määruse (EL) nr 139/2014 (millega kehtestatakse lennuväljadega seotud nõuded ja haldusmenetlused vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 216/2008) prantsuskeelset versiooni ⁽¹⁾ 99
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2017/162, 31. jaanuar 2017, millega vähendatakse teatavate kalavarude 2016. aasta püügikvoote muude kalavarude ülepüügi tõttu eelmistel aastatel ja muudetakse rakendusmäärust (EL) 2016/2226, millega vähendatakse teatavate kalavarude 2016. aasta püügikvoote eelmistel aastatel ülepüütud koguse võrra 101
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2017/163, 31. jaanuar 2017, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 113

DIREKTIIVID

- ★ Komisjoni direktiiv (EL) 2017/164, 31. jaanuar 2017, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 98/24/EÜ kohaselt töökeskkonna ohtlike ainete soovituslike piirnormide neljas loetelu ja muudetakse direktiive 91/322/EMÜ, 2000/39/EÜ ja 2009/161/EL ⁽¹⁾ 115

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2017/165, 27. jaanuar 2017, millega nimetatakse ametisse üks Prantsuse Vabariigi esitatud Regioonide Komitee liige ja 12 asendusliiget 121
- ★ Komisjoni otsus (EL) 2017/166, 27. november 2015, riigiabi SA. 38831 (2014/C) (ex 2014/N) kohta, mida Portugal kavatseb anda ettevõtjale Volkswagen Autoeuropa, Lda (teatavaks tehtud numbri C(2015) 8232 all) ⁽¹⁾ 123
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2017/167, 30. jaanuar 2017, millega Belgial, Tšehhi Vabariigil, Prantsusmaal ja Hispaanial lubatakse ajutiselt sertifitseerida nõukogu direktiivi 2008/90/EÜ I lisas osutatud teatavat liiki viljapuude supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on kasvatatud põllul, kus neid ei kaitsta putukate eest (teatavaks tehtud numbri C(2017) 60 all) 143
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2017/168, 31. jaanuar 2017, mis käsitleb selliste Interneti Tehnilise Operatiivkogu tehniliste spetsifikatsioonide väljavalmimist, millele riigihangetes viidata ⁽¹⁾ 151

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

- ★ Ühise põllumajanduskomitee otsus nr 1/2015, 19. november 2015, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe 4. lisa 1., 2. ja 4. liite muutmise kohta [2017/169] 155

Parandused

- ★ Komisjoni 18. märtsi 2016. aasta rakendusmääruse (EL) 2016/799 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 165/2014, millega sätestatakse sõidumeerikute ja nende komponentide konstruktsiooni, katsetamise, paigaldamise, kasutamise ja parandamise nõuded) parandused (ELT L 139, 26.5.2016) 169

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2017/160,

20. jaanuar 2017,

millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 338/97 looduslike looma- ja taimeliikide kaitse kohta nendega kauplemise reguleerimise teel

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 9. detsembri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 338/97 looduslike looma- ja taimeliikide kaitse kohta nendega kauplemise reguleerimise teel, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 19 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 338/97 reguleeritakse kõnealuse määruse lisas loetletud looma- ja taimeliikidega kauplemist. Kõnealuses lisas loetletud liikide hulka kuuluvad ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kauplemise konventsiooni (edaspidi „konventsioon“) liidetes loetletud liigid ja sellise kaitsestaatusega liigid, mis nõuavad EList lähtuva, ELi-sisese ja ELi suunatud kauplemise reguleerimist ja seiret.
- (2) 24. septembrist 4. oktoobrini 2016 Lõuna-Aafrikas Johannesburgis peetud konventsiooniosaliste konverentsi 17. istungil tehti konventsiooni liidetes teatavad muudatused. Need muudatused tuleks kanda määruse (EÜ) nr 338/97 lisadesse.
- (3) Konventsiooni I liitesse lisati järgmised perekonnad ja liigid, mis tuleks lisada määruse (EÜ) nr 338/97 A lisasse: *Abronia anzueto*, *Abronia campbelli*, *Abronia fimbriata*, *Abronia frosti*, *Abronia meledona*, *Cnemaspis psychedelica*, *Lygodactylus williamsi*, *Telmatobius culeus*, *Polymita* spp.
- (4) Konventsiooni II liitest kanti I liitesse järgmised liigid, mis tuleks kanda määruse (EÜ) nr 338/97 B lisast A lisasse: *Manis crassicaudata*, *Manis culionensis*, *Manis gigantea*, *Manis javanica*, *Manis pentadactyla*, *Manis temminckii*, *Manis tetradactyla*, *Manis tricuspis*, *Macaca sylvanus*, *Psittacus erithacus*, *Shinisaurus crocodilurus*, *Sclerocactus blainei*, *Sclerocactus cloverae*, *Sclerocactus sileri*.
- (5) Konventsiooni I liitest kanti II liitesse järgmised taksonid, mis tuleks kanda määruse (EÜ) nr 338/97 A lisast B lisasse: *Puma concolor coryi*, *Puma concolor cougar*, *Equus zebra zebra*, *Lichenostomus melanops cassidix*, *Ninox novaeseelandiae undulata*, *Crocodylus acutus* (Cispata lahe populatsioon Colombias, märkega), *Crocodylus porosus* (Malaisia populatsioonid, märkega), *Dyscophus antongilii*.
- (6) Konventsiooni II liitesse lisati järgmised sugukonnad, perekonnad ja liigid, mis tuleks lisada määruse (EÜ) nr 338/97 B lisasse: *Capra caucasica*, *Abronia* spp. (märkega järgmiste kohta: *Abronia aurita*, *Abronia gaiophasma*,

⁽¹⁾ EÜTL 61, 3.3.1997, lk 1.

Abronia montecristoi, *Abronia salvadorensis* ja *Abronia vasconcelosii*, välja arvatud I liites loetletud liigid), *Rhampholeon* spp., *Rieppeleon* spp., *Paroedura masobe*, *Atheris desaixi*, *Bitis worthingtoni*, *Lanthanotidae* spp. (märkega), *Cyclanorbis elegans*, *Cyclanorbis senegalensis*, *Cycloderma aubryi*, *Cycloderma frenatum*, *Rafetus euphraticus*, *Trionyx triunguis*, *Dyscophus guineti*, *Dyscophus insularis*, *Scaphiophryne boribory*, *Scaphiophryne marmorata*, *Scaphiophryne spinosa*, *Paramesotriton hongkongensis*, *Carcharhinus falciformis* (märkega), *Alopias* spp. (märkega), *Mobula* spp. (märkega), *Holacanthus clarionensis*, *Nautilidae* spp., *Beaucarnea* spp., *Dalbergia* spp. (märkega), *Guibourtia demeusei* (märkega), *Guibourtia pellegriniana* (märkega), *Guibourtia tessmannii* (märkega), *Pterocarpus erinaceus*, *Adansonia grandidieri* (märkega), *Siphonochilus aethiopicus* (märkega).

- (7) Konventsiooni II liitest jäeti välja järgmised liigid, mis tuleks seetõttu jätta välja määruse (EÜ) nr 338/97 B lisast: *Bison bison athabasca*, *Tillandsia mauryana*.
- (8) Seni III liites loetletud liigid jäeti sealt välja pärast nende lisamist II liitesse ja tuleks seetõttu jätta välja määruse (EÜ) nr 338/97 C lisast.
- (9) Seni määruse (EÜ) nr 338/97 D lisa loetletud *Abronia graminea* ja *Salamandra algira* tuleks kõnealusest lisast välja jätta, kuna konventsiooniosaliste konverentsi 17. istungil lisati need vastavalt II ja III liitesse.
- (10) Konventsiooniosaliste konverentsi 17. istungil võeti vastu mitmed märged konventsiooni liides sisalduvate liikide või sisalduva perekonna kohta või muudeti neid märkeid ning need peaksid sisalduma ka määruse (EÜ) nr 338/97 lisades (märged järgmiste kohta: *Vicugna vicugna*, *Panthera leo*, *Crocodylus moreletti*, *Bulnesia sarmientoi*, perekonnad *Aquilaria* spp. ja *Gyrinops* spp, perekond *Dalbergia* spp., liigid *Guibourtia demeusei*, *Guibourtia pellegriniana* ja *Guibourtia tessmannii* ning liik *Adansonia grandidieri*).
- (11) Liit ei ole esitanud vastuväiteid nende muudatuste kohta.
- (12) Konventsiooniosaliste konverentsi 17. istungil võeti vastu uued loomi ja taimi käsitlevad nomenklatuuriviited.
- (13) Hiljuti lisati konventsiooni III liitesse järgmised liigid: *Salamandra algira* Alžeeria taotlusel; *Chelydra serpentina*, *Apalone ferox*, *Apalone mutica* ja *Apalone spinifera* Ameerika Ühendriikide taotlusel; *Potamotrygon* spp. (märkega) ja *Hypancistrus zebra* Brasiilia taotlusel; *Potamotrygon constellata*, *Potamotrygon magdalenae*, *Potamotrygon motoro*, *Potamotrygon orbignyi*, *Potamotrygon schroederi*, *Potamotrygon scobina*, *Potamotrygon yepezi* ja *Paratrygon aiereba* Colombia taotlusel. Seepärast tuleks need liigid lisada määruse (EÜ) nr 338/97 C lisasse.
- (14) Vajalike muudatuste ulatust silmas pidades on selguse huvides vaja määruse (EÜ) nr 338/97 lisa tervikuna asendada.
- (15) Määrust (EÜ) nr 338/97 tuleks seepärast vastavalt muuta.
- (16) Konventsiooni XV artikli punkti 1 alapunktis c on sätestatud, et „[konventsiooniosaliste] istungil vastu võetud muudatused jõustuvad kõikide osaliste jaoks pärast kõnealusest istungist 90 päeva möödumist.“ Sellest tähtajast kinnipidamiseks ja kõnealuse määruse lisa muudatuste õigeaegse jõustumise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma kolmandal päeval pärast selle avaldamist.
- (17) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 338/97 artikli 18 lõike 1 alusel asutatud looduslike looma- ja taimeliikidega kauplemise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 338/97 lisa asendatakse käesoleva määruse lisa tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. jaanuar 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Märkused A, B, C ja D lisa tõlgendamise kohta

1. A, B, C ja D lisa on liigid märgitud:
 - a) liiginime järgi või
 - b) kõrgemasse taksonisse kuuluva liigina tervikuna või selle määratletud osana.
2. Lühend „spp.“ tähistab kõrgema taksoni kõiki liike.
3. Viidetel taksonitele, mis on kõrgemad kui liik, on üksnes teavitav või klassifitseeriv eesmärk.
4. A lisa poolpaksus kirjas toodud liigid on loetletud seal kooskõlas nende kaitsega, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2009/147/EÜ ⁽¹⁾ või nõukogu direktiivis 92/43/EMÜ ⁽²⁾.
5. Taimetaksonite tähistamiseks allpool liigitasandit kasutatakse järgmisi lühendeid:
 - a) „ssp.“ – alamliik,
 - b) „var(s)“ – teisend (teisendid) ning
 - c) „fa.“ – vorm.
6. Märked (I), (II) ja (III) liigi või kõrgema taksoni nime juures viitavad konventsiooni liidetele, milles kõnealused liigid on märkuste 7–9 kohaselt loetletud. Kui neid märkeid ei esine, ei ole kõnealuseid liike konventsiooni liidetes mainitud.
7. Märge (I) liigi või kõrgema taksoni nime juures osutab, et see liik või kõrgem takson esineb konventsiooni I liites.
8. Märge (II) liigi või kõrgema taksoni nime juures näitab, et asjaomane liik või kõrgem takson esineb konventsiooni II liites.
9. Märge (III) liigi või kõrgema taksoni nime juures osutab, et see esineb konventsiooni III liites. Sel juhul on näidatud ka riik, millega seoses see liik või kõrgem takson III liites esineb.
10. „Kultivar“ tähendab kasvatatavate taimede rahvusvahelise nomenklatuuri 8. väljaandes esitatud määratluse kohaselt taimede kogumit, mis a) on valitud teatava omaduse või omaduste kombinatsiooni tõttu, b) on kõnealuste omaduste poolest eristuv, ühtne ja püsiv, ning c) säilitab nimetatud omadused, kui seda asjakohaste vahenditega paljundatakse. Kultivari uut taksonit võib sellena käsitada alles siis, kui selle kategooria ja piirkond on ametlikult avaldatud kultuurtaimede rahvusvahelise nomenklatuuri (International Code of Nomenclature for Cultivated Plants) viimases väljaandes.
11. Ristandeid võib liidetes kanda üksnes tingimusel, et need moodustavad looduses eristatava ja püsiva populatsiooni. Käesolevat määrust kohaldatakse hübriidloomadele, kellel neljas eelmises põlvnemisliinis on üks või rohkem A ja B lisa loetletud liikide isendit, nagu moodustaksid nad tervikliku liigi, isegi kui kõnealune hübriid ei ole lisadesse eraldi kantud.
12. Kui liik on kantud A, B või C lissasse, kuuluvad samasse lissasse ka kõik selle liigi isendite osad ja neist saadu, välja arvatud juhul, kui liigi juures on märge, et hõlmatud on ainult isendite teatavad osad ja neist saadu. Kooskõlas käesoleva määruse artikli 2 punktiga t tähistab märk „#“ koos sellele järgneva numbriga B või C lisa loetletud liigi või kõrgema taksoni nime juures määruse kohaldamisel nende isendite kindlaksmääratud osi või neist saadut järgmiselt:

#1 tähistab kõiki isendi osi ja neist saadut, välja arvatud:

a) seemned, eosed ja õietolm (sh polliiniumid);

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta direktiiv 2009/147/EÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta (ELT L 20, 26.1.2010, lk 7).

⁽²⁾ Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiiv 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, 22.7.1992, lk 7).

- b) tahkes või vedelas keskkonnas olevad seemikud või *in vitro* saadud koekultuurid, mida transporditakse steriilsetes mahutites,
- c) kunstlikult paljundatud taimed lõikelilledena ja
- d) perekonna *Vanilla* kunstlikult paljundatud taimede viljad ning taimede osad ja neist saadu.
- #2 tähistab kõiki isendi osi ja neist saadut, välja arvatud:
- a) seemned ja õietolm ning
- b) jaemüüki saatmiseks pakendatud valmistooteid.
- #3 tähistab terveid ja viilutatud juuri ja juureosi, v.a töödeldud osi või saadusi, nagu pulbrid, tabletid, ekstraktid, toonikud, teed ja maiustused.
- #4 tähistab kõiki isendi osi ja neist saadut, välja arvatud:
- a) seemned (sh *Orchidaceae* seemnekojad), eosed ja õietolm (sh polliiniumid). Mehhikost pärit *Cactaceae* spp. seemned ja Madagaskarist pärit *Beccariophoenix madagascariensis*e ja *Neodypsis decaryi* seemned,
- b) tahkes või vedelas keskkonnas olevad seemikud või *in vitro* saadud koekultuurid, mida transporditakse steriilsetes mahutites,
- c) kunstlikult paljundatud taimed lõikelilledena,
- d) naturaliseerunud või kunstlikult paljundatud taimede perekonnast *Vanilla* (*Orchidaceae*) ja sugukonnast *Cactaceae* viljad ning taimede osad ja neist saadu,
- e) perekonna *Opuntia* alamperekonna *Opuntia* ja *Selenicereus* (*Cactaceae*) naturaliseerunud või kunstlikult paljundatud taimede varred, õied ning taimede osad ja neist saadu ning
- f) jaemüüki saatmiseks pakendatud *Euphorbia antispythitica* valmistooteid.
- #5 tähistab palke, saematerjali ja spooni.
- #6 tähistab palke, saematerjali, spooni ja vineeri.
- #7 tähistab palke, laaste, -pulbrit ja -ekstrakte.
- #8 tähistab maa-aluseid osi (st juured, risoomid): tervetena, osadena ja pulbristatult.
- #9 tähistab kõiki isendi osi ja neist saadut, välja arvatud neid osi, millel on silt „Toodetud *Hoodia* spp. materjalist, mis on saadud [Botswana asjaomase CITESi juhtimisasutuse lepingus nr BW/xxxxxx], [Namiibia asjaomase CITESi juhtimisasutuse lepingus nr NA/xxxxxx], [Lõuna-Aafrika asjaomase CITESi juhtimisasutuse lepingus nr ZA/xxxxxx] sätestatud tingimustele vastava kontrollitud saagikoristuse ja tootmise teel.“
- #10 tähistab palke, saematerjali, spooni, kaasa arvatud keelpillide poognate valmistamiseks kasutatavaid lõpetamata puittooted.
- #11 tähistab palke, saematerjali, spooni, vineeri, puidupulbrit ja -ekstrakte. Lõpptooted, mille koostises on selliseid ekstrakte, sh lõhnaaineid, ei kuulu selle märke kohaldamisalasse.
- #12 tähistab palke, saematerjali, spooni, vineeri ja puiduekstrakte. Lõpptooted, mille koostises on selliseid ekstrakte, sh lõhnaaineid, ei kuulu selle märke kohaldamisalasse.
- #13 tähistab tuuma (tuntud ka kui „endosperm“, „pulp“ või „kopra“) ja kõike sellest saadut.
- #14 tähistab kõiki isendi osi ja neist saadut, välja arvatud:
- a) seemned ja õietolm,
- b) tahkes või vedelas keskkonnas olevad seemikud või *in vitro* saadud koekultuurid, mida transporditakse steriilsetes mahutites,
- c) puuviljad,

- d) lehed,
- e) akvilaaria pulber, sealhulgas pressitud kujul, ning
- f) jaemüüki saatmiseks pakendatud valmistooted, erandit ei kohaldata helmeste, palvehelmeste ja nikerdiste puhul.

#15 tähistab kõiki isendi osi ja neist saadut, välja arvatud:

- a) lehed, õied, õietolm, viljad ja seemned,
- b) muuks kui kauplemiseks ettenähtud saadetised maksimaalse kogukaaluga 10 kg,
- c) märkega #4 hõlmatud taimede *Dalbergia cochinchinensis* osad ja neist saadu,
- d) märkega #6 hõlmatud Mehhikost pärit ja sealt eksporditud taimede *Dalbergia* spp. osad ja neist saadu.

#16 tähistab seemneid, vilju, õli ja elustaimi.

13. Lisade märgetes kasutatud allpool esitatud mõisted ja väljendid määratletakse järgmiselt:

Ekstrakt

Igasugune aine, mis on saadud otse taimsest materjalist füüsikaliste või keemiliste vahenditega, olenemata tootmisprotsessist. Ekstrakt võib olla tahke (nt kristallid, vaigud, peene- või jämedateralised osakesed), pooltahke (nt kummivaigud, vahad) või vedel (nt lahused, tinktuurid, õlid ja eeterlikud õlid).

Jaemüüki saatmiseks pakendatud valmistooted

Pakendatud ja lõppkasutuseks või jaemüügiks märgistatud tooted, mis ei vaja täiendavat töötlemist ja mis on sobivad elanikkonnale müügiks või kasutamiseks; tarnituna üksik- või mahtkaubana.

Pulber

Peene- või jämedateraliste osakestega kuiv ja tahke aine.

Puiduhake

Puit, mis on hakitud väikesteks tükkideks.

- 14. Kuna ühelegi A lisas loetletud taimeliigile või taimestiku kõrgemale taksonile ei ole lisatud märget, et nende hübriide tuleb käsitleda kooskõlas artikli 4 lõikega 1, tähendab see, et ühest või mitmest kõnealusest liigist või taksonist saadud kunstlikult paljundatud hübriididega võib kaubelda kunstliku paljundamise tunnistuse olemasolu korral ning et käesolevat määrust ei kohaldata selliste hübriidide seemnete ja õietolmu (sh polliiniumide), lõikelilled, tahkes või vedelas keskkonnas olevate seemikute ja *in vitro* saadud koekultuuride suhtes, mida transporditakse steriilsetes mahutites.
- 15. Käesolevat määrust ei kohaldata uriini, fekaalide ja ambra suhtes, mis on jäägid ja mis on saadud asjaomast looma mõjutamata.
- 16. D lisas loetletud loomaliikide puhul kohaldatakse käesolevat määrust üksnes elusisendite ning tervete või peaaegu tervete surnud isendite suhtes, välja arvatud taksonite puhul, mille juures on märges, mis osutab, et ka muud osad ja saadused on hõlmatud:

§ 1 Terved või peaaegu terved toor- või parknahad.

§ 2 Suled, sulgedega nahk või muu sulgedega osa.

- 17. D lisas loetletud taimeliikide puhul kohaldatakse käesolevat määrust üksnes elusisendite suhtes, välja arvatud taksonite puhul, mille juures on märges, mis osutab, et ka muud osad ja saadused on hõlmatud:

§ 3 Kuivatatud ja värsked taimed, sh lehed, juured/pookealused, varred, seemned/eosed, koor ja viljad.

§ 4 Palgid, saematerjal ja spoon.

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
FAUNA				
CHORDATA (KEELIKLOOMAD)				
MAMMALIA				Imetajad
ARTIODACTYLA				SÕRALISED
Antilocapridae	<i>Antilocapra americana</i> (I) (üksnes Mehhiko populatsioon; muid populatsioone ei ole käesoleva määruise lisades loetletud)			Harksarviklased Harksarvik
Bovidae	<i>Addax nasomaculatus</i> (I) <i>Bos gaurus</i> (I) (välja arvatud kodustatud liik <i>Bos frontalis</i> , mille suhtes ei kohaldata käesolevat määrust) <i>Bos mutus</i> (I) (välja arvatud kodustatud liik <i>Bos grunniens</i> , mille suhtes ei kohaldata käesolevat määrust) <i>Bos sauveli</i> (I) <i>Bubalus depressicornis</i> (I) <i>Bubalus mindorensis</i> (I)	<i>Ammotragus lervia</i> (II)	<i>Antilope cervicapra</i> (III Nepal/Pakistan) <i>Boselaphus tragocamelus</i> (III Pakistan) <i>Bubalus arnee</i> (III Nepal) (välja arvatud kodustatud liik <i>Bubalus bubalis</i> , mille suhtes ei kohaldata käesolevat määrust)	Veislased Addaks Lakklammas Vintsarvgasell Gaur Ulukjakk Kuprei Nilgai Vesipühvel e arni Anoa e kääbuspühvel Tamarau

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			Mägianoa
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		Takin
	<i>Capra falconeri</i> (I)			Keerdsarvkits e markuur
		<i>Capra caucasica</i> (II)		Kubani tuur
			<i>Capra hircus aegagrus</i> (III Pakistan) (kodustatud liigi isendite suhtes ei kohaldata käesolevat määrust)	Pulstikkits
			<i>Capra sibirica</i> (III Pakistan)	Siberi kaljukits
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			Hiina serau
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			Punane serau
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			Sumatra serau
	<i>Capricornis thar</i> (I)			Himaalaja serau
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		Brooke kabrik
		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		Rannakabrik
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			Sadulkabrik
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		Ogilbi kabrik
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		Kollaselg-kabrik
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		Sebrakabrik
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		Bontbok
			<i>Gazella bennettii</i> (III Pakistan)	Benneti gasell
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)			Cuvier gasell
			<i>Gazella dorcas</i> (III Alžeeria/Tuneesia)	Dorkasgasell
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			Kitsas-sarv gasell

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Hippotragus niger variari</i> (I)	<i>Kobus leche</i> (II)		Must-hobuantiloop
	<i>Naemoredus baileyi</i> (I)			Pikksaba-vohlu
	<i>Naemoredus caudatus</i> (I)			Goral (liigist <i>Naemoredus baileyi</i>)
	<i>Naemoredus goral</i> (I)			Pikksaba-goral
	<i>Naemoredus griseus</i> (I)			Himaalaja goral
	<i>Nanger dama</i> (I)			Hiina goral
	<i>Oryx dammah</i> (I)			Kabegasell
	<i>Oryx leucoryx</i> (I)			Mõõksarv-orüks
		<i>Ovis ammon</i> (II) (välja arvatud A li- sas loetletud alamliigid)		Valge-orüks
	<i>Ovis ammon hodgsonii</i> (I)			Mägilammas e muflon
	<i>Ovis ammon nigrimontana</i> (I)			Tiibeti mägilammas
		<i>Ovis canadensis</i> (II) (üksnes Meh- hiko populatsioon; muid populat- sioone ei ole käesoleva määruse li- sades loetletud)		Karatau mägilammas
		<i>Ovis aries</i> (välja arvatud A lisas loetletud kodustatud liigi <i>Ovis aries</i> <i>aries</i> alamliigid ning alamliigid <i>O.</i> <i>a. isphahanica</i> , <i>O. a. laristanica</i> , <i>O.</i> <i>a. musimon</i> ja <i>O. a. orientalis</i> , mida ei ole loetletud käesoleva määruse lisades)		Lumelammas
	<i>Ovis aries ophion</i> (I)			Urial
	<i>Ovis aries vignei</i> (I)			Küprose mägilammas
	<i>Pantholops hodgsonii</i> (I)			Urial (alamliigist <i>Ovis vignei vignei</i>)
		<i>Philantomba monticola</i> (II)		Orongo
				Sinikabrik

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I) <i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (II)	<i>Saiga borealis</i> (II) <i>Saiga tatarica</i> (II)	<i>Pseudois nayaur</i> (III Pakistan) <i>Tetracerus quadricornis</i> (III Nepal)	Ida-nahur e. ida-sinilammas Saola Ibeeria mägikits Mongoolia saiga Stepisaiga Nelisarv
Camelidae	<i>Vicugna vicugna</i> (I) (välja arvatud järgmised populatsioonid: Argentina [Jujuy ja Catamarca provintsi populatsioon ning Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja ja San Juani provintsi poolkodustatud populatsioonid]; Bolii- via [kogu populatsioon]; Tšiili [Primera piirkonna populatsioon]; Ecuadori [kogu populatsioon] ja Peruu [kogu populatsioon]; mis on loetletud B lisas)	<i>Lama guanicoe</i> (II) <i>Vicugna vicugna</i> (II) (üksnes järgmised populatsioonid: Argentina [Jujuy ja Catamarca provintsi populatsioon ning Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja ja San Juani provintsi poolkodustatud populatsioonid]; Boliivia [kogu populatsioon]; Tšiili [Primera piirkonna populatsioon]; Ecuadori [kogu populatsioon] ja Peruu [kogu populatsioon]; muud populatsioonid on loetletud A lisas ⁽¹⁾)		Kaamellased Guanaako Vikunja
Cervidae	<i>Axis calamianensis</i> (I) <i>Axis kuhlii</i> (I) <i>Axis porcinus annamiticus</i> (I) <i>Blastocerus dichotomus</i> (I)	<i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)	<i>Axis porcinus</i> (III Pakistan (välja arvatud A lisas loetletud alamliigid))	Hirvlased Sigahirv (liigist <i>Axis calamianensis</i>) Bawea hirv Sigahirv (liigist <i>Axis porcinus</i>) Sigahirv (alamliigist <i>Axis porcinus annamiticus</i>) Soohirv Buhhaara punahirv

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Suidae	<i>Babyrousa babyrussa</i> (I) <i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I) <i>Babyrousa celebensis</i> (I) <i>Babyrousa togeanensis</i> (I) <i>Sus salvanius</i> (I)			Sigalased Babirussa e hirvsiga (liigist <i>Babyrousa babyrussa</i>) Babirussa e hirvsiga (liigist <i>Babyrousa bolabatuensis</i>) Babirussa e hirvsiga (liigist <i>Babyrousa celebensis</i>) Babirussa e hirvsiga (liigist <i>Babyrousa togeanensis</i>) Kääbussiga
Tayassuidae	<i>Catagonus wagneri</i> (I)	Tayassuidae spp. (II) (välja arvatud A lisa loetletud liigid ning <i>Pecari tajacu</i> Mehhiko ja Ameerika Ühendriikide populatsioonid, mida ei ole kantud käesoleva määruse lisadesse)		Pekaarilased Pekaarilased Chaco pekaari
CARNIVORA Ailuridae	<i>Ailurus fulgens</i> (I)			KISKJALISED Punane e väike panda
Canidae	<i>Canis lupus</i> (I/II) (Kõik populatsioonid, välja arvatud Hispaanias Duero jõest põhja pool esinevad populatsioonid ja Kreekas 39. laiuskraadist põhja pool esinevad populatsioonid. Bhutani, India, Nepali ja Pakistani populatsioonid on loetletud I liites; muud populatsioonid II liites. Välja arvatud on kodustatud liik ja dingo, mis esinevad nimede all <i>Canis lupus familiaris</i> ja <i>Canis lupus dingo</i>)	<i>Canis lupus</i> (II) (Kõik Hispaanias Duero jõest põhja pool esinevad populatsioonid ja Kreekas 39. laiuskraadist põhja pool esinevad populatsioonid. Välja arvatud on kodustatud liik ja dingo, mis esinevad nimede all <i>Canis lupus familiaris</i> ja <i>Canis lupus dingo</i>)	<i>Canis aureus</i> (III India)	Koerlased Šaakal Hall hunt

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Acinonyx jubatus</i> (I) (Elusisendite ja jahitrofeede ekspordi aastakvoodid kehtestatakse järgmiselt: Botswana: 5; Namiibia: 150; Zimbabwe: 50. Selliste isenditega kauplemisel kohaldatakse käesoleva määruse artikli 4 lõiget 1.) <i>Caracal caracal</i> (I) (üksnes Aasia populatsioon; muud populatsioonid on loetletud B lisas.) <i>Catopuma temminckii</i> (I) <i>Felis nigripes</i> (I) <i>Felis silvestris</i> (II) <i>Leopardus geoffroyi</i> (I) <i>Leopardus jacobitus</i> (I) <i>Leopardus pardalis</i> (I) <i>Leopardus tigrinus</i> (I) <i>Leopardus wiedii</i> (I) <i>Lynx lynx</i> (II) <i>Lynx pardinus</i> (I) <i>Neofelis nebulosa</i> (I) <i>Panthera leo persica</i> (I) <i>Panthera onca</i> (I) <i>Panthera pardus</i> (I)	Ekspordi aastakvoot Lõuna-Aafrika aretusettevõtetes tehistingimustes peetavatest isenditest saadud kontide, konditükkide, konditoodete, küünte, skelettide, koljude ja hammastega kauplemiseks äri- listel eesmärkidel kehtestatakse ja teatakse igal aastal CITESe sekretariaadile.)		Gepard Karakal Temmincki kass Pudikass e kääbuskass Metskass Soolakass Mägikass Otselot Oncilla Margai e pikksaba-pugalkass Ilves Ibeeria ilves Pantrik India lõvi Jaaguar Leopard

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Panthera tigris</i> (I) <i>Pardofelis marmorata</i> (I) <i>Prionailurus bengalensis bengalensis</i> (I) (üksnes Bangladeshi, India ja Tai populatsioonid; muud populatsioonid on loetletud B lisas.) <i>Prionailurus iriomotensis</i> (II) <i>Prionailurus planiceps</i> (I) <i>Prionailurus rubiginosus</i> (I) (üksnes India populatsioon; muud populatsioonid on loetletud B lisas.) <i>Puma concolor costaricensis</i> (I) <i>Puma yagouaroundi</i>(I) (üksnes Kesk- ja Põhja-Ameerika populatsioonid; muud populatsioonid on loetletud B lisas.) <i>Uncia uncia</i> (I)			Tiiger Marmorkass Bengaali kass Iriomoto kass Lapikpea-kass Roostekass Costa Rica puuma Jaguarundi Lumeleopard e irbis
Herpestidae			<i>Herpestes edwardsi</i> (III India/Pakistan) <i>Herpestes fuscus</i> (III India) <i>Herpestes javanicus</i> (III Pakistan) <i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III India) <i>Herpestes smithii</i> (III India) <i>Herpestes urva</i> (III India) <i>Herpestes vitticollis</i> (III India)	Mangustlased Hallmangust India pruunmangust Mangust (liigist <i>Herpestes javanicus</i>) Täpikmangust Smithi mangust Krabimangust Mangust (liigist <i>Herpestes vitticollis</i>)
Hyaenidae			<i>Hyaena hyaena</i> (III Pakistan)	Hüäänlased Vööthüaan

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
			<i>Proteles cristata</i> (III Botswana)	Tsiibethüään
Mephitidae		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		Vinuklased Skunk (liigist <i>Conepatus humboldtii</i>)
Mustelidae Lutrinae	<i>Aonyx capensis congica</i> (I) (üksnes Kameruni ja Nigeeria populatsioonid; muud populatsioonid on loetletud B lisas.) <i>Enhydra lutris nereis</i> (I) <i>Lontra felina</i> (I) <i>Lontra longicaudis</i> (I) <i>Lontra provocax</i> (I) <i>Lutra lutra</i> (I) <i>Lutra nippon</i> (I) <i>Pteronura brasiliensis</i> (I)	Lutrinae spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		Kärplased Saarmaslased Saarmaslased Väikeküüs-saarmas Lõuna-California kalaan Kassiksaarmas Neotroopiline saarmas Saarmas (liigist <i>Lontra provocax</i>) Harilik saarmas Jaapani saarmas Hiidsaarmas
Mustelinae			<i>Eira barbara</i> (III Honduras) <i>Galictis vittata</i> (III Costa Rica) <i>Martes flavigula</i> (III India) <i>Martes foina intermedia</i> (III India) <i>Martes gwatkinsii</i> (III India) <i>Mellivora capensis</i> (III Botswana)	Päriskärplased Taira Suurgrison Harsa Kivinugis (alamliigist <i>Martes foina intermedia</i>) Nugis (liigist <i>Martes gwatkinsii</i>) Meemäger

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Mustela nigripes</i> (I)			Mustjalg-tuhkur
Odobenidae		<i>Odobenus rosmarus</i> (III Kanada)		Morsklased Morsk
Otariidae	<i>Arctocephalus philippii</i> (II) <i>Arctocephalus townsendi</i> (I)	<i>Arctocephalus</i> spp (II) (välja arvatud A lisa loetletud liigid)		Kõrvukhülglased Merikarud Merikaru (liigist <i>Arctocephalus philippii</i>) Merikaru (liigist <i>Arctocephalus townsendi</i>)
Phocidae	<i>Monachus</i> spp. (I)	<i>Mirounga leonina</i> (II)		Hülglased Lõuna lonthüljes Munkhülged
Procyonidae			<i>Bassaricyon gabbii</i> (III Costa Rica) <i>Bassariscus sumichrasti</i> (III Costa Rica) <i>Nasua narica</i> (III Honduras) <i>Nasua nasua solitaria</i> (III Uruguay) <i>Potos flavus</i> (III Honduras)	Pesukarulased Pesukarulane (liigist <i>Bassaricyon gabbii</i>) Pesukarulane (liigist <i>Bassariscus sumichrasti</i>) Tavaninakaru (liigist <i>Nasua narica</i>) Koaati (alamliigist <i>Nasua nasua solitaria</i>) Kinkažu
Ursidae	<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I) <i>Helarctos malayanus</i> (I) <i>Melursus ursinus</i> (I)	Ursidae spp. (II) (välja arvatud A lisa loetletud liigid)		Karulased Karulased Bambuskaru e suur panda Päikesekaru e biruang Huulkaru

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
CHIROPTERA				KÄSITIIVALISED
Phyllostomidae			<i>Platyrrhinus lineatus</i> (III Uruguay)	Nopslased Nopslane (liigist <i>Platyrrhinus lineatus</i>)
Pteropodidae		<i>Acerodon</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) <i>Pteropus</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid ja <i>Pteropus brunneus</i>)		Tiiburlased Lendkoerad Suurtiibur (liigist <i>Acerodon jubatus</i>) Lendkoerad Lendkoer (liigist <i>Pteropus insularis</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus livingstonii</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus loochoensis</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus mariannus</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus molossinus</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus pelewensis</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus pilosus</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus rodricensis</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus samoensis</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus tonganus</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus ualanus</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus voeltzkowi</i>) Lendkoer (liigist <i>Pteropus yapensis</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
CINGULATA Dasypodidae	<i>Priodontes maximus</i> (I)	<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (kehtestatud on iga-aastane ekspordi nullkvoot. Kõiki isendeid käsitatakse A lissasse kuuluvate liikide isenditena ning nendega kauplemist reguleeritakse vastavalt sellele.)	<i>Cabassous centralis</i> (III Costa Rica) <i>Cabassous tatouay</i> (III Uruguay)	NAPIHAMBULISED e VÖÖLISED Vöölased Paljassaba (liigist <i>Cabassous centralis</i>) Paljassaba (liigist <i>Cabassous tatouay</i>) Vöölane (liigist <i>Chaetophractus nationi</i>) Hiidvöölane
DASYUROMORPHIA Dasyuridae	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I) <i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			Kukkurkärplased Pikksaba-kukkurhiirik Liiva-kukkurhiirik
DIPROTODONTIA Macropodidae	<i>Lagorcheses hirsutus</i> (I) <i>Lagostrophus fasciatus</i> (I) <i>Onychogalea fraenata</i> (I)	<i>Dendrolagus inustus</i> (II) <i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		Kängurulased Pruun-puukänguru Puukänguru (liigist <i>Dendrolagus ursinus</i>) Hatune jänesvallabi Vöötvallabi Vallabi (liigist <i>Onychogalea fraenata</i>)
Phalangeridae		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II) <i>Phalanger mimicus</i> (II)		Kuskulased Kuskus (liigist <i>Phalanger intercastellanus</i>) Kuskus (liigist <i>Phalanger mimicus</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
		<i>Phalanger orientalis</i> (II) <i>Spilocuscus kraemeri</i> (II) <i>Spilocuscus maculatus</i> (II) <i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		Kuskus (liigist <i>Phalanger orientalis</i>) Kuskus (liigist <i>Spilocuscus kraemeri</i>) Kuskus (liigist <i>Spilocuscus maculatus</i>) Kuskus (liigist <i>Spilocuscus papuensis</i>)
Potoroidae	<i>Bettongia</i> spp. (I)			Pärisrottkängurulased Rottkängurud
Vombatidae	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			Vombatlased Põhjavombat
LAGOMORPHA Leporidae	<i>Caprolagus hispidus</i> (I) <i>Romerolagus diazi</i> (I)			JÄNESELISED Jäneslased India harjasküülik Teporingo e vulkaaniküülik
MONOTREMATA Tachyglossidae		<i>Zaglossus</i> spp. (II)		AINUPILULISED e MONOTREEMID Sipelgasiillased Nokis-sipelgasiilid
PERAMELEMORPHIA Peramelidae	<i>Perameles bougainville</i> (I)			Lääne-koonbandikut
Thylacomyidae	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			Harilik bilbi
PERISSODACTYLA Equidae	<i>Equus africanus</i> (I) (välja arvatud <i>Equus asinus</i> kodustatud liik, mille suhtes ei kohaldata käesoleva määruse sätteid)			KABJALISED Hobuslased Ulukeesel

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Equus grevyi</i> (I) <i>Equus hemionus</i> (I/II) (liik on loetletud II liites, kuid alamliigid <i>Equus hemionus hemionus</i> ja <i>Equus hemionus khur</i> on loetletud I liites) <i>Equus kiang</i> (II) <i>Equus przewalskii</i> (I)	 <i>Equus zebra hartmannae</i> (II) <i>Equus zebra zebra</i> (II)		Kõrbesebra e grevi sebra Kulaan Kiang Prževalski hobune Hartmanni mägisebra Mägisebra (alamliigist <i>Equus zebra zebra</i>)
Rhinocerotidae	Rhinocerotidae spp. (I) (välja arvatud B lisas loetletud alamliigid)	 <i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (üksnes Lõuna-Aafrika ja Svaasi-maa populatsioonid; muud populatsioonid on loetletud A lisas. Lubatud üksnes rahvusvaheline kauplemine elusloomadega, kui nende sihtkoht on kohane ja vastuvõetav, ning jahitrofeedega. Kõiki teisi isendeid käsitatakse A lissasse kuuluvate liikide isenditena ning nendega kauplemist reguleeritakse vastavalt sellele.)		Ninasarviklased Ninasarviklased Laimokk-ninasarvik
Tapiridae	Tapiridae spp. (I) (välja arvatud B lisas loetletud liigid)	 <i>Tapirus terrestris</i> (II)		Taapirlased Taapirlased Lõuna-Ameerika tapiir
PHOLIDOTA Manidae		 <i>Manis</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		SOOMUSLOOMALISED Soomusloomlased Soomusloomad

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Manis crassicaudata</i> (I) <i>Manis culionensis</i> (I) <i>Manis gigantea</i> (I) <i>Manis javanica</i> (I) <i>Manis pentadactyla</i> (I) <i>Manis temminckii</i> (I) <i>Manis tetradactyla</i> (I) <i>Manis tricuspis</i> (I)			Indian pangolin Philippine pangolin Giant pangolin Sunda pangolin Chinese pangolin Ground pangolin Long-tailed pangolin Tree pangolin
PILOSA Bradypodidae		<i>Bradypus pygmaeus</i> (II) <i>Bradypus variegatus</i> (II)		NAPIHAMBULISED Laisiklased Pöördpea e kolmvarvas-laisik (liigist <i>Bradypus pygmaeus</i>) Pöördpea e kolmvarvas-laisik (liigist <i>Bradypus variegatus</i>)
Megalonychidae			<i>Choloepus hoffmanni</i> (III Costa Rica)	Maalaisiklased Kaksvarvaslaisik
Myrmecophagidae		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)	<i>Tamandua mexicana</i> (III Guatemala)	Sipelgaõgilased Suur-sipelgaõgija Tamandu (liigist <i>Tamandua mexicana</i>)
PRIMATES		PRIMATES spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		ESIKLOOMALISED e PRIMAADID Esikloomalised e primaadid
Atelidae	<i>Alouatta coibensis</i> (I) <i>Alouatta palliata</i> (I) <i>Alouatta pigra</i> (I) <i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I)			Ämmalahvlased Coiba saare möiraahv Mantel-möiraahv Guatemala möiraahv Mustkäpp-ämmalahv (alamliigist <i>Ateles geoffroyi frontatus</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Ateles geoffroyi ornatus</i> (I) <i>Brachyteles arachnoides</i> (I) <i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I) <i>Oreonax flavicauda</i> (I)			Mustkäpp-ämmalahv (alamliigist <i>Ateles geoffroyi panamensis</i>) Haardahv e ämblikahv Haardahv e ämblikahv liigist <i>Brachyteles hypoxanthus</i> Peruu villakahv
Cebidae	<i>Callimico goeldii</i> (I) <i>Callithrix aurita</i> (I) <i>Callithrix flaviceps</i> (I) <i>Leontopithecus</i> spp. (I) <i>Saguinus bicolor</i> (I) <i>Saguinus geoffroyi</i> (I) <i>Saguinus leucopus</i> (I) <i>Saguinus martinsi</i> (I) <i>Saguinus oedipus</i> (I) <i>Saimiri oerstedii</i> (I)			Karbusahvlased Goeldi marmosett e kallimiko Marmosett (liigist <i>Callithrix aurita</i>) Marmosett (liigist <i>Callithrix flaviceps</i>) Lõvitamariinid Karvastamariin (liigist <i>Saguinus bicolor</i>) Geoffroy tamariin Karvastamariin (liigist <i>Saguinus leucopus</i>) Karvastamariin (liigist <i>Saguines martinsi</i>) Pintšetamariin Ruugeselg-saimiri
Cercopithecidae	<i>Cercocebus galeritus</i> (I) <i>Cercopithecus diana</i> (I) <i>Cercopithecus roloway</i> (I) <i>Cercopithecus solatus</i> (II) <i>Colobus satanas</i> (II) <i>Macaca silenus</i> (I) <i>Macaca sylvanus</i> (I) <i>Mandrillus leucophaeus</i> (I)			Pärdiklased Välemangabei Diaanapärdik Pärdik (liigist <i>Cercopithecus roloway</i>) Pärdik (liigist <i>Cercopithecus solatus</i>) Pärgli-kuningkoolobus Vanderu Barbary macaque Drill

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Mandrillus sphinx</i> (I) <i>Nasalis larvatus</i> (I) <i>Ptilocolobus foai</i> (II) <i>Ptilocolobus gordonorum</i> (II) <i>Ptilocolobus kirkii</i> (I) <i>Ptilocolobus pennantii</i> (II) <i>Ptilocolobus preussi</i> (II) <i>Ptilocolobus rufomitratatus</i> (I) <i>Ptilocolobus tephrosceles</i> (II) <i>Ptilocolobus tholloni</i> (II) <i>Presbytis potenziani</i> (I) <i>Pygathrix</i> spp. (I) <i>Rhinopithecus</i> spp. (I) <i>Semnopithecus ajax</i> (I) <i>Semnopithecus dussumieri</i> (I) <i>Semnopithecus entellus</i> (I) <i>Semnopithecus hector</i> (I) <i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I) <i>Semnopithecus priam</i> (I) <i>Semnopithecus schistaceus</i> (I) <i>Simias concolor</i> (I) <i>Trachypithecus delacouri</i> (II) <i>Trachypithecus francoisi</i> (II) <i>Trachypithecus geei</i> (I)			Mandrill Ninaahv e kahau Punakoolobus (liigist <i>Ptilocolobus foai</i>) Punakoolobus (liigist <i>Ptilocolobus gordonorum</i>) Kirki punakoolobus Punakoolobus (liigist <i>Ptilocolobus pennantii</i>) Punakoolobus (liigist <i>Ptilocolobus preussi</i>) Mitra-punakoolobus Punakoolobus (liigist <i>Ptilocolobus tephrosceles</i>) Punakoolobus (liigist <i>Ptilocolobus tholloni</i>) Languur (liigist <i>Presbytis potenziani</i>) Hertsoglanguurid Nosulanguurid Languur (liigist <i>Semnopithecus ajax</i>) Languur (liigist <i>Semnopithecus dussumieri</i>) Languur (liigist <i>Semnopithecus entellus</i>) Languur (liigist <i>Semnopithecus hector</i>) Languur (liigist <i>Semnopithecus hypoleucos</i>) Languur (liigist <i>Semnopithecus priam</i>) Languur (liigist <i>Semnopithecus schistaceus</i>) Siimia Languur (liigist <i>Trachypithecus delacouri</i>) Languur (liigist <i>Trachypithecus francoisi</i>) Languur (liigist <i>Trachypithecus geei</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II) <i>Trachypithecus johnii</i> (II) <i>Trachypithecus laotum</i> (II) <i>Trachypithecus pileatus</i> (I) <i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II) <i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			Languur (liigist <i>Trachypithecus hatinhensis</i>) Languur (liigist <i>Trachypithecus johnii</i>) Languur (liigist <i>Trachypithecus laotum</i>) Languur (liigist <i>Trachypithecus pileatus</i>) Languur (liigist <i>Trachypithecus poliocephalus</i>) Languur (liigist <i>Trachypithecus shortridgei</i>)
Cheirogaleidae	Cheirogaleidae spp. (I)			Hiiirikleemurlased Hiiirikleemurlased
Daubentoniidae	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			Aielased Aie
Hominidae	<i>Gorilla beringei</i> (I) <i>Gorilla gorilla</i> (I) <i>Pan</i> spp. (I) <i>Pongo abelii</i> (I) <i>Pongo pygmaeus</i> (I)			Inimlased Mägigorilla Rannikugorilla Šimpansid Sumatra orangutan Kalimantani orangutan
Hylobatidae	Hylobatidae spp. (I)			Gibonlased Gibonlased
Indriidae	Indriidae spp. (I)			Indrilased Indrilased
Lemuridae	Lemuridae spp. (I)			Leemurlased Leemurlased
Lepilemuridae	Lepilemuridae spp. (I)			Leemurlased Leemurlased

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Lorisidae	<i>Nycticebus</i> spp. (I)			Loorilased Loorid (liigid <i>Nycticebus</i> spp.)
Pitheciidae	<i>Cacajao</i> spp. (I) <i>Callicebus barbarabrownae</i> (II) <i>Callicebus melanochir</i> (II) <i>Callicebus nigrifrons</i> (II) <i>Callicebus personatus</i> (II) <i>Chiropotes albinasus</i> (I)			Uakarid, titid, saakid Uakarid Hüppurahv (liigist <i>Callicebus barbarabrownae</i>) Hüppurahv (liigist <i>Callicebus melanochir</i>) Hüppurahv (liigist <i>Callicebus nigrifrons</i>) Masktiti Valgenina-habesaaki
Tarsiidae	<i>Tarsius</i> spp. (II)			Kandlased Kandlased
PROBOSCIDEA Elephantidae	<i>Elephas maximus</i> (I) <i>Loxodonta africana</i> (I) (välja arvatud Botswana, Namiibia, Lõuna-Aafrika ja Zimbabwe populatsioonid, mis on loetletud B lisas)	<i>Loxodonta africana</i> (II) (üksnes Botswana, Namiibia, Lõuna-Aafrika ja Zimbabwe populatsioonid; ⁽³⁾ muud populatsioonid on loetletud A lisas)		LONDILISED Londilased India elevant Aafrika elevant
RODENTIA Chinchillidae	<i>Chinchilla</i> spp. (I) (kodustatud vormi isendite suhtes käesolevat määrust ei kohaldata)			NÄRILISED Villakhiirlased Tšintšiljad
Cuniculidae			<i>Cuniculus paca</i> (III Honduras)	Pakalased Paka (liigist <i>Cuniculus paca</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Dasyproctidae			<i>Dasyprocta punctata</i> (III Honduras)	Aguutilased Aguuti (liigist <i>Dasyprocta punctata</i>)
Erethizontidae			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III Honduras) <i>Sphiggurus spinosus</i> (III Uruguay)	Okaslased Okaslane (liigist <i>Sphiggurus mexicanus</i>) Okaslane (liigist <i>Sphiggurus spinosus</i>)
Hystriidae	<i>Hystrix cristata</i>			Okassigalased Hari-okassiga
Muridae	<i>Leporillus conditor</i> (I) <i>Pseudomys fieldi praeconis</i> (I) <i>Xeromys myoides</i> (I) <i>Zyomys pedunculatus</i> (I)			Hiirlased Kõrvuk-kojarott Hatune väärhiir Eba-kobrasrott Hiirlane (liigist <i>Zyomys pedunculatus</i>)
Sciuridae	<i>Cynomys mexicanus</i> (I)	<i>Ratufa</i> spp. (II)	<i>Marmota caudata</i> (III India) <i>Marmota himalayana</i> (III India) <i>Sciurus deppei</i> (III Costa Rica)	Oravlased Preeriakoer e rohtlahaukur Punaümiseja Suurümiseja Hiidoravad Orav (liigist <i>Sciurus deppei</i>)
SCANDENTIA		SCANDENTIA spp. (II)		TUPAIALISED Tupaialised
SIRENIA Dugongidae	<i>Dugong dugon</i> (I)			MERIVEISELISED Dugonglased Dugong
Trichechidae	<i>Trichechus inunguis</i> (I)			Lamantiinlased

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Trichechus manatus</i> (I) <i>Trichechus senegalensis</i> (I)			
AVES				Linnud
ANSERIFORMES				HANELISED
Anatidae				Partlased
	<i>Anas aucklandica</i> (I)	<i>Anas bernieri</i> (II)		Öö-piilpart
	<i>Anas chlorotis</i> (I)	<i>Anas formosa</i> (II)		Madagaskari piilpart
	<i>Anas laysanensis</i> (I)			Pateke piilpart
	<i>Anas nesiotis</i> (I)			Kuupart
	<i>Anas querquedula</i>			Laysani sinikael-part
	<i>Asarcornis scutulata</i> (I)			Campbelli piilpart
	<i>Aythya innotata</i>			Rägapart
	<i>Aythya nyroca</i>			Tontpart
	<i>Branta canadensis leucopareia</i> (I)			Madagaskari vart
	<i>Branta ruficollis</i> (II)			Valgesilm-vart
	<i>Branta sandvicensis</i> (I)			Aleuutide lagle
		<i>Coscoroba coscoroba</i> (II)		Punakael-lagle
		<i>Cygnus melancoryphus</i> (II)		Nenelagle
		<i>Dendrocygna arborea</i> (II)		Koskorobaluik
			<i>Dendrocygna autumnalis</i> (III Honduras)	Mustkael-luik
			<i>Dendrocygna bicolor</i> (III Honduras)	Palmi-vilepart
	<i>Mergus octosetaceus</i>			Punanokk-vilepart
				Ruuge-vilepart
				Brasiilia koskel

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Oxyura leucocephala</i> (II) <i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (tõenäoliselt välja surnud) (I) <i>Tadorna cristata</i>	<i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)		Stepi-händpart Roosavart Kühmnokk-part Vikerpart
APODIFORMES Trochilidae	<i>Glaucis dohrnii</i> (I)	Trochilidae spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		PIIRITAJALISED Koolibrilased Koolibrilased Koolibri (liigist <i>Glaucis dohrnii</i>)
CHARADRIIFORMES Burhinidae			<i>Burhinus bistriatus</i> (III Guatemala)	KURVITSALISED Jämejalalased Rohtla-jämejalg
Laridae	<i>Larus relictus</i> (I)			Kajaklased Kõnnukajakas
Scolopacidae	<i>Numenius borealis</i> (I) <i>Numenius tenuirostris</i> (I) <i>Tringa guttifer</i> (I)			Kurvitslased Põhjakoovitaja Helekoovitaja Sahhalini tilder
CICONIIFORMES Ardeidae	<i>Ardea alba</i> <i>Bubulcus ibis</i> <i>Egretta garzetta</i>			TOONEKURELISED Haigurlased Hõbehaigur Veisehaigur Siidhaigur
Balaenicipitidae		<i>Balaeniceps rex</i> (II)		Kingnoklased Kingnokk

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Ciconiidae	<i>Ciconia boyciana</i> (I) <i>Ciconia nigra</i> (II) <i>Ciconia stormi</i> <i>Jabiru mycteria</i> (I) <i>Leptoptilos dubius</i> <i>Mycteria cinerea</i> (I)			Toonekurglased Ida-toonekurg Must-toonekurg Sunda toonekurg Jabiru-toonekurg India marabu Rand-toonekurg
Phoenicopteridae	 <i>Phoenicopus ruber</i> (II)	Phoenicopteridae spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		Flamingolased Flamingolased Punaflamingo
Threskiornithidae	 <i>Geronticus calvus</i> (II) <i>Geronticus eremita</i> (I) <i>Nipponia nippon</i> (I) <i>Platalea leucorodia</i> (II) <i>Pseudibis gigantea</i>	<i>Eudocimus ruber</i> (II)		Iibislased Punaiibis Kiilasiibis Kaljuiibis Tuttiibis Luitsnökk-iibis Hiidiibis
COLUMBIFORMES Columbidae	 <i>Caloenas nicobarica</i> (I) <i>Claravis godefrida</i> <i>Columba livia</i> <i>Ducula mindorensis</i> (I)	 <i>Gallicolumba luzonica</i> (II)		TUVILISED Tuvilased Lakktuvi Brasiilia bambusetuvi Kaljutuvi Mindoro keisertuvi Verirind-maatuvi

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Leptotila wellsi</i> <i>Streptopelia turtur</i>	Goura spp. (II)	Nesoenas mayeri (III Mauritius)	Kroontuvid Grenada manteltuvi Roosatuvi Turteltuvi
CORACIIFORMES Bucerotidae	<i>Aceros nipalensis</i> (I) <i>Buceros bicornis</i> (I) <i>Rhinoplax vigil</i> (I) <i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)	Aceros spp. (II) (välja arvatud A li- sas loetletud liigid) Anorrhinus spp. (II) Anthracoceros spp. (II) Berenicornis spp. (II) Buceros spp. (II) (välja arvatud A li- sas loetletud liigid) Penelopides spp. (II) Rhyticeros spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		SINIRAALISED Sarvlindlased Sarvlinnud (liigid Aceros spp.) Nudi-sarvlind Sarvlinnud (liigid Anorrhinus spp.) Sarvlinnud (liigid Anthracoceros spp.) Sarvlinnud (liigid Berenicornis spp.) Sarvlinnud (liigid Buceros spp.) Suur-sarvlind Sarvlinnud (liigid Penelopides spp.) Kilp-sarvlind Sarvlinnud (liigid Rhyticeros spp.) Silenokk-sarvlind
CUCULIFORMES Musophagidae	<i>Tauraco bannermani</i> (II)	Tauraco spp. (II) (välja arvatud A li- sas loetletud liigid)		KÄOLISED Turakolased Turakod (liigid Tauraco spp.) Kameruni turako

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
FALCONIFORMES		FALCONIFORMES spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid; välja arvatud C lisas loetletud sugukonna <i>Cathartidae</i> üks liik; selle sugukonna teised liigid ei ole käesoleva määruse lisades loetletud, ning välja arvatud <i>Caracara lutosa</i>)		KULLILISED Kullilised
Accipitridae	<i>Accipiter brevipes</i> (II) <i>Accipiter gentilis</i> (II) <i>Accipiter nisus</i> (II) <i>Aegypius monachus</i> (II) <i>Aquila adalberti</i> (I) <i>Aquila chrysaetos</i> (II) <i>Aquila clanga</i> (II) <i>Aquila heliaca</i> (I) <i>Aquila pomarina</i> (II) <i>Buteo buteo</i> (II) <i>Buteo lagopus</i> (II) <i>Buteo rufinus</i> (II) <i>Chondrohierax uncinatus wilsonii</i> (I) <i>Circaetus gallicus</i> (II) <i>Circus aeruginosus</i> (II) <i>Circus cyaneus</i> (II) <i>Circus macrourus</i> (II)			Haugaslased Stepi-raudkull Kanakull Raudkull Raisakotkas Ibeeria kääpakotkas Kaljukotkas Suur-konnakotkas Kääpakotkas Väike-konnakotkas Hiireviu Karvasjalg-viu Stepiviü Konksnökk-haugas (alamliigist <i>Chondrohierax uncinatus wilsonii</i>) Madukotkas Roo-loorkull Välja-loorkull Stepi-loorkull

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	Circus pygargus (II) Elanus caeruleus (II) <i>Eutriorchis astur</i> (II) Gypaetus barbatus (II) Gyps fulvus (II) <i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) (<i>Haliaeetus albicilla</i> on loetletud I liites; muud liigid on loetletud II liites.) <i>Harpia harpyja</i> (I) Hieraaetus fasciatus (II) Hieraaetus pennatus (II) <i>Leucopternis occidentalis</i> (II) Milvus migrans (II)(välja arvatud <i>Milvus migrans lineatus</i>, mis on loetletud B lisas) Milvus milvus (II) Neophron percnopterus (II) Pernis apivorus (II) <i>Pitheophaga jefferyi</i> (I)			Soo-loorkull Hõbehaugas Vööthaugas Habekotkas Kaeluskotkas Merikotkad Harpüiakotkas Haugaskotkas Kääbuskotkas Ekvadori selvaviu Must-harksaba Puna-harksaba Raipekotkas Herilaseviu Ahvikotkas
Cathartidae	<i>Gymnogyps californianus</i> (I) <i>Vultur gryphus</i> (I)		<i>Sarcoramphus papa</i> (III Honduras)	Kondorlased Kalifornia kondor Kuningkondor Andi kondor
Falconidae	<i>Falco araeus</i> (I) Falco biarmicus (II) Falco cherrug (II)			Pistrikased Seišelli tuuletallaja Kõnnupistrik Stepipistrik

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Penelope albipennis</i> (I) <i>Pipile jacutinga</i> (I) <i>Pipile pipile</i> (I)		<i>Pauxi pauxi</i> (III Colombia) <i>Penelope purpurascens</i> (III Honduras) <i>Penelopina nigra</i> (III Guatemala)	Kiiverhoko Valgetiib-lotthoko Suur-lotthoko Lokut-nõlvahoko Palmi-pugalhoko Paruk-pugalhoko
Megapodiidae	<i>Macrocephalon maleo</i> (I)			Rihukanalased Vasar-rihukana
Phasianidae	<i>Catreus wallichii</i> (I) <i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I) <i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I) <i>Crossoptilon mantchuricum</i> (I) <i>Lophophorus impejanus</i> (I) <i>Lophophorus lhuysii</i> (I) <i>Lophophorus sclateri</i> (I) <i>Lophura edwardsi</i> (I) <i>Lophura swinhoii</i> (I) <i>Odontophorus strophium</i>	<i>Argusianus argus</i> (II) <i>Gallus sonneratii</i> (II) <i>Ithaginis cruentus</i> (II) <i>Lophura hatinhensis</i>	<i>Lophura leucomelanos</i> (III Pakistan) <i>Meleagris ocellata</i> (III Guatemala)	Faasanlased (kanalased) Argusfaasan Viirfaasan Nurmvutt (alamliigist <i>Colinus virginianus ridgwayi</i>) Valge-kõrvukfaasan Pruun-kõrvukfaasan Täpik-džunglikana Püüfaasan Kroon-läikfaasan Hiina läikfaasan Hõbeselg-läikfaasan Annami faasan Vietnami faasan Terasfaasan Valgeselg-faasan Silmikkalkun Tamme-selvavutt

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Grus canadensis</i> (I/II) (liik on loetletud II liites, kuid alamliigid <i>Grus canadensis nesiotus</i> ja <i>Grus canadensis pulla</i> on loetletud I liites) Grus grus (II) <i>Grus japonensis</i> (I) <i>Grus leucogeranus</i> (I) <i>Grus monacha</i> (I) <i>Grus nigricollis</i> (I) <i>Grus vipio</i> (I)			Kanada kurg Sookurg Önnekurg Valgekurg Munkkurg Mägikurg Idakurg
Otididae	 <i>Ardeotis nigriceps</i> (I) <i>Chlamydotis macqueenii</i> (I) <i>Chlamydotis undulata</i> (I) <i>Houbaropsis bengalensis</i> (I) Otis tarda (II) <i>Sypheotides indicus</i> (II) Tetrax tetrax (II)	Otididae spp. (II) (välja arvatud A lisa loetletud liigid)		Traplased Traplased India trapp Aasia kraetrapp Kraetrapp Bengali trapp Suurtrapp Tutt-trapp Väiketrapp
Rallidae	 <i>Gallirallus sylvestris</i> (I)			Ruiklased Pruunruik
Rhynchotidae	 <i>Rhynchotos jubatus</i> (I)			Kagulased Kagu
PASSERIFORMES Atrichornithidae	 <i>Atrichornis clamosus</i> (I)			VÄRVULISED Tihnikuhüpiklased Häälis-tihnikulind

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Cotingidae	<i>Cotinga maculata</i> (I) <i>Xipholena atropurpurea</i> (I)	<i>Rupicola</i> spp. (II)	<i>Cephalopterus ornatus</i> (III Colombia) <i>Cephalopterus penduliger</i> (III Colombia)	Kotingalased Sirmilind (liigist <i>Cephalopterus ornatus</i>) Sirmilind (liigist <i>Cephalopterus penduliger</i>) Kotinga (liigist <i>Cotinga maculata</i>) Kaljukukesed Kotingalane (liigist <i>Xipholena atropurpurea</i>)
Emberizidae		<i>Gubernatrix cristata</i> (II) <i>Paroaria capitata</i> (II) <i>Paroaria coronata</i> (II) <i>Tangara fastuosa</i> (II)		Tsiitsitajalased Tsiitsitajalane (liigist <i>Gubernatrix cristata</i>) Tsiitsitajalane (liigist <i>Paroaria capitata</i>) Tsiitsitajalane (liigist <i>Paroaria coronata</i>) Tangara (liigist <i>Tangara fastuosa</i>)
Estrildidae		<i>Amandava formosa</i> (II) <i>Lonchura fuscata</i> <i>Lonchura oryzivora</i> (II) <i>Poephila cincta cincta</i> (II)		Amadiinlased Viher-amadiin Timori riisiamadiin Riisiamadiin Mustkurk-amadiin
Fringillidae	<i>Carduelis cucullata</i> (I)	<i>Carduelis yarrellii</i> (II)		Vintlased Punasiisike Kuldpõsk-siisike
Hirundinidae	<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)			Pääsulased Aasia jõgipääsuke
Icteridae	<i>Xanthopsar flavus</i> (I)			Turpiallased Turpial (liigist <i>Xanthopsar flavus</i>)
Meliphagidae		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (II)		Meelindlased Meelind (alamliigist <i>Lichenostomus melanops cassidix</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Muscicapidae	<i>Acrocephalus rodericanus</i> (III Mauritius) <i>Dasyornis broadbenti litoralis</i> (tõenäoliselt välja surnud) (I) <i>Dasyornis longirostris</i> (I) <i>Picathartes gymnocephalus</i> (I) <i>Picathartes oreas</i> (I)	<i>Cyornis ruckii</i> (II) <i>Garrulax canorus</i> (II) <i>Garrulax taewanus</i> (II) <i>Leiothrix argentea</i> (II) <i>Leiothrix lutea</i> (II) <i>Liocichla omeiensis</i> (II)	 <i>Terpsiphone bourbonensis</i> (III Mauritius)	Kärbsenäplased, põõsaslindlased, rägalindlased, vilbaslased Maskareeni roolind Kärbsenäplane (liigist <i>Cyornis ruckii</i>) Suur-rägalind (alamliigist <i>Dasyornis broadbenti litoralis</i>) Lääne-rägalind Vilbaslane (liigist <i>Garrulax canorus</i>) Vilbaslane (liigist <i>Garrulax taewanus</i>) Vilbaslane (liigist <i>Leiothrix argentea</i>) Vilbaslane (liigist <i>Leiothrix lutea</i>) Vilbaslane (liigist <i>Liocichla omeiensis</i>) Kiilas-kaljukark Mets-kaljukark Paradiisinäpp (liigist <i>Terpsiphone bourbonensis</i>)
Paradisaeidae		Paradisaeidae spp. (II)		Paradiisilindlased Paradiisilindlased
Pittidae	<i>Pitta gurneyi</i> (I) <i>Pitta kochi</i> (I)	<i>Pitta guajana</i> (II) <i>Pitta nympha</i> (II)		Pitalased Vöötpita Safranpita Tammepita Võlupita
Pycnonotidae		<i>Pycnonotus zeylanicus</i> (II)		Bülbüllased Suurbülbül
Sturnidae		<i>Gracula religiosa</i> (II)		Kuldnoklased Suurmaina

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)			Valge-kuldnokk
Zosteropidae	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			Prilliklased Prillik (liigist <i>Zosterops albogularis</i>)
PELECANIFORMES Fregatidae	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			PELIKANILISED Fregattlindlased Jõulusaare fregattlind
Pelecanidae	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			Pelikanlased Käharpelikan
Sulidae	<i>Papasula abbotti</i> (I)			Suulalased Metssuula
PICIFORMES Capitonidae			<i>Semnornis ramphastinus</i> (III Colom-bia)	RÄHNILISED Habelindlased Viker-lõhisnokk
Picidae	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			Rähnlased Valgekõht-musträhn (alamliigist <i>Dryoco-pus javensis richardsi</i>)
Ramphastidae		<i>Pteroglossus aracari</i> (II) <i>Pteroglossus viridis</i> (II) <i>Ramphastos sulfuratus</i> (II) <i>Ramphastos toco</i> (II) <i>Ramphastos tucanus</i> (II) <i>Ramphastos vitellinus</i> (II)	<i>Bailloniuss bailloni</i> (III Argentina) <i>Pteroglossus castanotis</i> (III Argentina) <i>Ramphastos dicolorus</i> (III Argentina) <i>Selenidera maculirostris</i> (III Argentina)	Tuukanlased Safrantuukan Mustkael-arassari Jõgiarassari Guajaana arassari Brasiilia tuukan Vääveltuukan Tokotuukan Manistuukan Mustnokk-tuukan Vöötnokk-tuukan

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
PODICIPEDIFORMES Podicipedidae <i>Podilymbus gigas</i> (I)				PÜTILISED Pütlased Atitlani pütt
PROCELLARIIFORMES Diomedidae <i>Phoebastria albatrus</i> (I)				TORMILINNULISED Albatroslased Kuldpea-albatross
PSITTACIFORMES		PSITTACIFORMES spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid ja välja arvatud <i>Agapornis roseicollis</i> , <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> ja <i>Psittacula krameri</i> , mis ei ole loetletud käesoleva määruse lisades)		PAPAGOILISED Papagoilised
Cacatuidae <i>Cacatua goffiniana</i> (I) <i>Cacatua haematuropygia</i> (I) <i>Cacatua moluccensis</i> (I) <i>Cacatua sulphurea</i> (I) <i>Probosciger aterrimus</i> (I)				Kakaduulased Tanimbari kakaduu Filipiini kakaduu Serami kakaduu Väävelkakaduu Ronkkakaduu
Loriidae <i>Eos histrio</i> (I) <i>Vini</i> spp. (I/II) (<i>Vini ultramarina</i> on loetletud I liites, teised liigid II liites)				Nestepapagoilased Arlekiin-nestepapagoi Nestepapagoid (liigid <i>Vini</i> spp.)
Psittacidae <i>Amazona arausiaca</i> (I)				Papagoilased Sinipea-amatsoonpapagoi

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Amazona auropalliata</i> (I)			Kuldkukal-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona barbadensis</i> (I)			Kaktuse-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona brasiliensis</i> (I)			Rand-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona finschi</i> (I)			Mehhiko amatsoonpapagoi
	<i>Amazona guildingii</i> (I)			Kuning-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona imperialis</i> (I)			Keiser-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona leucocephala</i> (I)			Kuuba amatsoonpapagoi
	<i>Amazona oratrix</i> (I)			Kuldpea-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona pretrei</i> (I)			Punatiib-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona rhodocorytha</i> (I)			Vikerpea-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona tucumana</i> (I)			Lepa-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona versicolor</i> (I)			Saint lucia amatsoonpapagoi
	<i>Amazona vinacea</i> (I)			Purpur-amatsoonpapagoi
	<i>Amazona viridigenalis</i> (I)			Tamaulipase amatsoonpapagoi
	<i>Amazona vittata</i> (I)			Puertoriiko amatsoonpapagoi
	<i>Anodorhynchus</i> spp. (I)			Siniaarad
	<i>Ara ambiguus</i> (I)			Suur-soldataara
	<i>Ara glaucogularis</i> (I)			Boliivia ararauna
	<i>Ara macao</i> (I)			Puna-aara
	<i>Ara militaris</i> (I)			Soldataara
	<i>Ara rubrogenys</i> (I)			Mägiaara
	<i>Cyanopsitta spixii</i> (I)			Safiiraara
	<i>Cyanoramphus cookii</i> (I)			
	<i>Cyanoramphus forbesi</i> (I)			Väike-maooripapagoi
	<i>Cyanoramphus novaeseelandiae</i> (I)			Suur-maooripapagoi

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Cyanoramphus sailseti</i> (I) <i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I) <i>Eunymphicus cornutus</i> (I) <i>Guarouba guarouba</i> (I) <i>Neophema chrysogaster</i> (I) <i>Ognorhynchus icterotis</i> (I) <i>Pezoporus occidentalis</i> (tõenäoliselt välja sur- nud) (I) <i>Pezoporus wallicus</i> (I) <i>Pionopsitta pileata</i> (I) <i>Primolius couloni</i> (I) <i>Primolius maracana</i> (I) <i>Psephotus chrysoterygius</i> (I) <i>Psephotus dissimilis</i> (I) <i>Psephotus pulcherrimus</i> (tõenäoliselt välja sur- nud) (I) <i>Psittacula echo</i> (I) <i>Psittacus erithacus</i> (I) <i>Pyrrhura cruentata</i> (I) <i>Rhynchopsitta</i> spp. (I) <i>Strigops habroptilus</i> (I)			Tulipõsk-viigipapagoi Tuttpapagoi Kuldaratinga Tasmaania rohupapagoi Vahapalmi-papagoi Ööpapagoi Maapapagoi Punalaup-selvapapagoi Smaragd-aara Roheaara Põhja-paradiisipapagoi Mustpea-paradiisipapagoi Hund-paradiisipapagoi Mauritiuse kaeluspapagoi African grey parrot Sinipugu-võrkpapagoi Männipapagoid Kakkpapagoi
RHEIFORMES Rheidae	<i>Pterocnemia pennata</i> (I) (välja arvatud <i>Pterocne- mia pennata pennata</i> , mis on loetletud B lisas)	<i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II) <i>Rhea americana</i> (II)		NANDULISED Nandulased Väikenandu Patagoonia väikenandu Nandu

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
SPHENISCIFORMES				PINGVIINILISED
Spheniscidae	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)	<i>Spheniscus demersus</i> (II)		Pingviinlased Aafrika pingviin Guaanopingviin
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp. (II)(välja arva- tud A lisas loetletud liigid ja <i>Scelo- glaux albifacies</i>)		KAKULISED Kakulised
Strigidae	<i>Aegolius funereus</i> (II) <i>Asio flammeus</i> (II) <i>Asio otus</i> (II) <i>Athene noctua</i> (II) <i>Bubo bubo</i> (II) (välja arvatud <i>Bubo bubo ben- galensis</i> , mis on loetletud B lisas) <i>Glaucidium passerinum</i> (II) <i>Heteroglaux blewitti</i> (I) <i>Mimizuku gurneyi</i> (I) <i>Ninox natalis</i> (I) <i>Nyctea scandiaca</i> (II) <i>Otus ireneae</i> (II) <i>Otus scops</i> (II) <i>Strix aluco</i> (II) <i>Strix nebulosa</i> (II) <i>Strix uralensis</i> (II) (välja arvatud <i>Strix ura- lensis davidii</i> , mis on loetletud B lisas) <i>Surnia ulula</i> (II)			Kaklased Karvasjalg-kakk Sooräts Kõrvukräts Kivikakk Kassikakk Värbkakk Mets-kivikakk Hiidpäll Jõulusaare haugaskakk Lõuna-haugaskakk (alamliigist <i>Ninox no- vaeseelandiae undulata</i>) Lumekakk Sokoke päll Salupäll Kodukakk Habekakk Händkakk

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Tytonidae	<i>Tyto alba</i> (II) <i>Tyto soumagnei</i> (I)			Loorkaklased Loorkakk Puna-loorkakk
STRUTHIONIFORMES Struthionidae	<i>Struthio camelus</i> (I) (üksnes Alžeeria, Burkina Faso, Kameruni, Kesk-Aafrika Vabariigi, Tšaadi, Mali, Mauritaania, Maroko, Nigeri, Nigeeria, Senegali ja Sudaani populatsioonid; muid populatsioone ei ole käesoleva mää-ruse lisades loetletud)			JAANALINNULISED Jaanalindlased Jaanalind
TINAMIFORMES Tinamidae	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			TINAMULISED Tinamulased Eraktinamu
TROGONIFORMES Trogonidae	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			JÄRANOKALISED Järanoklased Ketsal
REPTILIA				ROOMAJAD
CROCODYLIA Alligatoridae	<i>Alligator sinensis</i> (I) <i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I) <i>Caiman latirostris</i> (I) (välja arvatud Argentina populatsioon, mis on loetletud B lisas)	CROCODYLIA spp. (II) (välja arva-tud A lisas loetletud liigid)		ALLIGAATORLASED Alligaatorlased Alligaatorlased Hiina alligaator Krokodillkaiman (alamliigist <i>Caiman cro-codilus apaporiensis</i>) Laikoon-kaiman

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Melanosuchus niger</i> (I) (välja arvatud Brasiilia populatsioon, mis on loetletud B lisas ning välja arvatud Ecuadori populatsioon, mis on loetletud B lisas ja mille suhtes kehtib igaaastane ekspordi nullkvoot, kuni CITESi sekretariaat ning IUCN/SSC krokodillispetsialistide rühm kiidab heaks ekspordi aastakvoodid)			Tõmmukaiman
Crocodylidae	<i>Crocodylus acutus</i> (I) (välja arvatud Colombia Córdoba departemangu Cispata lahe, Tinajonesi, La Balsa ja ümbritsevate alade mangroovide integreeritud halduspiirkonna populatsioonid ning Kuuba populatsioonid, mis on loetletud B lisas) <i>Crocodylus cataphractus</i> (I) <i>Crocodylus intermedius</i> (I) <i>Crocodylus mindorensis</i> (I) <i>Crocodylus moreletii</i> (I) (välja arvatud Belize populatsioon, mis on loetletud B lisas, nullkvoodiga looduslike isendite suhtes, kellega kaubeldakse eelkõige ärilistel eesmärkidel ning Mehhiko populatsioon, mis on loetletud B lisas) <i>Crocodylus niloticus</i> (I) (välja arvatud Botswana, Egiptuse [nullkvoodiga looduslike isendite suhtes, kellega kaubitsetakse eelkõige ärilistel eesmärkidel], Etioopia, Keenia, Madagaskari, Malawi, Mosambiigi, Namiibia, Lõuna-Aafrika, Uganda, Tansaania Ühendvabariigi (ekspordi aastakvoot lisaks farmides elavatele isenditele kuni 1 600 looduslikku isendit, sh jahitrofeed), Sambia ja Zimbabwe populatsioonid, mis on loetletud B lisas)			Krokodillased Teravkoon-krokodill Rüükrokodill Orinoko krokodill Uusginea krokodill Keskameerika krokodill Niiluse krokodill

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
		<i>Ninurta</i> spp. (II) <i>Ouroborus</i> spp. (II) <i>Pseudocordylus</i> spp. (II) <i>Smaug</i> spp. (II)		
Gekkonidae	<i>Cnemaspis psychedelica</i> (I) <i>Lygodactylus williamsi</i> (I) <i>Phelsuma guentheri</i> (II)	<i>Nactus serpensinsula</i> (II) <i>Naultinus</i> spp. (II) <i>Paroedura masobe</i> (II) <i>Phelsuma</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) <i>Rhoptropella</i> spp. (II) <i>Uroplatus</i> spp. (II)	<i>Dactylocnemis</i> spp. (III Uus-Meremaa) <i>Hoplodactylus</i> spp. (III Uus-Meremaa) <i>Mokopirirakau</i> spp. (III Uus-Meremaa) <i>Toropuku</i> spp. (III Uus-Meremaa) <i>Tukutuku</i> spp. (III Uus-Meremaa) <i>Woodworthia</i> spp. (III Uus-Meremaa)	Gekolased Vikergeko Küünisgekod Konksvarvasgekod Geko (liigist <i>Lygodactylus williamsi</i>) Serpenti geko Uus-meremaa puugekod Masobe maageko Päevagekod Roundi geko Lamesabagekod
Helodermatidae	<i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)	<i>Heloderma</i> spp. (II) (välja arvatud lisas A loetletud liigid)		Mürkvaraanlased Mürkvaraanid Mürkvaraan (alamliigist <i>Heloderma horridum charlesbogerti</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Teiidae		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II) <i>Dracaena</i> spp. (II) <i>Salvator</i> spp. (II) <i>Tupinambis</i> spp.(II)		Teiulased Draakonsisalik Kaimanteiud Teegud
Varanidae	<i>Varanus bengalensis</i> (I) <i>Varanus flavescens</i> (I) <i>Varanus griseus</i> (I) <i>Varanus komodoensis</i> (I) <i>Varanus nebulosus</i> (I) <i>Varanus olivaceus</i> (II)	<i>Varanus</i> spp. (II) (välja arvatud A li- sas loetletud liigid)		Varaanlased Varaanid Bengaali varaan Kuldvaraan Kõrbevaraan Komodo varaan Varaan (liigist <i>Varanus nebulosus</i>) Rohevaraan
Xenosauridae	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (I)			Ribiliklased Hiinaribilik
SERPENTES Boidae	 <i>Acrantophis</i> spp. (I) <i>Boa constrictor occidentalis</i> (I) <i>Epicrates inornatus</i> (I) <i>Epicrates monensis</i> (I) <i>Epicrates subflavus</i> (I) <i>Eryx jaculus</i> (II)	 <i>Boidae</i> spp. (II) (välja arvatud A li- sas loetletud liigid)		MAOLISED Boalased Boalased Lühisababoad Kuningboa Puerto Rico silehuulboa Silehuulboa (liigist <i>Epicrates monensis</i>) Jamaica silehuulboa Lääne-liivaboa

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			Madagaskari puuboa
Bolyeriidae	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I) <i>Casarea dussumieri</i> (I)	<i>Bolyeriidae</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		Bolierialased Bolierialased Roundi bolieria Mauriitsiuse bolieria
Colubridae		<i>Clelia clelia</i> (II) <i>Cyclagras gigas</i> (II) <i>Elachistodon westermanni</i> (II) <i>Ptyas mucosus</i> (II)	<i>Atretium schistosum</i> (III India) <i>Cerberus rynchops</i> (III India) <i>Xenochrophis piscator</i> (III India) <i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> (III India) <i>Xenochrophis tyleri</i> (III India)	Nastiklased Oliivjas kiilselgmadu Koerpeamadu Mussurana Hiidnastik India munamadu Suursilmmadu e daaman Aasia vesimadu
Elapidae		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II) <i>Naja atra</i> (II) <i>Naja kaouthia</i> (II) <i>Naja mandalayensis</i> (II) <i>Naja naja</i> (II)	<i>Micrurus diastema</i> (III Honduras) <i>Micrurus nigrocinctus</i> (III Honduras) <i>Micrurus ruatanus</i> (III Honduras)	Mürknastiklased Laipea-madu Korallmadu Keskameerika korallmadu Kobra (liigist <i>Naja atra</i>) Kobra (liigist <i>Naja kaouthia</i>) Kobra (liigist <i>Naja mandalayensis</i>) India kobra

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
		<i>Naja oxiana</i> (II) <i>Naja philippinensis</i> (II) <i>Naja sagittifera</i> (II) <i>Naja samarensis</i> (II) <i>Naja siamensis</i> (II) <i>Naja sputatrix</i> (II) <i>Naja sumatrana</i> (II) <i>Ophiophagus hannah</i> (II)		Keskaasia kobra Kobra (liigist <i>Naja philippinensis</i>) Kobra (liigist <i>Naja sagittifera</i>) Kobra (liigist <i>Naja samarensis</i>) Kobra (liigist <i>Naja siamensis</i>) Kobra (liigist <i>Naja sputatrix</i>) Kobra (liigist <i>Naja sumatrana</i>) Kuningkobra
Loxocemidae		Loxocemidae spp. (II)		Kaksvärvmaolased Kaksvärvmaod
Pythonidae	<i>Python molurus molurus</i> (I)	<i>Pythonidae</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud alamliigid)		Püütonlased Püütonlased India tiigerpüüton
Tropidophiidae		Tropidophiidae spp. (II)		Mullaboalased Mullaboalased
Viperidae	<i>Vipera latifii</i>	<i>Atheris desaixi</i> (II) <i>Bitis worthingtoni</i> (II) <i>Crotalus durissus unicolor</i> <i>Trimeresurus mangshanensis</i> (II)	 <i>Crotalus durissus</i> (III Honduras) <i>Daboia russelii</i> (III India)	Rästiklased Desaixi puurästik Worthingtoni aafrikarästik Kaskavela e õud-lõgismadu Aruba lõgismadu Ahelrästik e daboia Mangshani madu Latifi rästik

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Vipera ursinii</i> (I) (üksnes Euroopa populatsioon, välja arvatud endise NSVLi koosseisu kuulunud alade populatsioon; neid populatsioone ei ole käesoleva määruse lisades loetletud)	<i>Vipera wagneri</i> (II)		Stepirästik Wagneri rästik
TESTUDINES Carettochelyidae		<i>Carettochelys insculpta</i> (II)		KILPKONNALISED Kaksküüniskilpkonlased Kaksküüniskilpkonn (liigist <i>Carettochelys insculpta</i>)
Chelidae	<i>Pseudemys umbrina</i> (I)	<i>Chelodina mccordi</i> (II) (loodusest püütud isendite suhtes on kehtestatud ekspordi nullkvoot)		Madukaellased Madukaelkilpkonn (liigist <i>Chelodina mccordi</i>) Lääneaustraalia sookilpkonn
Cheloniidae	Cheloniidae spp. (I)			Merikilpkonlased Merikilpkonlased
Chelydridae			<i>Chelydra serpentina</i> (III Ameerika Ühendriigid) <i>Macrochelys temminckii</i> (III Ameerika Ühendriigid)	Kaimankilpkonlased Kaimankilpkonn (liigist <i>Chelydra serpentina</i>) Kaimankilpkonn (liigist <i>Macrochelys temminckii</i>)
Dermatemydidae		<i>Dermatemys mawii</i> (II)		Tabaskokilpkonlased Tabaskokilpkonn (liigist <i>Dermatemys mawii</i>)
Dermochelyidae	<i>Dermochelys coriacea</i> (I)			Nahkkilpkonlased Nahkkilpkonn (liigist <i>Dermochelys coriacea</i>)
Emydidae		<i>Chrysemys picta</i> (Ainult elusisendid) <i>Clemmys guttata</i> (II)		Lamepeakilpkonlased Ehiskilpkonn Täpiline kilpkonn

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I) <i>Terrapene coahuila</i> (I)	<i>Emydoidea blandingii</i> (II) <i>Glyptemys insculpta</i> (II) <i>Malaclemys terrapin</i> (II) <i>Terrapene</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud isendid)	<i>Graptemys</i> spp. (III Ameerika Ühendriigid)	Lamepeakilpkonn (liigist <i>Emydoidea blandingii</i>) Metsa-veekilpkonn Mühlenbergi veekilpkonn Lamepeakilpkonlased (liigid <i>Graptemys</i> spp.) Lamepeakilpkonn (liigist <i>Malaclemys terrapin</i>) Karpkilpkonnad Vee-karpkilpkonn
Geoemydidae	<i>Batagur affinis</i> (I) <i>Batagur baska</i> (I)	<i>Batagur borneoensis</i> (II) (Iga-aastane ekspordi nullkvoot on kehtestatud selliste isendite suhtes, kes on loodusest püütud ja kellega kaubeldakse ärilistel eesmärkidel) <i>Batagur dhongoka</i> (II) <i>Batagur kachuga</i> (II) <i>Batagur trivittata</i> (II) (Iga-aastane ekspordi nullkvoot on kehtestatud selliste isendite suhtes, kes on loodusest püütud ja kellega kaubeldakse ärilistel eesmärkidel) <i>Cuora</i> spp. (II) (<i>Cuora aurocapitata</i>, <i>C. flavomarginata</i>, <i>C. galbinifrons</i>, <i>C. mccordi</i>, <i>C. mouhotii</i>, <i>C. pani</i>, <i>C. trifasciata</i>, <i>C. yunnanensis</i> ja <i>C. zhoui</i> puhul on kehtestatud iga-aastane ekspordi nullkvoot selliste isendite suhtes, kes on loodusest püütud ja kellega kaubeldakse ärilistel eesmärkidel) <i>Cyclemys</i> spp. (II)		Kilpkonn (liigist <i>Batagur affinis</i>) Punakõrv-kilpkonn Liigendkilpkonnad Kilpkonnad (liigid <i>Cyclemys</i> spp.)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Melanochelys tricarinata</i> (I) <i>Morenia ocellata</i> (I) <i>Pangshura tecta</i> (I)	<i>Melanochelys trijuga</i> (II) <i>Morenia petersi</i> (II) <i>Notochelys platynota</i> (II) <i>Orlitia borneensis</i> (II) (iga-aastane ekspordi nullkvoot on kehtestatud selliste isendite suhtes, kes on loodusest püütud ja kellega kaubeldakse ärilistel eesmärkidel) <i>Pangshura</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) <i>Sacalia bealei</i> (II) <i>Sacalia quadriocellata</i> (II) <i>Siebenrockiella crassicollis</i> (II) <i>Siebenrockiella leyensis</i> (II) <i>Vijayachelys silvatica</i> (II)	<i>Mauremys sinensis</i> (III Hiina) <i>Ocadia glyphistoma</i> (III Hiina) <i>Ocadia philippeni</i> (III Hiina) <i>Sacalia pseudocellata</i> (III Hiina)	Kilpkonn (liigist <i>Mauremys sinensis</i>) Kilpkonn (liigist <i>Melanochelys tricarinata</i>) Kolmkiil-kilpkonn Birma sookilpkonn Kilpkonn (liigist <i>Morenia petersi</i>) Kilpkonn (liigist <i>Notochelys platynota</i>) Kilpkonn (liigist <i>Ocadia glyphistoma</i>) Kilpkonn (liigist <i>Ocadia philippeni</i>) Kilpkonn (liigist <i>Orlitia borneensis</i>) Katuskilpkonnad India katuskilpkonnad Kilpkonn (liigist <i>Sacalia bealei</i>) Kilpkonn (liigist <i>Sacalia pseudocellata</i>) Kilpkonn (liigist <i>Sacalia quadriocellata</i>) Kilpkonn (liigist <i>Siebenrockiella crassicollis</i>) Kilpkonn (liigist <i>Siebenrockiella leyensis</i>) Kilpkonn (liigist <i>Vijayachelys silvatica</i>)
Platysternidae	Platysternidae spp. (I)			Hiidpeakilpkonlased Hiidpeakilpkonlased
Podocnemididae		<i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II) <i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II) <i>Podocnemis</i> spp. (II)		Afroameerika plaatkilpkonlased Madagaskari plaatkilpkonn Suurpea-plaatkilpkonn Plaatkilpkonnad

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Testudinidae		<i>Testudinidae</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid; <i>Geochelone sulcata</i> puhul on kehtestatud igaaastane ekspordi nullkvoot selliste isendite suhtes, kes on loodusest püütud ja kellega kaubeldakse eelkõige ärilistel eesmärkidel)		Kumerkilpkonlased
				Kumerkilpkonlased
	<i>Astrochelys radiata</i> (I)			Kiirik-kilpkonn
	<i>Astrochelys yniphora</i> (I)			Malagassi kilpkonn
	<i>Chelonoidis niger</i> (I)			Elevant-kilpkonn
	<i>Geochelone platynota</i> (I)			Birma tähtkilpkonn
	<i>Gopherus flavomarginatus</i> (I)			Kaevurkilpkonn
	<i>Malacochersus tornieri</i> (II)			Lõhekilpkonn
	<i>Psammobates geometricus</i> (I)			Geomeetriline kilpkonn
	<i>Pyxis arachnoides</i> (I)			Ämblik-kilpkonn
	<i>Pyxis planicauda</i> (I)			Madagaskari kilpkonn
	<i>Testudo graeca</i> (II)			Vahemere kilpkonn
	<i>Testudo hermanni</i> (II)			Lõunaeuroopa kilpkonn
Trionychidae	<i>Testudo kleinmanni</i> (I)	<i>Amyda cartilaginea</i> (II)		Egiptuse kilpkonn
	<i>Testudo marginata</i> (II)			Laiserv-kilpkonn
			<i>Apalone ferox</i> (III Ameerika Ühendriigid)	Kolmküüniskilpkonlased
			<i>Apalone mutica</i> (III Ameerika Ühendriigid)	Kolmküüniskilpkonlane (liigist <i>Amyda cartilaginea</i>)
			<i>Apalone spinifera</i> (III Ameerika Ühendriigid) (välja arvatud A lisas loetletud alamliigid)	Äge kolmküüniskilpkonn
				Sile kolmküüniskilpkonn
				Ogaline kolmküüniskilpkonn

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Apalone spinifera atra</i> (I)	<i>Chitra</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		Must pehmekilp-kilpkonn Pehmekilpkonnad (liigid <i>Chitra</i> spp.)
	<i>Chitra chitra</i> (I)			Pehmekilpkonn (liigist <i>Chitra chitra</i>)
	<i>Chitra vandijki</i> (I)			Pehmekilpkonn (liigist <i>Chitra vandijki</i>)
		<i>Cyclanorbis elegans</i> (II)		Nuubia triipnudikilpkonn
		<i>Cyclanorbis senegalensis</i> (II)		Senegali triipnudikilpkonn
		<i>Cycloderma aubryi</i> (II)		Aubry täppnudikilpkonn
		<i>Cycloderma frenatum</i> (II)		Zambezi täppnudikilpkonn
		<i>Dogania subplana</i> (II)		Pehmekilpkonlane (liigist <i>Dogania subplana</i>)
		<i>Lissemys ceylonensis</i> (II)		Klappnudikilpkonn (liigist <i>Lissemys ceylonensis</i>)
		<i>Lissemys punctata</i> (II)		Klappnudikilpkonn (liigist <i>Lissemys punctata</i>)
		<i>Lissemys scutata</i> (II)		Birma kalppnudikilpkonn
		<i>Nilssonia formosa</i> (II)		Pehmekilpkonlane (liigist <i>Nilssonia formosa</i>)
	<i>Nilssonia gangetica</i> (I)			Gangese kolmküüniskilpkonn
	<i>Nilssonia hurum</i> (I)			Silmlaik-kolmküüniskilpkonn
		<i>Nilssonia leithii</i> (II)		Pehmekilpkonlane (liigist <i>Nilssonia leithii</i>)
	<i>Nilssonia nigricans</i> (I)			Tume kolmküüniskilpkonn
		<i>Palea steindachneri</i> (II)		Pehmekilpkonlane (liigist <i>Palea steindachneri</i>)
		<i>Pelochelys</i> spp. (II)		Hiidpehmekilpkonnad (liigid <i>Pelochelys</i> spp.)
		<i>Pelodiscus axenaria</i> (II)		Kolmküüniskilpkonlane (liigist <i>Pelodiscus axenaria</i>)
		<i>Pelodiscus maackii</i> (II)		Kolmküüniskilpkonlane (liigist <i>Pelodiscus maackii</i>)
		<i>Pelodiscus parviformis</i> (II)		Kolmküüniskilpkonlane (liigist <i>Pelodiscus parviformis</i>)
		<i>Rafetus euphraticus</i> (II)		Eufrati kolmküüniskilpkonn

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
		<i>Rafetus swinhoei</i> (II) <i>Trionyx triunguis</i> (II)		Kolmküüniskilpkonlane (liigist <i>Rafetus swinhoei</i>) Aafrika kolmküüniskilpkonn
AMPHIBIA				KAHEPAIKSED
ANURA Aromobatidae		<i>Allobates femoralis</i> (II) <i>Allobates hodli</i> (II) <i>Allobates myersi</i> (II) <i>Allobates zaparo</i> (II) <i>Anomaloglossus rufulus</i> (II)		PÄRISKONNALISED Cryptic forest frogs Päriskonnaline (liigist <i>Allobates femoralis</i>) Päriskonnaline (liigist <i>Allobates myersi</i>) Päriskonnaline (liigist <i>Allobates zaparo</i>) Chimanta poison frog
Bufonidae	<i>Altiphrynoides</i> spp. (I) <i>Amietophrynus channingi</i> (I) <i>Amietophrynus superciliaris</i> (I) <i>Atelopus zeteki</i> (I) <i>Incilius periglenes</i> (I) <i>Nectophrynoides</i> spp. (I) <i>Nimbaphrynoides</i> spp. (I)			Kärnkonlased Kärnkonlased (liigid <i>Altiphrynoides</i> spp.) Kulmukas kärnkonn Kirju kirevkonn Kuldkärnkonn Nurgakärnkonnad Kärnkonlased (liigid <i>Nimbaphrynoides</i> spp.)
Calyptocephalellidae			<i>Calyptocephalella gayi</i> (III Tšiili)	Gei kiiverkilpkonn
Conrauidae		<i>Conraua goliath</i>		Frogs Koljakonn
Dendrobatidae		<i>Adelphobates</i> spp. (II) <i>Ameerega</i> spp. (II)		Puukonlased

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
		<i>Andinobates</i> spp. (II) <i>Dendrobates</i> spp. (II) <i>Epipedobates</i> spp. (II) <i>Excidobates</i> spp. (II) <i>Hyloxalus azureiventris</i> (II) <i>Minyobates</i> spp. (II) <i>Oophaga</i> spp. (II) <i>Phyllobates</i> spp. (II) <i>Ranitomeya</i> spp. (II)		Puukonlased (liigid <i>Dendrobates</i> spp.) Puukonlased (liigid <i>Epipedobates</i> spp.) Kiirik-puukonn Puukonlased (liigid <i>Minyobates</i> spp.) Puukonlased (liigid <i>Phyllobates</i> spp.)
Conraua goliath		<i>Euphlyctis hexadactylus</i> (II) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i> (II)		Frogs Kuusvarvaskonn Tiigerkonn
Hylidae		<i>Agalychnis</i> spp. (II)		Lehekonlased
Mantellidae		<i>Mantella</i> spp. (II)		Mantellad Mantellad
Microhylidae		<i>Dyscophus antongilii</i> (II) <i>Dyscophus guineti</i> (II) <i>Dyscophus insularis</i> (II) <i>Scaphiophryne boribory</i> (II) <i>Scaphiophryne gottlebei</i> (II) <i>Scaphiophryne marmorata</i> (II) <i>Scaphiophryne spinosa</i> (II)		Pisikerakonlased Tomatikonn Ida tomatkonnad Lääne tomatkonn Boribory ködukonn Pisikerakonlane (liigist <i>Scaphiophryne gottlebei</i>) Marmor-ködukonn Ogaline ködukonn

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Myobatrachidae		<i>Rheobatrachus</i> spp. (II) (välja arvatud <i>Rheobatrachus silus</i> ja <i>Rheobatrachus vitellinus</i>)		Haudekonlased Haudekonnad (liigid <i>Rheobatrachus</i> spp.)
Telmatobiidae	<i>Telmatobius culeus</i> (I)			Titikaka veekonn
CAUDATA Ambystomatidae		<i>Ambystoma dumerilii</i> (II) <i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		SABAKONNALISED Tõmpsuulased Patzcuaro tõmpsuu Mehhiko tõmpsuu
Cryptobranchidae	<i>Andrias</i> spp. (I)		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> (III) Ameerika Ühendriigid)	Hiidsalamanderlased Hiidsalamandrid Salamander (liigist <i>Cryptobranchus alleganiensis</i>)
Hynobiidae			<i>Hynobius amjiensis</i> (III Hiina)	Igiliklased
Salamandridae	<i>Neurergus kaiseri</i> (I)	<i>Paramesotriton hongkongensis</i> (II)	<i>Salamandra algira</i> (III Alžeeria)	Salamanderlased Salamander (liigist <i>Neurergus kaiseri</i>) Hongkongi tüügasvesilik Aafrika tähnksalamander
ELASMOBRANCHII				VARILÕPUSELISED
CARCHARHINIFORMES Carcharhinidae		<i>Carcharhinus falciformis</i> (II) (see täiendus jõustub 4. oktoobril 2017) <i>Carcharhinus longimanus</i> (II)		HALLHAILISED Hallhailased Siid-hallhai Pruunjas hallhai

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Sphyrnidae		<i>Sphyrna lewini</i> (II) <i>Sphyrna mokarran</i> (II) <i>Sphyrna zygaena</i> (II)		Vasarhailased Indopatsi vasarhai Vasarhai (liigist <i>Sphyrna mokarran</i>) Vasarhai (liigist <i>Sphyrna zygaena</i>)
LAMNIFORMES Alopiidae		<i>Alopias</i> spp. (II) (see täiendus jõus- tub 4. oktoobril 2017)		HEERINGHAILISED Thresher sharks Thresher sharks
Cetorhinidae		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		Hiidhailased Hiidhai
Lamnidae		<i>Carcharodon carcharias</i> (II) <i>Lamna nasus</i> (II)		Heeringhailased Mõrtsukhai Harilik heeringahai
MYLIOBATIFORMES				
Myliobatidae		<i>Manta</i> spp. (II) <i>Mobula</i> spp. (II) (see täiendus jõus- tub 4. aprillil 2017)		Manta rays Merisarvik
Potamotrygonidae			<i>Paratrygon aiereba</i> (III Colombia) <i>Potamotrygon</i> spp. (III Brasiilia) (Bra- siilia populatsioon) <i>Potamotrygon constellata</i> (III Colom- bia) <i>Potamotrygon magdalenae</i> (III Colom- bia) <i>Potamotrygon motoro</i> (III Colombia)	Jõerailased Ketasrai Jõerai Ogaline jõerai Magdalena jõerai Paabusilm-jõerai

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
			<i>Potamotrygon orbignyi</i> (III Colombia) <i>Potamotrygon schroederi</i> (III Colombia) <i>Potamotrygon scobina</i> (III Colombia) <i>Potamotrygon yepezi</i> (III Colombia)	Sile jõerai Rosett-jõerai Raspel-jõerai Maracaibo jõerai
ORECTOLOBIFORMES Rhincodontidae		<i>Rhincodon typus</i> (II)		HABEHAILISED Vaalhailased Vaalhai
PRISTIFORMES Pristidae	Pristidae spp. (I)			SAAGRAILISED Saagrailased Saagrailased
ACTINOPTERI				KIIRUIMSED
ACIPENSERIFORMES		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid)		TUURALISED Tuuralised
Acipenseridae	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I) <i>Acipenser sturio</i> (I)			Tuurlased Tömpkoon-tuur Atlandi tuur
ANGUILLIFORMES Anguillidae		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		ANGERJALISED Angerlased Euroopa angerjas
CYPRINIFORMES Catostomidae	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			KARPKALALISED Imikarplased Nevada kasmiid
Cyprinidae	<i>Probarbus jullieni</i> (I)	<i>Caecobarbus geertsii</i> (II)		Karpkalalased Aafrika pimepardkala Kaguaasia probarbus

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
OSTEOGLOSSIFORMES Arapaimidae		<i>Arapaima gigas</i> (II)		LUUKEELELISED Arapaima e pirakuru (liigist <i>Arapaima gigas</i>)
Osteoglossidae	<i>Scleropages formosus</i> (I (†)) (liigist <i>Scleropages formosus</i>)			Luukeellased Kilpsoomuskala (liigist <i>Scleropages formosus</i>)
PERCIFORMES Labridae		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		AHVENALISED Huulkalalased Muhk-hiidhuulkala
Pomacanthidae		<i>Holacanthus clarionensis</i> (II)		Clarióni meriinglike
Sciaenidae	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			Kotkaskalalased Macdonaldi varjukala
SILURIFORMES Pangasiidae	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			SÄGALISED Hiidšilbell e suur hõbesäga
Loricariidae			<i>Hypancistrus zebra</i> (III Brasiilia)	Rüüsägalased Sebra-kirevsäga
SYNGNATHIFORMES Syngnathidae		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		MERINÕELALISED Merinõellased Merihobukesed
DIPNEUSTI				SAGARUIMSED
CERATODONTIFORMES Ceratodontidae		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		Sarvhammaslased Uussarvhammas e austraalia kopskala

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
COELACANTHI				Coelacanth
COELACANTHIFORMES Latimeriidae	<i>Latimeria</i> spp. (I)			ÕÕNESOGALISED Latimeerlased Latimeeriad
ECHINODERMATA (MERITÄHED, MADUTÄHED, MERISIILIKUD JA MERIPURAD)				
HOLOTHUROIDEA				MERIPURAD
ASPIDOCHIROTIDA Stichopodidae			<i>Isostichopus fuscus</i> (III Ecuador)	Trepanglased Meripura (liigist <i>Isostichopus fuscus</i>)
ARTHROPODA (LÜLIJALGSED)				
ARACHNIDA				ÄMBLIKULAADSED
ARANEAE Theraphosidae		<i>Aphonopelma albiceps</i> (II) <i>Aphonopelma pallidum</i> (II) <i>Brachypelma</i> spp. (II)		ÄMBLIKULISED Linnutapiklased Linnutapik (liigist <i>Aphonopelma pallidum</i>) Linnutapik (liigid <i>Brachypelma</i> spp.)
SCORPIONES Scorpionidae		<i>Pandinus dictator</i> (II) <i>Pandinus gambiensis</i> (II) <i>Pandinus imperator</i> (II) <i>Pandinus roeseli</i> (II)		SKORPIONILISED Skorpionlased Skorpion (liigist <i>Pandinus gambiensis</i>) Skorpion (liigist <i>Pandinus imperator</i>)
INSECTA				PUTUKAD
COLEOPTERA Lucanidae			<i>Colophon</i> spp. (III Lõuna-Aafrika)	MARDIKALISED Põderpõrniklased Põderpõrniklane (liigid <i>Colophon</i> spp.)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
Lamnidae		<i>Dynastes satanas</i> (II)		Põrniklased Sarvikpõrnikas (liigist <i>Dynastes satanas</i>)
LEPIDOPTERA Nymphalidae			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III Boliivia) <i>Morpho godartii lachaumei</i> (III Boliivia) <i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III Boliivia)	Liblikalised
Papilionidae		<i>Atrophaneura jophon</i> (II) <i>Atrophaneura palu</i> <i>Atrophaneura pandiyana</i> (II) <i>Bhutanitis</i> spp. (II) <i>Graphium sandawanum</i> <i>Graphium stresemani</i> <i>Ornithoptera</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) <i>Ornithoptera alexandrae</i> (I) <i>Papilio benguetanus</i> <i>Papilio chikae</i> (I) <i>Papilio esperanza</i> <i>Papilio homerus</i> (I) <i>Papilio hospiton</i> (II) <i>Papilio morondavana</i> <i>Papilio neumoegeni</i>		Ratsulibliklased <i>Pääsusaba</i> (liigist <i>Atrophaneura jophon</i>) <i>Pääsusaba</i> (liigist <i>Atrophaneura palu</i>) <i>Pääsusaba</i> (liigist <i>Atrophaneura pandiyana</i>) <i>Pääsusabad</i> (liigid <i>Bhutanitis</i> spp.) <i>Pääsusaba</i> (liigist <i>Graphium stresemani</i>) <i>Pääsusaba</i> (liigist <i>Graphium stresemani</i>) Ornitopterid e linnutiivad <i>Aleksandra-ornitopter</i> <i>Luzoni pääsusaba</i> <i>Homeruse pääsusaba</i> <i>Korsika pääsusaba</i> <i>Madagaskari pääsusaba</i>

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	Parnassius apollo (II)	<i>Parides ascanius</i> <i>Parides hahneli</i> <i>Teinopalpus</i> spp. (II) <i>Trogonoptera</i> spp. (II) <i>Troides</i> spp. (II)		Pääsusaba (liigist <i>Parides ascanius</i>) Hahneli pääsusaba Punalaik apollo Pääsusabad (liigid <i>Teinopalpus</i> spp.) Ornitopterid e linnutiivad (liigid <i>Trogonoptera</i> spp.) Ornitopterid e linnutiivad (liigid <i>Troides</i> spp.)
ANNELIDA (RÕNGUSSID JA KAAKID)				
HIRUDINOIDEA				KAAKID
ARHYNCHOBDELLIDA Hirudinidae		<i>Hirudo medicinalis</i> (II) <i>Hirudo verbana</i> (II)		LÕUGKAAKILISED Päriskaanlased Apteegikaan Kaan (liigist <i>Hirudo verbana</i>)
MOLLUSCA (MOLLUSKID)				
BIVALVIA				KARBID
MYTILOIDA Mytilidae		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		RANNAKARBILISED Rannakarplased Harilik dattelkarp
UNIONOIDA Unionidae	<i>Conradilla caelata</i> (I) <i>Dromus dromas</i> (I) <i>Epioblasma curtisii</i> (I)	<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		JÕEKARBILISED Jõekarplased Jõekarplane (liigist <i>Conradilla caelata</i>) Jõekarplane (liigist <i>Cyprogenia aberti</i>) Jõekarplane (liigist <i>Dromus dromas</i>) Jõekarplane (liigist <i>Epioblasma curtisii</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Villosa trabalis</i> (I)			Jõekarplane (liigist <i>Villosa trabalis</i>)
VENEROIDA Tridacnidae		Tridacnidae spp. (II)		Rõõneskarbilised Rõõneskarbilised
CEPHALOPODA				
NAUTILIDA				
Nautilidae		Nautilidae spp. (II)		Nautilus Nautilus
GASTROPODA				KÕHTJALGSED e TEOD
MESOGASTROPODA Strombidae		<i>Strombus gigas</i> (II)		KAMMLÕPUSELISED Tiibkodalased Suur tiibkodalane
STYLOMMATOPHORA Achatinellidae	<i>Achatinella</i> spp. (I)			TIPPSILMALISED Teod sugukonnast <i>Achatinellidae</i> Teod (liigid <i>Achatinella</i> spp.)
Camaenidae		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		Teod sugukonnast <i>Camaenidae</i> Teod (liigist <i>Papustyla pulcherrima</i>)
Cepolidae	<i>Polymita</i> spp. (I)			Cuban landsnailsmanis
CNIDARIA (AINUÕÕSSED)				
ANTHOZOA				ÕISLOOMAD e KORALLID
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp. (II)		SARVKORALLILISED Sarvkorallilised
GORGONACEAE Coralliidae			<i>Corallium elatius</i> (III Hiina)	KORKKORALLILISED Vääriskorallased

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
			<i>Corallium japonicum</i> (III Hiina) <i>Corallium konjoi</i> (III Hiina) <i>Corallium secundum</i> (III Hiina)	
HELIOPORACEA Helioporidae		<i>Helioporidae</i> spp.(II) (üksnes liik <i>Heliopora coerulea</i> ⁽⁵⁾)		Blue coral Lubikorall
SCLERACTINIA		SCLERACTINIA spp. (II) ⁽⁵⁾		Korallid (liigid <i>Scleractinia</i> spp.)
STOLONIFERA Tubiporidae		Tubiporidae spp. (II) ⁽⁵⁾		Orelkorallased Orelkorallased
HYDROZOA				HÜDRALOOMAD
MILLEPORINA Milleporidae		Milleporidae spp. (II) ⁽⁵⁾		Tuhaturblased Tuhaturblased
STYLASTERINA Stylasteridae		Stylasteridae spp. (II) ⁽⁵⁾		Lace corals Lace corals
FLORA				
AGAVACEAE	<i>Agave parviflora</i> (I)	<i>Agave victoriae-reginae</i> (II) #4 <i>Nolina interrata</i> (II) <i>Yucca queretaroensis</i> (II)		Agaavilised Vöötagaav Viktooria agaav Kalifornia noliina Tääkliilia (liigist <i>Yucca queretaroensis</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
AMARYLLIDACEAE		<i>Galanthus</i> spp. (II) #4 <i>Sternbergia</i> spp. (II) #4		Amarüllilised Lumikellukesed Sternbergiad
ANACARDIACEAE		<i>Operculicarya decaryi</i> (II) <i>Operculicarya hyphaenoides</i> (II) <i>Operculicarya pachypus</i> (II)		ANAKARDILISED Jässikpuu (liigist <i>Operculicarya decaryi</i>) Väikeselehine jässikpuu Tüse jässikpuu
APOCYNACEAE	<i>Pachypodium ambongense</i> (I) <i>Pachypodium baronii</i> (I) <i>Pachypodium decaryi</i> (I)	<i>Hoodia</i> spp. (II) #9 <i>Pachypodium</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) #4 <i>Rauvolfia serpentina</i> (II) #2		KOERAKOOLULISED Hoodiad Paksjalad Madurauvolfia
ARALIACEAE		<i>Panax ginseng</i> (II) (üksnes Venemaa Föderatsiooni populatsioon; muid populatsioone ei ole käesoleva määruse lisades loetletud) #3 <i>Panax quinquefolius</i> (II) #3		ARAALIALISED Harilik ženženn Ameerika ženženn
ARAUCARIACEAE	<i>Araucaria araucana</i> (I)			ARAUKAARIALISED Tšiili araukaaria
ASPARAGACEAE		<i>Beaucarnea</i> spp. (II)		Bokarna
BERBERIDACEAE		<i>Podophyllum hexandrum</i> (II) #2		KUKERPUULISED Himaalaja jalgleht

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
BROMELIACEAE		<i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4 <i>Tillandsia kammii</i> (II) #4 <i>Tillandsia xerographica</i> (II) ⁽⁶⁾ #4		BROMEELIALISED Harrise tillandsia Tillandsia (liigist <i>Tillandsia kammii</i>) Tillandsia (liigist <i>Tillandsia mauryana</i>)
CACTACEAE	Ariocarpus spp. (I) Astrophytum asterias (I) Aztekium ritteri (I) Coryphantha werdermannii (I) Discocactus spp. (I) Echinocereus ferreirianus ssp. lindsayi (I) Echinocereus schmollii (I) Escobaria minima (I) Escobaria sneedii (I) Mammillaria pectinifera (I) (k.a ssp. solisioides) Melocactus conoideus (I) Melocactus deinacanthus (I) Melocactus glaucescens (I) Melocactus paucispinus (I) Obregonia denegrii (I) Pachycereus militaris (I)	CACTACEAE spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid ja <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskiopsis</i> spp. ja <i>Quiabentia</i> spp ⁽⁷⁾ . #4		KAKTUSELISED Kaktuselised Agaavkaktused Pisi-tähtkaktus Ritteri asteekkaktus Werdermanni nisakaktus Lehtkaktused Kalifornia kiiskaktus Schmolli kiiskaktus Väike eskobaaria Sneedi eksobaaria Kamm-näsakaktus Melonkaktus (liigist <i>Melocactus conoideus</i>) Melonkaktus (liigist <i>Melocactus deinacanthus</i>) Melonkaktus (liigist <i>Melocactus glaucescens</i>) Melonkaktus (liigist <i>Melocactus paucispinus</i>) Obregoonia Sõjakas postkaktus

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I) <i>Pediocactus knowltonii</i> (I) <i>Pediocactus paradinei</i> (I) <i>Pediocactus peeblesianus</i> (I) <i>Pediocactus sileri</i> (I) <i>Pelecyphora</i> spp. (I) <i>Sclerocactus blainei</i> (I) <i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I) <i>Sclerocactus brevispinus</i> (I) <i>Sclerocactus cloverae</i> (I) <i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I) <i>Sclerocactus glaucus</i> (I) <i>Sclerocactus mariposensis</i> (I) <i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I) <i>Sclerocactus nyensis</i> (I) <i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I) <i>Sclerocactus pubispinus</i> (I) <i>Sclerocactus sileri</i> (I) <i>Sclerocactus wetlandicus</i> (I) <i>Sclerocactus wrightiae</i> (I) <i>Strombocactus</i> spp. (I) <i>Turbinicarpus</i> spp. (I) <i>Uebelmannia</i> spp. (I)			Brady tasandikukaktus Nublu-tasandikukaktus Arisoona tasandikukaktus Peeblesi tasandikukaktus Sileri tasandikukaktus Kirveskaktused Blaine's fishhook cactus Lühike tigeaktus Pariette cactus New Mexico fishhook cactus Punane tigeaktus Colorado hookless cactus Mariposa tigeaktus Koloraado tigeaktus Nevaada tigeaktus Paber-tigeaktus Konks-tigeaktus Siler's fishhook cactus Unita Basin hookless cactus Wrighti tigeaktus Värtenkaktused Turbinikarpused Übelmanniad
CARYOCARACEAE		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		NAHKHIIREPUULISED Kostariika nahkhiirepuu

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Saussurea costus</i> (I) (tuntud ka nimetuste <i>S. lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> või <i>A. costus</i> all)			KORVÕIELISED Lõhna-soojumikas
CUCURBITACEAE		<i>Zygosicyos pubescens</i> (II) (tuntud ka nimetuse <i>Xerosicyos pubescens</i> all) <i>Zygosicyos tripartitus</i> (II)		KÕRVITSALISED Mugulkõrvits (liigist <i>Zygosicyos pubescens</i>) Kolmetine mugulkõrvits
CUPRESSACEAE	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I) <i>Pilgerodendron uviferum</i> (I)			KÜPRESSILISED Hiidküpress e patagoonia fitsroia Pilgeripuu
CYATHEACEAE		<i>Cyathea</i> spp. (II) #4		TÜVIJALALISED Tüvijalad e tsüaatead
CYCADACEAE	<i>Cycas beddomei</i> (I)	ORCHIDACEAE spp. (II) (välja arva- tud A lisas loetletud liigid) #4		PALMLEHIKULISED Palmlehekulised India palmlehek
DICKSONIACEAE		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4 <i>Dicksonia</i> spp. (II) (üksnes Amee- rika populatsioon; muid populat- sioone ei ole käesoleva määruse li- sades loetletud. See hõlmab süno- nüüme <i>Dicksonia berteriana</i> , <i>D. ex- terna</i> , <i>D. sellowiana</i> ja <i>D. stuebelii</i>) #4		DIKSOONIALISED Ute-villjalg Diksooniad (liigid <i>Dicksonia</i> spp.)
DIDIEREACEAE		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		KRAAKENIPUULISED Kraakenipuulised
DIOSCOREACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		DIOSKOORILISED Afgaani dioskoor

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
DROSERACEAE		<i>Dionaea muscipula</i> (II) #4		HUULHEINALISED Kärbsepüünis
EBENACEAE		<i>Diospyros</i> spp. (II) (üksnes Madagaskari populatsioon; muid populatsioone ei ole käesoleva määruse lisades loetletud) #5		EEBENIPUULISED
EUPHORBIACEAE		<i>Euphorbia</i> spp. (II) #4 (üksnes sugulendid, välja arvatud: 1) <i>Euphorbia misera</i>; 2) <i>Euphorbia trigona</i> kultivaride kunstlikul teel paljundatud isendid; 3) <i>Euphorbia lactea</i> kunstlikul teel paljundatud isendid, mis on poogitud kunstlikul teel paljundatud <i>Euphorbia neriifolia</i> pookealusele, kui nad on: — kroonikujulised või — lehvikukujulised või — värvimutandid; 4) <i>Euphorbia</i> „Mili“ kultivaride kunstlikul teel paljundatud isendid, kui nad on: — kergesti äratuntavad kui kunstlikul teel paljundatud isendid ning — liitu sisse toodud või liidust (re)eksporditud 100 või enamast taimest koosnevate saadetistena, mille suhtes ei kohaldata käesolevat määrust ning 5) A lissasse kantud liigid)		PIIMALILLELISED Piimalilled (liigid <i>Euphorbia</i> spp.)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Euphorbia ambovombensis</i> (I) <i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I) <i>Euphorbia cremersii</i> (I) (k.a vorm <i>viridifolia</i> ja teisend <i>rakotozafyi</i>) <i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (k.a alamliik <i>tuberifera</i>) <i>Euphorbia decaryi</i> (I) (k.a teisendid <i>ampani-hyensis</i> , <i>robinsonii</i> ja <i>spirosticha</i>) <i>Euphorbia francoisii</i> (I) <i>Euphorbia handiensis</i> (II) <i>Euphorbia lambii</i> (II) <i>Euphorbia moratii</i> (I) (k.a teisendid <i>antsingien-sis</i> , <i>bemarahensis</i> ja <i>multiflora</i>) <i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I) <i>Euphorbia quartziticola</i> (I) <i>Euphorbia stygiana</i> (II) <i>Euphorbia tulearensis</i> (I)			
FAGACEAE			<i>Quercus mongolica</i> (III Venemaa Föderatsioon) #5	PÖÖGILISED Amuuri e mongoolia tamm
FOUQUIERIAACEAE	<i>Fouquieria fasciculata</i> (I) <i>Fouquieria purpusii</i> (I)	<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		OKOTILLOLISED Sammaskotillo Okotillo (liigist <i>Fouquieria fasciculata</i>)
GNETACEAE			<i>Gnetum montanum</i> (III Nepal) #1	VASTAKLEHIKULISED

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
JUGLANDACEAE		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		PÄHKLIPUULISED Kostariika mägipähklipuu
LAURACEAE		<i>Aniba rosaeodora</i> (II) (tuntud ka nimetuse <i>A. duckei</i> all) #12		LOORBERIPUULISED Roosilõhnaline aniiba
LEGUMINOSAE (FABACEAE)	<i>Dalbergia nigra</i> (I)	<i>Caesalpinia echinata</i> (II) #10 <i>Dalbergia</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud iliigid) #15 <i>Guibourtia demeusei</i> (II) #15 <i>Guibourtia pellegriniana</i> (II) #15 <i>Guibourtia tessmannii</i> (II) #15 <i>Pericopsis elata</i> (II) #5 <i>Platymiscium pleiostachyum</i> (II) #4 <i>Pterocarpus erinaceus</i> (II) <i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7 <i>Senna meridionalis</i> (II)	<i>Dipteryx panamensis</i> (III Costa Rica/ Nicaragua)	KAUNVILJALISED Siiltsesalpiinia Dalbergia Brasiilia dalbergia Õli-tonkapuu e panama tonkapuu Kongo bubingapuu Bubingapuu Bubingapuu Kõrge afrormosia Haruline makakapuu Senegali tiibviljak Sandli-tiibviljak Senna (liigist <i>Senna meridionalis</i>)
LILIACEAE	<i>Aloe albida</i> (I)	<i>Aloe</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid ja <i>Aloe vera</i> , tuntud ka kui <i>Aloe barbadensis</i> , mis ei ole loetletud käesoleva määruse lisades) #4		LIILIALISED Aaloed

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	<i>Aloe albiflora</i> (I) <i>Aloe alfredii</i> (I) <i>Aloe bakeri</i> (I) <i>Aloe bellatula</i> (I) <i>Aloe calcairophila</i> (I) <i>Aloe compressa</i> (I) (k.a teisendid <i>paucituberculata</i> , <i>rugosquamosa</i> ja <i>schistophila</i>) <i>Aloe delphinensis</i> (I) <i>Aloe descoingsii</i> (I) <i>Aloe fragilis</i> (I) <i>Aloe haworthioides</i> (I) (k.a teisend <i>aurantiaca</i>) <i>Aloe helenae</i> (I) <i>Aloe laeta</i> (I) (k.a teisend <i>maniaensis</i>) <i>Aloe parallelifolia</i> (I) <i>Aloe parvula</i> (I) <i>Aloe pillansii</i> (I) <i>Aloe polyphylla</i> (I) <i>Aloe rauhii</i> (I) <i>Aloe suzannae</i> (I) <i>Aloe versicolor</i> (I) <i>Aloe vossii</i> (I)			
MAGNOLIACEAE			<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> (III Nepal) #1	MAGNOOLIALISED Liiliaõieline magnoolia

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
MALVACEAE		<i>Adansonia grandidieri</i> (II) #16		Sammas-ahvileivapuu
MELIACEAE		<i>Swietenia humilis</i> (II) #4 <i>Swietenia macrophylla</i> (II) (neutroopika populatsioon – hõlmab Kesk- ja Lõuna-Ameerikat ja Kariibi mere piirkonda) #6 <i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5	<i>Cedrela fissilis</i> (III Boliivia, Brasiilia) #5 <i>Cedrela liloi</i> (III Boliivia, Brasiilia) #5 <i>Cedrela odorata</i> (III Boliivia/Brasiilia. Lisaks sellele on oma riigi populatsioonid loetlusse lisanud järgmised riigid: Colombia, Guatemala ja Peru) #5	MEELIALISED Lõhnav sedreel Honduurase mahagonipuu Suurelehine mahagonipuu Päris-mahagonipuu
NEPENTHACEAE	<i>Nepenthes khasiana</i> (I) <i>Nepenthes rajah</i> (I)	<i>Nepenthes</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) #4		KANNTAIMELISED Kanntaimed (liigid <i>Nepenthes</i> spp.) India kanntaim Kuning-kanntaim
OLEACEAE			<i>Fraxinus mandshurica</i> (III Venemaa Föderatsioon) #5	ÕLIPUULISED Mandžuuria saar
ORCHIDACEAE		ORCHIDACEAE spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) ⁽⁸⁾ #4		KÄPALISED e ORHIDEELISED Käpalised e orhideelised

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
	Käesolevat määrust ei kohaldata järgmiste A lisas loetletud orhideeliikide, seemikute või koekultuuride suhtes, kui — need on saadud <i>in vitro</i> tahkes või vedelas keskkonnas ja — vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 865/2006 (⁹) artikli 56 kohasele määratlusele „kunstlikult paljundatud“ ja — mida transporditakse steriilsetes mahutites liitu sissetoomisel või liidust (re)eksportimisel. <i>Aerangis ellisii</i> (I) <i>Cephalanthera cucullata</i> (II) <i>Cypripedium calceolus</i> (II) <i>Dendrobium cruentum</i> (I) <i>Goodyera macrophylla</i> (II) <i>Laelia jongheana</i> (I) <i>Laelia lobata</i> (I) <i>Liparis loeselii</i> (II) <i>Ophrys argolica</i> (II) <i>Ophrys lunulata</i> (II) <i>Orchis scopulorum</i> (II) <i>Paphiopedilum</i> spp. (I) <i>Peristeria elata</i> (I) <i>Phragmipedium</i> spp. (I) <i>Renanthera imschootiana</i> (I) <i>Spiranthes aestivalis</i> (II)			Kreeta tolmpea Kaunis kuldking Madeira öövilge Soohiilakas Kreeka putukõis Kuu-putukõis Madeira käpp Veenusekingad Panama tuvikäpp Paelkingad Punane neerukäpp Suvi-keerdkäpp

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
OROBANCHACEAE		<i>Cistanche deserticola</i> (II) #4		SOOMUKALISED Saksauuli-kõrbesoomukas
PALMAE (ARECACEAE)	<i>Dypsis decipiens</i> (I)	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> (II) #4 <i>Dypsis decaryi</i> (II) #4 <i>Lemurophoenix halleuxii</i> (II) <i>Lodoicea maldivica</i> (III Seychelles) #13 <i>Marojejya darianii</i> (II) <i>Ravenea louvelii</i> (II) <i>Ravenea rivularis</i> (II) <i>Satranala decussilvae</i> (II) <i>Voanioala gerardii</i> (II)		PALMILISED Madagaskari mahlapalm Triangle palm Pudel-pisipalm Leemuripalm Seišellipalm Dariani maropalm Andasibe raveenepalm Oja-raveenepalm Satranaabepalm Voaniolapalm
PAPAVERACEAE			<i>Meconopsis regia</i> (III Nepal) #1	MAGUNALISED Kuninglik ebamagun
PASSIFLORACEAE		<i>Adenia firingalavensis</i> (II) <i>Adenia olaboensis</i> (II) <i>Adenia subsessilifolia</i> (II)		KANNATUSLILLELISED Adeenia (liigist <i>Adenia firingalavensis</i>) Adeenia (liigist <i>Adenia olaboensis</i>) Adeenia (liigist <i>Adenia subsessilifolia</i>)
PEDALIACEAE		<i>Uncarina grandidieri</i> (II) <i>Uncarina stellulifera</i> (II)		SEESAMILISED Savanni-hiirelõksupuu Hiirelõksupuu (liigist <i>Uncarina stellulifera</i>)

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
PINACEAE	<i>Abies guatemalensis</i> (I)		<i>Pinus koraiensis</i> (III Venemaa Föderatsioon) #5	MÄNNILISED Guatemala nulg
PODOCARPACEAE	<i>Podocarpus parlatorei</i> (I)		<i>Podocarpus neriifolius</i> (III Nepal) #1	KIVIJUGAPUULISED Oleandriehine kivijugapuu Parlatore kivijugapuu
PORTULACACEAE		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4 <i>Avonia</i> spp. (II) #4 <i>Lewisia serrata</i> (II) #4		PORTULAKILISED Armulilled Saagias leviisia
PRIMULACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) ⁽¹⁰⁾ #4		NURMENUKULISED Alpikannid
RANUNCULACEAE		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2 <i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		TULIKALISED Kevadadoonis Kanada koldjuur
ROSACEAE		<i>Prunus africana</i> (II) #4		ROOSÕIELISED Aafrika ploomipuu
RUBIACEAE	<i>Balmea stormiae</i> (I)			MADARALISED Balmea
SANTALACEAE		<i>Osyris lanceolata</i> (II) (üksnes Burundi, Etioopia, Keenia, Rwanda, Uganda ja Tansaania Ühendvabariigi populatsioonid; muid populatsioone ei ole käesoleva määruse lisades loetletud) #2		LINALEHIKULISED Ida-Aafrika sandlipuu

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
SARRACENIACEAE	<i>Sarracenia oreophila</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I) <i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)	<i>Sarracenia</i> spp. (II) (välja arvatud A lisas loetletud liigid) #4		PÜÜNISLEHELISED e SARRATSEENIALISED Püünislehed Mägi-püünisleht Punane püünisleht (alamliigist <i>Sarracenia rubra Alabamensis</i>) Punane püünisleht (alamliigist <i>Sarracenia rubra jonesii</i>)
SCROPHULARIACEAE		<i>Picrorhiza kurrooa</i> (II) (välja arvatud <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i>) #2		MAILASELISED Palaviku-kibejuur
STANGERIACEAE	<i>Stangeria eriopus</i> (I)	<i>Bowenia</i> spp. (II) #4		STANGEERIALISED Boveeniad Stangeeria (liik <i>Stangeria eriopus</i>)
TAXACEAE		<i>Taxus chinensis</i> ja selle liigi taksonid (II) #2 <i>Taxus cuspidata</i> ja selle liigi taksonid (II) ⁽¹¹⁾ #2 <i>Taxus fuana</i> ja selle liigi taksonid (II) #2 <i>Taxus sumatrana</i> ja selle liigi taksonid (II) #2 <i>Taxus wallichiana</i> (II) #2		JUGAPUULISED Hiina jugapuu Ida-jugapuu e teravaokkaline jugapuu Tiibeti jugapuu Sumatra jugapuu Himaalaja jugapuu
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)		<i>Aquilaria</i> spp. (II) #14 <i>Gonystylus</i> spp. (II) #4		NÄSINIINELISED Kotkapuud e akvilaariad Raminipuud

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
		<i>Gyrinops</i> spp. (II) #14		Näsi puud
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III Nepal) #1	RATTAPUULISED
VALERIANACEAE		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		PALDERJANILISED
VITACEAE		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II) <i>Cyphostemma laza</i> (II) <i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		VIINAPUULISED Elevant-jalgvanik Hõre jalgvanik Mägi-jalgvanik
WELWITSCHIACEAE		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		VELVITŠIALISED Velvitšia
ZAMIACEAE	<i>Ceratozamia</i> spp. (I) <i>Encephalartos</i> spp. (I) <i>Microcycas calocoma</i> (I) <i>Zamia restrepoi</i> (I)	ZAMIACEAE spp. (II) (välja arvatud A lisa loetletud liigid) #4		KÄBIKALISED Käbikalised Sarvkäbikad (liigid <i>Ceratozamia</i> spp.) Rööpkäbikad Saagoladvad
ZINGIBERACEAE		<i>Hedychium philippinense</i> (II) #4 <i>Siphonochilus aethiopicus</i> (II) (Mo- sambiigi, Lõuna-Aafrika, Svaasi- maa ja Zimbabwe populatsioonid)		INGVERILISED Filipiini hedühhium Natal ginger

	A lisa	B lisa	C lisa	Üldnimetus
ZYGOPHYLLACEAE		<i>Bulnesia sarmientoi</i> (II) #11 <i>Guaiacum</i> spp. (II) #2		SEIGLEHELISED Argentina pühapuu Guajakipuud

(¹) Käesoleva märke ainus otstarve on lubada rahvusvahelist kauplemist üksnes elusvikunjadelt (*Vicugna vicugna*) püगतud villa ja sellest saadud toodetega. Villast saadud toodetega võib kaubelda üksnes kooskõlas järgmiste sätetega:

1. Kõik vikunjavilla riieks ja toodeteks töötlevad isikud või üksused peavad taotlema päritoluriigi asjaomastelt aPRIMATES metiasutustelt luba [Päritoluriigid: riigid, kus need loomaliigid esinevad: Argentina, Boliivia, Tšiili, Ecuador ja Peruu] kasutada sõnu „vikunja päritoluriik“, märgist ja logo, mille on vastu võtnud liigi arealiriigid, kes on alla kirjutanud dokumendile „Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña“ (vikunja kaitse ja majandamise konventsioon).

2. Tähistatud riided ja tooted peavad olema tähistatud või identifitseeritud kooskõlas järgmiste sätetega:

2.1 Rahvusvahelisel kauplemisel elusvikunjadelt püगतud villast tehtud riieks, mis on toodetud liigi arealiriigiks olevates riikides või neist väljaspool, tuleb kasutada sõnu, tähist ja logo sel viisil, et päritoluriik on võimalik kindlaks määrata. Sõnad „VICUÑA [PÄRITOLURIIK]“, märgis ja logo peavad olema esitatud alljärgnevalt kirjeldatud viisil:



Kanga tagaküljel peavad olema esitatud sõnad, märgis ja logo. Kanga ultusäärel peavad olema sõnad „VICUÑA [PÄRITOLURIIK]“.

2.2 Rahvusvahelisel kauplemisel elusvikunjadelt püगतud villast tehtud toodetega, mis on toodetud liigi arealiriigiks olevates riikides või neist väljaspool, tuleb kasutada punktis 2.1 osutatud sõnu, märgist ja logo. Sõnad, märgis ja logo peavad olema esitatud tootel. Kui tooted on toodetud väljaspool päritoluriiki, tuleb lisaks punktis 2.1 osutatud sõnadele, märgisele ja logole esitada ka toote tootjariigi nimi.

3. Rahvusvahelisel kauplemisel liigi arealiriigiks olevates riikides elusvikunjadelt püगतud villast tehtud käsitöötoodetega tuleb kasutada alljärgnevalt täpsustatud sõnu „VICUÑA [PÄRITOLURIIK] – ARTESANÍA“, märgist ja logo:



4. Kui riie ja toodete tootmiseks kasutatakse eri päritoluriikidest saadud elusvikunjadelt püगतud villa, siis tuleb villa iga päritoluriigi kohta esitada punktides 2.1 ja 2.2 täpsustatud sõnad, märgis ja logo.

5. Kõiki muid isendeid käsitletakse I liitesse kuuluvate liikide isenditena ning nendega kauplemist reguleeritakse vastavalt sellele.

(²) Kõik liigid esinevad konventsiooni II liites, välja arvatud *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (välja arvatud Lääne-Gröönimaa populatsioon), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera omurai*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Orcaella heinsohni*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena asiaeorientalis*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocaena sinus*, *Physeter macrocephalus*, *Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp., mis on loetletud I liites. Gröönimaalaste poolt vastava pädeva asutuse antud litsentsi alusel püütud konventsiooni II liites loetletud liikidest isendeid, sealhulgas ka nende osi ja neist saadut, välja arvatud ärilistel eesmärkidel kasutatavaid lihasaadusi, käsitletakse B lissasse kuuluvana. Iga-aastane ekspordi nullkvoot on kehtestatud Musta mere *Tursiops truncatus* populatsiooni sellistele elusisenditele, kes on loodusest püütud ja kelleka kaubeldakse eelkõige ärilistel eesmärkidel.

(³) Botswana, Namiibia, Lõuna-Aafrika ja Zimbabwe populatsioonid (loetletud B lisas):

Lubatud on üksnes: a) jahitrofeedega kauplemine mittekaubanduslikul eesmärgil; b) elusloomadega kauplemine, kui nende sihtkoht on kohane ja vastuvõetav, vastavalt resolutsiooni Conf. 11.20 Botswanat ja Zimbabwe't käsitlevale osale ja *in situ*-kaitseprogrammide jaoks Namiibias ja Lõuna-Aafrikas; c) nahkadega kauplemine; d) karvadega kauplemine; e) nahast toodetega kauplemine kaubanduslikel või muudel kui kaubanduslikel eesmärkidel Botswana, Namiibia ja Lõuna-Aafrika puhul; muudel kui kaubanduslikel eesmärkidel Zimbabwe puhul; f) Namiibia puhul muul kui kaubanduslikel eesmärkidel kauplemine eraldi märgistatud ja sertifitseeritud ekipas'iga, mis on osa valmishettest, ja Zimbabwe puhul kauplemine elevantidega muudel kui kaubanduslikel eesmärkidel; g) registreeritud töötlemata elevantidega kauplemisel (Botswana, Namiibia, Lõuna-Aafrika ja Zimbabwe terved kihvad ja tüki) kehtib järgmine: i) üksnes riigist pärit ja valitsusele kuuluvad registreeritud varud (v.a konfiskeeritud elevantidega kauplemine); ii) üksnes kaubanduspartneritele, kellel on sekretariaat koostöös alalise komiteega tunnistanud olevat piisavad riigisisised õigusaktid ja omamaise kaubanduse järelevalve tagamiseks, et imporditud elevantidega ei reekspordita ja seda hallatakse vastavalt resolutsioonile Conf.10.10 (Rev. CoP12) omamaise tootmise ja kaubanduse kohta; iii) mitte enne, kui sekretariaat on kindlaks teinud perspektiivsed importivad riigid ja valitsusele kuuluvad registreeritud varud; iv) kaubelda võib maksimaalselt 20 000 kg (Botswana), 10 000 kg (Namiibia) ja 30 000 kg (Lõuna-Aafrika) valitsusele kuuluvatest registreeritud varudest pärit töötlemata elevantidega vastavalt CoP12 kokkuleppele; v) lisaks CoP12 raames kokku lepitud kogustele võib Botswanast, Namiibiast, Lõuna-Aafrikast ja Zimbabwe't pärit enne 31. jaanuari 2007 registreeritud ja sekretariaadi poolt kontrollitud elevantidega saata ja sellega kaubelda koos punkti g alapunktis iv osutatud elevantidega ning see lähetatakse ühe saadetisena sekretariaadi range järelevalve all; vi) kauplemistulu kasutatakse üksnes elevantide kaitseks ning koosluse kaitse- ja arenguprogrammideks, mida teostatakse elevantide levikualal, ning vii) kaubelda võib täiendavate kogustega vastavalt punkti g alapunktile v üksnes pärast seda, kui alaline komitee on kokku leppinud, et eespool osutatud tingimused on täidetud; h) täiendavaid ettepanekuid elevantidega kauplemiseks ei tohi lepinguosaliste riikide konverentsile saata, alates CoP14 ja lõpetades üheksa aastat pärast ühe saadetisena teostatud müügitehingut, mis on toimunud kooskõlas punkti g alapunktidega i, ii, iii, vi ja vii. Kõnealuseid täiendavaid ettepanekuid menetletakse vastavalt otsustele 14.77 ja 14.78 (Rev. CoP15). Sekretariaadi ettepanekul võib alaline komitee otsustada kõnealuse kaubanduse osalise või täieliku lõpetamise üle, kui eksportivad või importivad riigid ei täida eespool mainitud tingimusi või kui on tõestatud kaubanduse osutatud kahjustav mõju muule elevantipopulatsioonile. Kõiki muid isendeid käsitletakse A lisse kuuluvate liikide isenditena ning nende kauplemist reguleeritakse vastavalt sellele.

(⁴) Loetelu hõlmab taksonit *Scleropages inscriptus*.

(⁵) Käesolevat määrust ei kohaldata järgmise suhtes:

fossiilid;

korall-liiv, st selline materjal, mis täielikult või osaliselt koosneb surnud korallide kuni 2 mm läbimõõduga tükkidest, mida ei ole võimalik perekonna tasandil kindlaks määrata ning võib muu hulgas sisaldada foraminifeeride säilmeid, molluskite ja koorikloomade koorikuid ning korallivetikaid;

korallitükid (sh kruus ja puru), st purunenud surnud sõrmekujuliste korallide mitteühilduvad tüki ja muu aines läbimõõduga 2–30 mm, ja mida ei ole võimalik perekonna tasandil kindlaks määrata.

(⁶) Lähtekoodiga A isenditega kauplemine on lubatud üksnes juhul, kui kaubeldavatel isenditel on katafüllid.

(⁷) Käesolevat määrust ei kohaldata järgmiste hübriidide ja/või kultivaride kunstlikul teel paljundatud isendite suhtes:

Hatiora x graeseri

Schlumbergera x buckleyi

Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata

Schlumbergera truncata (kultivarid)

Cactaceae spp. värvimutandid, mis on poogitud järgmistele pookealustele: *Harrisia „Jusbertyi“*, *Hylocereus trigonus* või *Hylocereus undatus*

Opuntia microdasys (kultivarid)

- (⁸) Käesoleva määruse sätteid ei kohaldata perekondade *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* ja *Vanda* kunstlikult paljundatud hübriide suhtes, kui taimed on kergesti äratuntavad kui kunstlikul teel paljundatud ja neil ei ilmne loodusest kogutud isendite tunnuseid, nagu kogumisest tulenevad mehhaanilised vigastused või tugev kuivamine, ühe taksoni ja saadetise piires ebaregulaarne suurus ja kuju, lehtedele kinnitunud vetikad, samblikud vmt, või putukate või muude kahjurite tekitatud kahjustused; ja
- a) mitteõitsvate taimedega kaubeldakse üksikute, vähemalt 20 sama hübriidi taime sisaldavate pakenditega (nt pappkarbid, kastid või puitpakendid); iga pakendi taimed on ühesuguse suurusega ja samaväärses tervislikus seisundis; saadetistega on kaasas dokumendid, nt arve, kuhu on selgesti märgitud iga hübriidi taimede arv; või
- b) õitsvate taimedega, st vähemalt üks täiesti avatud õis taime kohta, kauplemisel ei ole isendite arv saadetises määratletud, aga taimed peavad olema kaubanduslikuks jaemüügiks nõuetekohaselt töödeldud, nt varustatud trükitud märgisega ja pakitud trükitud pakendisse, millel on esitatud hübriidi nimi ja lõpptöötlemise maa. Andmed peavad olema hästi nähtavad ja kergesti kontrollitavad. Taimedega, mille suhtes erandit selgelt ei kohaldata, peavad kaasas olema asjakohased CITESi dokumendid.
- (⁹) Komisjoni 4. mai 2006. aasta määrus (EÜ) nr 865/2006, millega kehtestatakse looduslike looma- ja taimeliikide kaitset nendega kauplemise reguleerimise teel käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 338/97 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 166, 19.6.2006, lk 1).
- (¹⁰) Käesoleva määruse sätteid ei kohaldata *Cyclamen persicum*'i kultivaride kunstlikul teel paljundatud isendite suhtes. Erandit ei kohaldata siiski kõnealuste liikide puhkestaadiumis mugulate suhtes.
- (¹¹) Käesoleva määruse kohaldamisalasse ei kuulu *Taxus cuspidata* kunstlikult paljundatud hübriidid ja kultivarid, elustaimed, pottides või väikestes konteinerites. Igale saadetisele on lisatud etikett või muu dokument taksoni või taksonite nimetuse ja tekstiga „kunstlikult paljundatud“.

	D lisa	Üldnimetus
FAUNA		
CHORDATA (KEELIKLOOMAD)		
MAMMALIA		IMETAJAD
CARNIVORA		KISKJALISED
Canidae		Koerlased
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III India) §1	Rebane (alaliigist <i>Vulpes vulpes griffithi</i>)
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III India) §1	Rebane (alaliigist <i>Vulpes vulpes montana</i>)
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III India) §1	Rebane (alaliigist <i>Vulpes vulpes pusilla</i>)
Mustelidae		Kärplased
	<i>Mustela altaica</i> (III India) §1	Solongoi
	<i>Mustela erminea ferghanae</i> (III India) §1	Fergana kärp
	<i>Mustela kathiah</i> (III India) §1	Kuldköht-kärp
	<i>Mustela sibirica</i> (III India) §1	Kolonokk

	D lisa	Üldnimetus
DIPROTODONTIA Macropodidae	<i>Dendrolagus dorianus</i> <i>Dendrolagus goodfellowi</i> <i>Dendrolagus matschiei</i> <i>Dendrolagus pulcherrimus</i> <i>Dendrolagus stellarum</i>	Kängurulased Doria puukänguru Puukänguru (liigist <i>Dendrolagus goodfellowi</i>) Puukänguru (liigist <i>Dendrolagus matschiei</i>) Puukänguru (liigist <i>Dendrolagus pulcherrimus</i>) Puukänguru (liigist <i>Dendrolagus stellarum</i>)
AVES		LINNUD
ANSERIFORMES Anatidae	<i>Anas melleri</i>	HANELISED Partlased Malagassi part
COLUMBIFORMES Columbidae	<i>Columba oenops</i> <i>Didunculus strigirostris</i> <i>Ducula pickeringii</i> <i>Gallicolumba crinigera</i> <i>Ptilinopus marchei</i> <i>Turacoena modesta</i>	TUVILISED Tuvilased Peruu tuvi Hammastuvi Keisertuvi (liigist <i>Ducula pickeringii</i>) Mindanao maatuvi Tuvi (liigist <i>Ptilinopus marchei</i>) Nõgituvi
GALLIFORMES Cracidae	<i>Crax alector</i> <i>Pauxi unicornis</i> <i>Penelope pileata</i>	KANALISED Hokolased Hokolane (liigist <i>Crax alector</i>) Hokolane (liigist <i>Pauxi unicornis</i>) Hokolane (liigist <i>Penelope pileata</i>)
Megapodiidae	<i>Eulipoa wallacei</i>	Rihukanalased Punaselg-rihukana

	D lisa	Üldnimetus
Phasianidae	<i>Arborophila gingica</i> <i>Lophura bulweri</i> <i>Lophura diardi</i> <i>Lophura inornata</i> <i>Syrnaticus reevesii</i> §2	Kanalased Kaelus-künkakana Valgesaba-faasan Prelaatfaasan Sumatra kanafaasan Kuningfaasan
PASSERIFORMES Bombycillidae	<i>Bombycilla japonica</i>	VÄRVULISED Siidisabalased Siidisaba (liigist <i>Bombycilla japonica</i>)
Corvidae	<i>Cyanocorax caeruleus</i> <i>Cyanocorax dickeyi</i>	Vareslased Araukaaria-sininäär Hari-sininäär
Cotingidae	<i>Procnias nudicollis</i>	Kotingalased Kotingalane (liigist <i>Procnias nudicollis</i>)
Emberizidae	<i>Dacnis nigripes</i> <i>Sporophila falcirostris</i> <i>Sporophila frontalis</i> <i>Sporophila hypochroma</i> <i>Sporophila palustris</i>	Tsiitsitajalased Tangaralane (liigist <i>Dacnis nigripes</i>) Tsiitsitajalane (liigist <i>Sporophila falcirostris</i>) Tsiitsitajalane (liigist <i>Sporophila frontalis</i>) Tsiitsitajalane (liigist <i>Sporophila hypochroma</i>) Tsiitsitajalane (liigist <i>Sporophila palustris</i>)
Estrildidae	<i>Amandava amandava</i> <i>Cryptospiza reichenovii</i> <i>Erythrura coloria</i> <i>Erythrura viridifacies</i> <i>Estrilda quartinia</i> (sageli müüakse ka nime all <i>Estrilda melanotis</i>)	Amadiinlased Maasik-amadiin Väike mägiamadiin Mindanao roheamadiin Filipiini roheamadiin Koldkõht amadiin

	D lisa	Üldnimetus
	<i>Hypargos niveoguttatus</i> <i>Lonchura griseicapilla</i> <i>Lonchura punctulata</i> <i>Lonchura stygia</i>	Punarind täpikamadiin Hallpea-amadiin Võrkamadiin Mustamadiin
Fringillidae	<i>Carduelis ambigua</i> <i>Carduelis atrata</i> <i>Kozlowia roborowskii</i> <i>Pyrrhula erythaca</i> <i>Serinus canicollis</i> <i>Serinus citrinelloides hypostictus</i> (sageli müüakse ka nime all <i>Serinus citrinelloides</i>)	Vintlased Yunnani rohevint Mustsiisike Kalju-karmiinleevike Hiina leevike Aed-koldvint Taganjika koldvint
Icteridae	<i>Sturnella militaris</i>	Turpiallased Turpial (liigist <i>Sturnella militaris</i>)
Muscicapidae	<i>Cochoa azurea</i> <i>Cochoa purpurea</i> <i>Garrulax formosus</i> <i>Garrulax galbanus</i> <i>Garrulax milnei</i> <i>Niltava davidi</i> <i>Stachyris whiteheadi</i> <i>Swynnertonia swynnertoni</i> (viidatud ka nime all <i>Pogonichla swynnertoni</i>) <i>Turdus dissimilis</i>	Kärbsenäplased Kärbsenäplane (liigist <i>Cochoa azurea</i>) Kärbsenäplane (liigist <i>Cochoa purpurea</i>) Kärbsenäplane (liigist <i>Garrulax formosus</i>) Kärbsenäplane (liigist <i>Garrulax galbanus</i>) Kärbsenäplane (liigist <i>Garrulax milnei</i>) Kärbsenäplane (liigist <i>Niltava davidi</i>) Kärbsenäplane (liigist <i>Stachyris whiteheadi</i>) Kärbsenäplane (liigist <i>Swynnertonia swynnertoni</i>) Rästas (liigist <i>Turdus dissimilis</i>)
Pittidae	<i>Pitta nipalensis</i> <i>Pitta steerii</i>	Pitalased Sinikukal-pita Lasuurpita

	D lisa	Üldnimetus
Sittidae	<i>Sitta magna</i> <i>Sitta yunnanensis</i>	Puukoristajalased Suur-puukoristaja Yunnani puukoristaja
Sturnidae	<i>Lamprotornis regius</i> <i>Mino dumontii</i> <i>Sturnus erythropygius</i>	Kuldnoklased Paradiisikuldnokk Maina (liigist <i>Mino dumontii</i>) Kuldnokk (liigist <i>Sturnus erythropygius</i>)
REPTILIA		ROOMAJAD
SAURIA Agamidae	<i>Physignathus cocincinus</i>	SISALIKULISED Agaamlased Agaamlane (liigist <i>Physignathus cocincinus</i>)
Gekkonidae	<i>Rhacodactylus auriculatus</i> <i>Rhacodactylus ciliatus</i> <i>Rhacodactylus leachianus</i> <i>Teratoscincus microlepis</i> <i>Teratoscincus scincus</i>	Gekolased Kõrvuk-hiidgeko Võrk-hiidgeko Jämejalg-hiidgeko Geko (liigist <i>Teratoscincus microlepis</i>) Harilik skinkgeko
Gerrhosauridae	<i>Zonosaurus karsteni</i> <i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	Vöösabalased Karsteni hiidrüülik Nelitriip-hiidrüülik
Iguanidae	<i>Ctenosaura quinquecarinata</i>	Iguaanlased Ogasabaleeguan (liigist <i>Ctenosaura quinquecarinata</i>)
Scincidae	<i>Tribolonotus gracilis</i> <i>Tribolonotus novaeguineae</i>	Skinklased Sale hiidskink Uusginea kiiverskink

	D lisa	Üldnimetus
SERPENTES		MAOLISED
Colubridae		Nastiklased
	<i>Elaphe carinata</i> §1	Taivani roninastik
	<i>Elaphe radiata</i> §1	Särav roninastik
	<i>Elaphe taeniura</i> §1	Peensaba-roninastik
	<i>Enhydris bocourti</i> §1	Bocourti enhüdiin
	<i>Homalopsis buccata</i> §1	Laiksilm-veemadu
	<i>Langaha nasuta</i>	Lehtnina-võramadu
	<i>Leioheterodon madagascariensis</i>	Madagaskari konksninamadu
	<i>Ptyas korros</i> §1	India suursilmmadu
	<i>Rhabdophis subminiatus</i> §1	Malaisia kiiselselgmadu
Hydrophiidae		Merimadulased
	<i>Lapemis curtus</i> (k.a <i>Lapemis hardwickii</i>) §1	Lühike merimadu
Viperidae		Rästiklased
	<i>Calloselasma rhodostoma</i> §1	Sile kilplõugmadu
AMPHIBIA		KAHEPAIKSED
ANURA		PÄRISKONNALISED
Conraua goliath		Frogs
	<i>Limnonectes macrodon</i>	Konn (liigist <i>Limnonectes macrodon</i>)
Härgkonn Hylidae		Lehekonlased
	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	Haardlehekonn (liigist <i>Phyllomedusa sauvagii</i>)
Leptodactylidae		Vilekärnkonlased
	<i>Leptodactylus laticeps</i>	Vilekärnkonn (liigist <i>Leptodactylus laticeps</i>)
Ranidae		Konlased
	<i>Pelophylax shqiperica</i>	Konn (liigist <i>Pelophylax shqiperica</i>)

	D lisa	Üldnimetus
CAUDATA		SABAKONNALISED
Hynobiidae	<i>Ranodon sibiricus</i>	Igiliklased Džungaari koseigilik
Ojaliklased	<i>Ojalik</i> liigist (<i>Bolitoglossa dofleini</i>)	Ojaliklased Ojalik (liigist <i>Bolitoglossa dofleini</i>)
Salamandridae	<i>Cynops ensicauda</i> <i>Echinotriton andersoni</i> <i>Laotriton laoensis</i> <i>Liangshantriton taliangensis</i> <i>Paramesotriton</i> spp. (välja arvatud B lisas loetletud liigid) <i>Tylototriton</i> spp.	Salamanderlased Salamander (liigist <i>Cynops ensicauda</i>) Salamander (liigist <i>Echinotriton andersoni</i>) Salamander (liigist <i>Laotriton laoensis</i>) Salamandrid (liigid <i>Paramesotriton</i> spp.) Salamander liigist (<i>Salamandra algira</i>)
ACTINOPTERYGII		KIIRUIMSED
PERCIFORMES		AHVENALISED
Apogonidae	<i>Pterapogon kauderni</i>	Kardinalahvenlased Kardinalahven (liigist <i>Pterapogon kauderni</i>)
ARTHROPODA (LÜLIJALGSED)		
INSECTA		PUTUKAD
LEPIDOPTERA		LIBLIKALISED
Papilionidae	<i>Baronia brevicornis</i> <i>Papilio grose-smithi</i> <i>Papilio maraho</i>	Ratsulibliklased Ratsulibliklane (liigist <i>Baronia brevicornis</i>) Pääsusaba (liigist <i>Papilio grose-smithi</i>) Pääsusaba (liigist <i>Papilio maraho</i>)

	D lisa	Üldnimetus
MOLLUSCA (MOLLUSKID)		
GASTROPODA		KÕHTJALGSED e TEOD
Haliotidae	<i>Haliotis midae</i>	Merikõrv (liigist <i>Haliotis midae</i>)
FLORA		
AGAVACEAE	<i>Calibanus hookeri</i> <i>Dasyllirion longissimum</i>	AGAAVILISED Hookeri mugulagaav Lintdasüliirion
ARACEAE	<i>Arisaema dracontium</i> <i>Arisaema erubescens</i> <i>Arisaema galeatum</i> <i>Arisaema nepenthoides</i> <i>Arisaema sikokianum</i> <i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i> <i>Arisaema tortuosum</i> <i>Biarum davisii</i> ssp. <i>marmarisense</i> <i>Biarum ditschianum</i>	VÕHALISED Draakon-tulivõhk Punakas tulivõhk Kiiver-tulivõhk Kõrvukas tulivõhk Shikoku tulivõhk Thunbergi tulivõhk Looklev tulivõhk Kreeka lümkvõhk (alamliigist <i>Biarum davisii marmarisense</i>) Lüükia lümkvõhk
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Arnica montana</i> §3 <i>Othonna cacalioides</i> <i>Othonna clavifolia</i> <i>Othonna hallii</i> <i>Othonna herrei</i> <i>Othonna lepidocaulis</i> <i>Othonna retrorsa</i>	KORVÕIELISED Mägiarnika Otonna (liigist <i>Othonna cacalioides</i>) Tõlvlehine otonna Halli otonna Herre otonna Soomusvarreline otonna Käändotonna

	D lisa	Üldnimetus
ERICACEAE	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §3	Kanarbikulised Harilik leesikas
GENTIANACEAE	<i>Gentiana lutea</i> §3	EMAJUURELISED Kollane emajuur
LILIACEAE	<i>Trillium pusillum</i> <i>Trillium rugelii</i> <i>Trillium sessile</i>	LIILIALISED Pisi-kolmiklill Rugeli kolmiklill Raotu kolmiklill
LYCOPODIACEAE	<i>Lycopodium clavatum</i> §3	KOLLALISED Karukold
MELIACEAE	<i>Cedrela montana</i> §4 <i>Cedrela oaxacensis</i> §4 <i>Cedrela salvadorensis</i> §4 <i>Cedrela tonduzii</i> §4	MEELIALISED Sedreel (liigist <i>Cedrela montana</i>) Sedreel (liigist <i>Cedrela oaxacensis</i>) Sedreel (liigist <i>Cedrela salvadorensis</i>) Sedreel (liigist <i>Cedrela tonduzii</i>)
MENYANTHACEAE	<i>Menyanthes trifoliata</i> §3	UBALEHELISED Ubaleht
PARMELIACEAE	<i>Cetraria islandica</i> §3	LAPIKSAMBLIKULISED Islandi käosamblik
PASSIFLORACEAE	<i>Adenia glauca</i> <i>Adenia pechuelli</i>	KANNATUSLILLELISED Sinihall adeenia Pechueli adeenia
PEDALIACEAE	<i>Harpagophytum</i> spp. §3	SEESAMILISED Saatanaküüned

	D lisa	Üldnimetus
PORTULACACEAE	<i>Ceraria carrissoana</i> <i>Ceraria fruticulosa</i>	PORTULAKILISED Kapi tseraaria Põõsas-tseraaria
SELAGINELLACEAE	<i>Selaginella lepidophylla</i>	SELAGINELLILISED Jeeriku selaginell e liblikselaginell

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2017/161,**31. jaanuar 2017,****millega parandatakse määruse (EL) nr 139/2014 (millega kehtestatakse lennuväljadega seotud nõuded ja haldusmenetlused vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 216/2008) prantsuskeelset versiooni****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määrust (EÜ) nr 216/2008, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ, määrus (EÜ) nr 1592/2002 ning direktiiv 2004/36/EÜ, (⁽¹⁾) eriti selle artikli 8a lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EL) nr 139/2014 (⁽²⁾) (millega kehtestatakse lennuväljadega seotud nõuded ja haldusmenetlused) prantsuskeelses versioonis on ilmnunud vigu. Seepärast on vaja teha parandusi asjaomase määruse II ja IV lisa prantsuskeelses versioonis. Muude keelte versioonides ei ole vaja parandusi teha.
- (2) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 139/2014 vastavalt parandada.
- (3) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 65 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1**(Parandused puudutavad ainult prantsuskeelset versiooni).*⁽¹⁾ ELT L 79, 19.3.2008, lk 1.⁽²⁾ Komisjoni 12. veebruari 2014. aasta määrus (EL) nr 139/2014, millega kehtestatakse lennuväljadega seotud nõuded ja haldusmenetlused vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 216/2008 (ELT L 44, 14.2.2014, lk 1).

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2017/162,**31. jaanuar 2017,****millega vähendatakse teatavate kalavarude 2016. aasta püügikvoote muude kalavarude ülepüügi tõttu eelmistel aastatel ja muudetakse rakendusmäärust (EL) 2016/2226, millega vähendatakse teatavate kalavarude 2016. aasta püügikvoote eelmistel aastatel ülepüütud koguse võrra**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, muudetakse määrusi (EÜ) nr 847/96, (EÜ) nr 2371/2002, (EÜ) nr 811/2004, (EÜ) nr 768/2005, (EÜ) nr 2115/2005, (EÜ) nr 2166/2005, (EÜ) nr 388/2006, (EÜ) nr 509/2007, (EÜ) nr 676/2007, (EÜ) nr 1098/2007, (EÜ) nr 1300/2008, (EÜ) nr 1342/2008 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1627/94 ja (EÜ) nr 1966/2006, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 105 lõikeid 1, 2, 3 ja 5,

ning arvestades järgmist:

(1) Püügikvoodid 2015. aastaks kehtestati järgmiste õigusaktidega:

- nõukogu määrus (EL) nr 1221/2014 ⁽²⁾,
- nõukogu määrus (EL) nr 1367/2014 ⁽³⁾,
- nõukogu määrus (EL) 2015/104 ⁽⁴⁾ ja
- nõukogu määrus (EL) 2015/106 ⁽⁵⁾.

(2) Püügikvoodid 2016. aastaks kehtestati järgmiste õigusaktidega:

- määrus (EL) nr 1367/2014,
- nõukogu määrus (EL) 2015/2072 ⁽⁶⁾,
- nõukogu määrus (EL) 2016/72 ⁽⁷⁾ ja
- nõukogu määrus (EL) 2016/73 ⁽⁸⁾.

(3) Määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 1 on sätestatud, et kui komisjon teeb kindlaks, et liikmesriik on ületanud temale eraldatud püügikvoodid, peab komisjon tegema mahaarvamised kõnealuse liikmesriigi tulevastest püügikvootidest.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu 10. novembri 2014. aasta määrus (EL) nr 1221/2014, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2015. aastaks ning muudetakse määruseid (EL) nr 43/2014 ja (EL) nr 1180/2013 (ELT L 330, 15.11.2014, lk 16).⁽³⁾ Nõukogu 15. detsembri 2014. aasta määrus (EL) nr 1367/2014, millega kehtestatakse liidu kalalaevadele 2015. ja 2016. aastaks teatavate süvamere kalavarude püügi võimalused (ELT L 366, 20.12.2014, lk 1).⁽⁴⁾ Nõukogu 19. jaanuari 2015. aasta määrus (EL) 2015/104, millega määratakse 2015. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ja liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu, millega muudetakse määrust (EL) nr 43/2014 ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 779/2014 (ELT L 22, 28.1.2015, lk 1).⁽⁵⁾ Nõukogu 19. jaanuari 2015. aasta määrus (EL) 2015/106, millega määratakse kindlaks teatavate Musta mere kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused 2015. aastaks (ELT L 19, 24.1.2015, lk 8).⁽⁶⁾ Nõukogu 17. novembri 2015. aasta määrus (EL) 2015/2072, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused 2016. aastaks ning muudetakse määrust (EL) nr 1221/2014 ja määrust (EL) 2015/104 (ELT L 302, 19.11.2015, lk 1).⁽⁷⁾ Nõukogu 22. jaanuari 2016. aasta määrus (EL) 2016/72, millega määratakse 2016. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ja liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu, ning millega muudetakse määrust (EL) 2015/104 (ELT L 22, 28.1.2016, lk 1).⁽⁸⁾ Nõukogu 18. jaanuari 2016. aasta määrus (EL) 2016/73, millega määratakse kindlaks teatavate Musta mere kalavarude püügivõimalused 2016. aastaks (ELT L 16, 23.1.2016, lk 1).

- (4) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2016/2226 ⁽¹⁾ on vähendatud teatavate kalavarude 2016. aasta püügikvoote eelmistel aastatel ülepüütud koguste võrra.
- (5) Teatavate liikmesriikide puhul ei olnud rakendusmäärusega (EL) 2016/2226 siiski võimalik ülepüütud kalavarude kvootidest mahaarvamisi teha, kuna asjaomastel liikmesriikidel ei olnud 2016. aastal vastavaid kvote.
- (6) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikele 5 tuleks siis, kui ülepüütud kalavaru kvooti ei ole võimalik hüvitada ülepüügile järgneval aastal, sest asjaomasel liikmesriigil ei ole vastavat kvooti, teha mahaarvamised muude kalavarude kvootidest samas geograafilises piirkonnas või sama kaubandusliku väärtuse ulatuses. Vastavalt komisjoni teatisele 2012/C 72/07 ⁽²⁾ tuleks sellised mahaarvamised eelistatavalt teha kvootidest, mis on eraldatud asjaomaste kalavarude püügiks samale laevastikule, kes püüdis rohkem, kui oli kvoodiga ette nähtud, ning võtta arvesse vajadust vältida tagasiheidet mitme liigiga püügipiirkonnas.
- (7) Teatavatel juhtudel võimaldas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1380/2013 ⁽³⁾ artikli 16 lõike 8 kohane püügivõimaluste vahetamine osalist mahaarvamist samadest kalavarudest rakendusmääruse (EL) 2016/2226 raames. Ülejäänud osa tuleks vastavalt määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikele 5 maha arvata muude varude kvootidest.
- (8) Asjaomaste liikmesriikidega on konsulteeritud selle üle, et teha kavandatud mahaarvamised kvootidest, mis on eraldatud muude kui ülepüütud kalavarude püügiks.
- (9) 2015. aastal ületas Hispaania talle eraldatud railaste püügikvooti ICESi VIII ja IX alapiirkonna liidu vetes (SRX/89-C). Oma 30. septembri 2016. aasta kirjas taotles Hispaania mahaarvamise jaotamist kahele aastale. Esitatud teavet silmas pidades ja arvestades seda, et kvootide märkimisväärne vähendamine tooks kaasa asjaomaste liikide liigse tagasiheite vastavalt teatise 2012/C 72/07 punkti 3 alapunktile b, võib kõnealuse taotlusega nõus olla.
- (10) Seoses ICESi Ila ja IIIa rajoonist ning ICESi IV alarajoonist koosneva geograafilise piirkonna tobiaga on Taani puhul vaja teha mahaarvamised, kuna ta ületas 2015. aastal tobia lubatud kogupüüki määruse (EL) 2015/104 IIID lisas määratletud tobiavarude majandamise piirkonna 1 liidu vetes. 2016. aastal on neis vetes lubatud tobiat püüda minimaalselt, et jälgida tobiaslaste arvukust. Kõnealuste mahaarvamiste juures on siiski võimatu säilitada seiresüsteemi, ⁽⁴⁾ mida on tobiapüügi reguleerimiseks soovitanud kasutada Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu (ICES). Seetõttu tuleks mahaarvamised, mida tehakse seoses Taani poolt kõnealuses piirkonnas 2015. aastal ületatud kvootidega, teha tobiavarude majandamise piirkonnas 3.
- (11) Lisaks näivad teatavad rakendusmäärusega (EL) 2016/2226 nõutud vähendamised olevat siiski suuremad kui 2016. aastal saadaolev kohandatud kvoot ning järelikult ei ole võimalik kõnealusest kvoodist kogu ettenähtud kogust maha arvata. Vastavalt komisjoni teatisele 2012/C 72/07 tuleks ülejäänud kogused maha arvata järgmistel aastatel saadaolevast kohandatud kvootidest, kuni kogu ülepüütud kogus on tasa tehtud.
- (12) Seepärast tuleks rakendusmäärust (EL) 2016/2226 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse I lisas osutatud, määrustega (EL) nr 1367/2014, (EL) 2015/2072, (EL) 2016/72 ja (EL) 2016/73 aastaks 2016 kehtestatud püügikvoote vähendatakse, kohaldades mahaarvamisi muude kalavarude kvootidest vastavalt kõnealusele lisale.

⁽¹⁾ Komisjoni 9. detsembri 2016. aasta rakendusmäärus (EL) 2016/2226, millega vähendatakse teatavate kalavarude 2016. aasta püügikvoote eelmistel aastatel ülepüütud koguse võrra (ELT L 336, 10.12.2016, lk 28).

⁽²⁾ Komisjoni teatis „Suunised kvootide vähendamiseks määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõigete 1, 2 ja 5 kohaselt“ (2012/C 72/07) (ELT C 72, 10.3.2012, lk 27).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2013. aasta määrus (EL) nr 1380/2013 ühise kalanduspoliitika kohta, millega muudetakse nõukogu määruseid (EÜ) nr 1954/2003 ja (EÜ) nr 1224/2009 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 2371/2002 ja (EÜ) nr 639/2004 ning nõukogu otsus 2004/585/EÜ (ELT L 354, 28.12.2013, lk 22).

⁽⁴⁾ <http://www.ices.dk/sites/pub/Publication%20Reports/Expert%20Group%20Report/acom/2016/HAWG/13%20HAWG%20Report%202016%20-%20Sec%2011%20Sandeel%20in%20Division%203.a%20and%20Subarea%204.pdf>

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) 2016/2226 lisa asendatakse käesoleva määruse II lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

Mahaarvamised muude kalavarude kvootidest

Liikmes-riik	Liigi kood	Piirkonna kood	Liigi nimi	Piirkonna nimetus	Lubatud lossitavad kogused 2015. aastal (kogu kohandatud kogus kilogrammides) ⁽¹⁾	Kogupüük 2015. aastal (kogus kilogrammides)	Kvoodi kasutamine (%)	Lubatud lossitavate kogustega seotud ülepüük (kogus kilogrammides)	Korrutus-egur ⁽²⁾	Täiendav korrutus-egur ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Eelmiste aastate eest tegemata jäänud mahaarvamised ⁽⁵⁾ (kogus kilogrammides)	2016. aastal kohaldatavad mahaarvamised (kogus kilogrammides)	Mahaarvamised, mida on 2016. aastal juba sama varu suhtes kohaldatud (kogus kilogrammides) ⁽⁶⁾	Ülejäänud kogus, mis arvatakse maha muude kalavarude kvoodist (kogus kilogrammides)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DK	DGS	03A-C	Harilik oga-hai	IIa püügipiirkonna liidu veed	0	3 840	Ei kohaldata.	3 840	1,00	/	/	3 840	0	3 840
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
DK	NEP	3A/BCD	Norra sale-homaar	IIa püügipiirkond; alarajoonide 22–32 liidu veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 840
DK	DGS	2AC4-C	Harilik oga-hai	IIa ja IV püügipiirkonna liidu veed	0	1 540	Ei kohaldata.	1 540	1,00	/	/	1 540	0	1 540
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
DK	NEP	2AC4-C	Norra sale-homaar	IIa ja IV püügipiirkonna liidu veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 540
DK	NOP	04-N	Norra tursik	IV püügipiirkonna Norra veed	0	28 270	Ei kohaldata.	28 270	1,00	/	/	28 270	0	28 270
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
DK	NOP	2A3A4	Norra tursik	IIa; IIa ja IV püügipiirkonna liidu veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	28 270

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	BUM	ATLANT	Sinine marliin	Atlandi ookean	20 360	134 082	658,56	113 722	2,0	A	172 878	514 044	0	514 044
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
ES	SWO	AN05N	Mõõkkala	Atlandi ookean, põhja pool 5° põhjalaiust	/	/	/	/	/	/	/	/	/	514 044
ES	GHL	1N2AB	Süvalest	I ja II püügipiirkonna Norra veed	0	24 239	Ei kohaldata.	24 239	1,00	A	/	36 359	0	36 359
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
ES	POK	1N2AB	Põhjaatlantide süisikas	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	36 359
FR	GHL	1N2AB	Süvalest	I ja II püügipiirkonna Norra veed	2 000	7 957	397,85	5 957	1,00	/	/	5 957	0	5 957
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
FR	OTH	1N2AB	Muud liigid	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	5 957
NL	ANE	08.	Euroopa anšoovis	VIII püügipiirkond	0	12 493	Ei kohaldata.	12 493	1,00	/	/	12 493	0	12 493
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
NL	WHB	1X14	Põhjaputassuu	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIId, VIIId, VIIId, VIIId, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	12 493

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NL	HKE	3A/BCD	Euroopa merluus	IIa püügipiirkond; alarajoonide 22–32 liidu veed	0	1 575	Ei kohaldata.	1 575	1,00	A + C (?)	/	2 363	0	2 363
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
NL	HKE	2AC4-C	Euroopa merluus	IIa ja IV püügipiirkonna liidu veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 363
NL	WHG	56–14	Merlang	VI; Vb püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed; XII ja XIV püügipiirkonna rahvusvahelised veed	0	11 475	Ei kohaldata.	11 475	1,00	/	/	11 475	0	11 475
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
NL	HKE	8ABDE	Euroopa merluus	VIIIa, VIIIb, VIIId ja VIIIE püügipiirkond	/	/	/	/	/	/	/	/	/	11 475
PT	GHL	1N2AB	Süvalest	I ja II püügipiirkonna Norra veed	0	6 098	Ei kohaldata.	6 098	1,00	/	/	6 098	0	6 098
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
PT	RED	1N2AB	Meriahvenad	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	6 098
PT	POK	1N2AB	Põhjaatlanti süsikas	I ja II püügipiirkonna Norra veed	9 700	9 690	99,90	–10	/	/	145 616	145 606	53	145 553

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Mahaarvamine tehakse järgmiste kalavarude kvoodist.														
PT	RED	1N2AB	Meriahve- nad	I ja II püügipiir- konna Norra veed	/	/	/	/	/	/	/	/	/	145 553

- (¹) Liikmesriigile asjakohaste püügivõimaluste määruste alusel kehtestatud kvoodid pärast seda, kui on arvesse võetud määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 16 lõike 8 kohast püügivõimaluste vahetamist ning nõukogu määruse (EÜ) nr 847/96 (EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3) artikli 4 lõike 2, määruse (EL) nr 1221/2014 artikli 5a ja määruse (EL) 2015/104 artikli 18a kohast kvootide ülekandmist 2014. aastast 2015. aastasse või määruse (EÜ) nr 1224/2009 artiklite 37 ja 105 kohast püügivõimaluste ümberjaotamist ja mahaarvamist.
- (²) Nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 2. Vähendamise kordajat $\times 1,00$ kohaldatakse juhul, kui ülepüük on 100 tonni või alla selle.
- (³) Nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 3 ja tingimusel, et ülepüügi ulatus on üle 10 %.
- (⁴) Täht „A“ osutab sellele, et ülepüügi tõttu aastatel 2013, 2014 ja 2015 on kohaldatud täiendavat korrutustegurit 1,5. Täht „C“ osutab sellele, et asjaomaste kalavarude suhtes on mitmeaastase kava kohaldamise tõttu kohaldatud täiendavat korrutustegurit 1,5.
- (⁵) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2015/2404 (ELT L 333, 19.12.2015, lk 73) muudetud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2015/1801 (ELT L 263, 8.10.2015, lk 19) kohaselt ettenähtud mahaarvamised, mida ei saanud 2015. aastal arvesse võtta, sest kvote ei olnud piisavalt või need puudusid üldse.
- (⁶) Kogused, mille võib sama varu kvoodist maha arvata tänu määruse (EL) nr 1380/2013 artikli 16 lõike 8 kohasele püügivõimaluste vahetamisele.
- (⁷) Täiendavaid korrutustegureid ei kumuleerita ja neid kasutatakse ainult üks kord.

Rakendusmääruse (EL) 2016/2226 lisa asendatakse järgmisega:

„LISA

Mahaarvamised ülepüütud kalavarude kvootidest

Liikmesriik	Liigi kood	Piirkonna kood	Liigi nimi	Piirkonna nimetus	Esiagne kvoot 2015. aastal (kogus kilogrammides)	Lubatud lossitavad kogused 2015. aastal (kogu kohandatud kogus kilogrammides) ⁽¹⁾	Kogupüük 2015. aastal (kogus kilogrammides)	Kvoodi kasutamise ja lubatud lossitava koguse suhe (%)	Lubatud lossitava kogusega seotud ülepüük (kogus kilogrammides)	Korutus-egur ⁽²⁾	Täiendav korutus-egur ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Eelmiste aastate eest tege-mata jäänud mahaarva-mised ⁽⁵⁾ (kogus kilogrammides)	2016. aastal kohaldatavad vähendamised (kogus kilogrammides) ⁽⁶⁾	2016. aastal juba kohaldatud vähen-damised (kogus kilogrammides) ⁽⁷⁾	Vähendamine 2017. ja järg-neva(te)l aasta (te)l (kogus kilogrammides)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
BE	SOL	24-C	Harilik merikeel	Ila ja IV püügipiirkonna liidu veed	991 000	929 510	939 590	101,08	10 080	/	/	/	10 080	10 080	/
BE	SRX	07D	Railased	VIIId püügipiirkonna liidu veed	72 000	70 511	69 495	98,56	– 1 016	/	/	1 097	81	81	/
BE	SRX	2AC4-C	Railased	Ila ja IV püügipiirkonna liidu veed	211 000	245 500	256 147	104,34	10 647	/	/	/	10 647	10 647	/
BE	SRX	67AKXD	Railased	Vla, Vlb, VIIa–c ja VIIe–k püügipiirkonna liidu veed	725 000	915 262	918 243	100,33	2 981	/	/	/	2 981	2 981	/
DE	T/B	2AC4-C	Harilik kammel- jas/sile kammeljas	Ila ja IV püügipiirkonna liidu veed	186 000	349 000	350 186	100,34	1 186	/	/	/	1 186 ⁽¹²⁾	1 186	/
DK	COD	03AN	Tursk	Skagerraki veed	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91	125 923	/	(C) ⁽⁸⁾	/	125 923	125 923	/
DK	DGS	03A-C	Harilik ogahai	IIla püügipiirkonna liidu veed	0	0	3 840	Ei kohaldata.	3 840	1,00	/	/	3 840	3 840	/
DK	DGS	2AC4-C	Harilik ogahai	Ila ja IV püügipiirkonna liidu veed	0	0	1 540	Ei kohaldata.	1 540	1,00	/	/	1 540	1 540	/
DK	HER	03A-BC	Heeringas	IIla	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96	286 070	/	/	/	286 070	286 070	/
DK	NOP	04-N	Norra tursik	IV püügipiirkonna Norra veed	0	0	28 270	Ei kohaldata.	28 270	1,00	/	/	28 270	28 270	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
DK	SAN	234_1	Tobiad	Tobiavarude majandamise piirkonna 1 liidu veed	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740	18 064 740 ⁽¹⁴⁾	/
DK	SAN	234_6	Tobiad	Tobiavarude majandamise piirkonna 6 liidu veed	206 000	219 000	228 860	104,50	9 860	/	/	/	9 860	9 860	/
ES	ALF	3X14	Limapead	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	67 000	80 045	62 544	78,13	– 9 496 ⁽⁹⁾	/	/	16 159	6 663	5 846	817
ES	ANE	08.	Euroopa anšoovis	VIII	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99	1 144 687	/	/	/	1 144 687	1 144 687	/
ES	BSF	8910-	Süsisaba	VIII, IX ja X püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	12 000	30 050	110	0,37	– 26 936 ⁽¹⁰⁾	/	/	29 639	2 703	0	2 703
ES	BUM	ATLANT	Sinine marliin	Atlandi ookean	10 360	20 360	134 082	658,56	113 722	2,0	A	172 878	514 044	514 044	/
ES	COD	1/2B	Tursk	I ja IIb püügipiirkond	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72	209 350	/	/	/	209 350	209 350	/
ES	GHL	1N2AB	Süvalest	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	0	24 239	Ei kohaldata.	24 239	1,00	A	/	36 359	36 359	/
ES	RED	N3LN	Meriahvenad	NAFO 3LN	/	171 440	173 836	101,40	2 396	/	/	/	2 396	2 396	/
ES	SOL	8AB	Harilik merikeel	VIIIa ja VIIIb püügipiirkond	9 000	6 968	7 397	106,13	(429) ⁽¹¹⁾	/	(A + C) ⁽⁸⁾ ⁽¹³⁾	2 759	2 759	2 759	/
ES	SRX	67AKXD	Railased	VIa, VIb, VIIa–c ja VIIe–k püügipiirkonna liidu veed	43 800	412 000	445 713	108,18	33 713	/	/	/	33 713	33 713	/
ES	SRX	89-C	Railased	VIII ja IX püügipiirkonna liidu veed	1 057 000	650 485	771 246	118,56	120 761	1,2	/	118 622	263 535	131 768 ⁽¹⁵⁾	131 767 ⁽¹⁵⁾
ES	USK	567EI	Meriluts	V, VI ja VII püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	46 000	135 008	62 646	46,40	– 72 362	/	/	58 762	0	/	/
ES	WHM	ATLANT	Valge odanina	Atlandi ookean	24 310	24 310	68 613	282,24	44 303	1,00	A	72 539	138 994	0	138 994

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
FR	GHL	1N2AB	Süvalet	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	2 000	7 957	397,85	5 957	1,00	/	/	5 957	5 957	/
FR	HAD	7X7A34	Kilttursk	VIIb–k, VIII, IX ja X püügipiirkond; CE-CAFi rajooni 34.1.1 liidu veed	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25	14 623	/	/	/	14 623	14 623	/
FR	PLE	7HJK	Atlandi merilest	VIIh, VIIj ja VIIk	17 000	57 007	59 833	104,95	2 826	/	/	/	2 826	2 826	/
FR	SRX	07D	Railased	VIIId püügipiirkonna liidu veed	602 000	591 586	689 868	116,61	98 282	1,00	/	/	98 282	98 282	/
FR	SRX	89-C	Railased	VIII ja IX püügipiirkonna liidu veed	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74	71 469	/	/	/	71 469	71 469	/
IE	COD	07A.	Tursk	VIIa	120 000	134 776	138 122	102,48	3 346	/	/	/	3 346	3 346	/
IE	SRX	67AKXD	Railased	VIa, VIb, VIIa–c ja VIIe–k püügipiirkonna liidu veed	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37	98 140	1,00	/	/	98 140	98 140	/
NL	ANE	08.	Euroopa anšoovis	VIII	/	0	12 493	Ei kohaldata.	12 493	1,00	/	/	12 493	12 493	/
NL	COD	2A3AX4	Tursk	IV püügipiirkond; IIa püügipiirkonna liidu veed; IIIa püügipiirkonna see osa, mida ei hõlma Skagerak ja Kattegat	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62	8 295	/	(C) ⁽⁸⁾	/	8 295	8 295	/
NL	HER	*25B-F	Heeringas	II, Vb põhja pool 62° N (Fääri saarte veed)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17	389 838	1,4	/	/	545 773	522 222	23 551
NL	HKE	3A/BCD	Euroopa merluus	IIIa püügipiirkond; alarajoonide 22–32 liidu veed	/	0	1 575	Ei kohaldata.	1 575	1,00	A + C ⁽¹³⁾	/	2 363	2 363	/
NL	MAC	*3A4BC	Harilik makrell	IIIa ja IVbc	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52	5 587	/	/	/	5 587	5 587	/
NL	POK	2A34	Põhjaatlandi süiskas	IIIa ja IV püügipiirkond; IIa, IIIb ja IIIc püügipiirkonna ja alarajoonide 22–32 liidu veed	68 000	56 600	63 411	112,03	6 811	1,00	/	/	6 811	5 754	1 057

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
NL	SRX	2AC4-C	Railased	Ila ja IV püügipiirkonna liidu veed	180 000	245 300	252 765	103,04	7 465	/	/	/	7 465	7 465	/
NL	T/B	2AC4-C	Harilik kammeljass ja sile kammeljass	Ila ja IV püügipiirkonna liidu veed	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37	10 239	/	/	/	10 239	10 239	/
NL	WHB	1X14	Põhjaputassuu	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52	286 876	/	/	/	286 876	286 876	/
NL	WHG	2AC4	Merlang	IV püügipiirkond; Ila püügipiirkonna liidu veed	699 000	527 900	547 717	103,75	19 817	/	/	/	19 817	19 817	/
NL	WHG	56-14	Merlang	VI püügipiirkond; Vb püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed; XII ja XIV püügipiirkonna rahvusvahelised veed	/	0	11 475	Ei kohaldada.	11 475	1,00	/	/	11 475	11 475	/
PT	GHL	1N2AB	Süvalest	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	0	6 098	Ei kohaldada.	6 098	1,00	/	/	6 098	6 098	/
PT	POK	1N2AB	Põhjaatlantide süiskas	I ja II püügipiirkonna Norra veed	/	9 700	9 690	99,90	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553
UK	COD	2A3AX4	Tursk	IV püügipiirkond; Ila püügipiirkonna liidu veed; IIIa püügipiirkonna see osa, mida ei hõlma Skagerrak ja Kattegat	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12	17 589	/	(C) ⁽⁸⁾	/	17 589	17 589	/
UK	HER	4AB	Heeringas	IV püügipiirkonna liidu ja Norra veed põhja pool 53° 30' N	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69	1 132 100	/	/	/	1 132 110	1 132 110	/
UK	MAC	2CX14	Harilik makrell	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc ja VIIIe püügipiirkond; Vb püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed; Ila, XII ja XIV püügipiirkonna rahvusvahelised veed	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28	5 402 597	/	(A) ⁽⁸⁾	/	5 402 597	5 402 597	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
UK	MAC	*3A4BC	Harilik makrell	Illa ja IVbc püügipiirkond	490 000	620 500	626 677	101,00	6 177	/	/	/	6 177	6 177	/
UK	SAN	234_1	Tobiad	Tobiavarude majandamise piirkonna 1 liidu veed	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02	780 634	2,00	/	/	1 561 268	95 100	1 466 168

⁽¹⁾ Liikmesriigile asjakohaste püügivõimaluste määruste alusel kehtestatud kvoodid pärast seda, kui on arvesse võetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1380/2013 (ELT L 354, 28.12.2013, lk 22) artikli 16 lõike 8 kohast püügivõimaluste vahetamist ning nõukogu määruse (EÜ) nr 847/96 (EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3) artikli 4 lõike 2, nõukogu määruse (EL) nr 1221/2014 (ELT L 330, 15.11.2014, lk 16) artikli 5a ja nõukogu määruse (EL) 2015/104 (ELT L 22, 28.1.2015, lk 1) artikli 18a kohast kvootide ülekandmist 2014. aastast 2015. aastasse või määruse (EÜ) nr 1224/2009 artiklite 37 ja 105 kohast püügivõimaluste ümberjaotamist ja mahaarvamist.

⁽²⁾ Nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 2. Vähendamise kordajat * 1,00 kohaldatakse juhul, kui ülepiük on 100 tonni või alla selle.

⁽³⁾ Nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 105 lõikes 3 ja tingimusel, et ülepiügi ulatus on üle 10 %.

⁽⁴⁾ Täht „A“ osutab sellele, et ülepiügi tõttu aastatel 2013, 2014 ja 2015 on kohaldatud täiendavat korrutustegurit 1,5. Täht „C“ osutab sellele, et asjaomaste kalavarude suhtes on mitmeaastase kava kohaldamise tõttu kohaldatud täiendavat korrutustegurit 1,5.

⁽⁵⁾ Määrusega (EL) 2015/2404 muudetud määruse (EL) 2015/1801 kohaselt ettenähtud mahaarvamised, mida ei saanud 2015. aastal arvesse võtta, sest kvote ei olnud piisavalt või need puudusid üldse.

⁽⁶⁾ 2016. aastal tehtavad mahaarvamised, mis on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2016/2226 (ELT L 336, 10.12.2016, lk 38).

⁽⁷⁾ 2016. aastal tehtavad mahaarvamised, mida saab rakendusmääruse (EL) 2016/2226 jõustumise kuupäeval kasutada olevat kvooti arvestades tegelikult kohaldada.

⁽⁸⁾ Täiendavat korrutustegurit ei kohaldata, kuna ülepiük ei ületa 10 % lubatud lossitavatest kogustest.

⁽⁹⁾ Ülejäänud kasutamata kogus pärast 8 005 kilogrammi ülekandmist 2015. aastast 2016. aastasse vastavalt komisjoni rakendusmäärusele (EL) 2016/1142 (ELT L 189, 14.7.2016, lk 9).

⁽¹⁰⁾ Ülejäänud kasutamata kogus pärast 3 004 kilogrammi ülekandmist 2015. aastast 2016. aastasse vastavalt rakendusmäärusele (EL) 2016/1142.

⁽¹¹⁾ Koguseid alla ühe tonni arvesse ei võeta.

⁽¹²⁾ Saksamaa taotlusel lubas komisjon vastavalt määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 lõikele 3 lisakoguste lossimist kuni 10 % ulatuses hariliku kammelja/sileda kammelja kvoodist.

⁽¹³⁾ Täiendavaid korrutustegureid ei kumuleerita ja neid kasutatakse ainult üks kord.

⁽¹⁴⁾ Arvatakse maha SAN/234_3 kvoodist (tobiavarude majandamise piirkond 3).

⁽¹⁵⁾ Hispaania taotluse põhjal jaotatakse 2016. aastal mahaarvatav kogus 263 535 kilogrammi võrdselt kahe aasta peale (2016 ja 2017).“

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2017/163,**31. jaanuar 2017,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. jaanuar 2017

*Komisjoni nimel**presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi**peadirektor*

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	299,8
	MA	135,7
	SN	268,2
	TR	158,2
	ZZ	215,5
0707 00 05	MA	79,2
	TR	195,6
	ZZ	137,4
0709 91 00	EG	79,4
	ZZ	79,4
0709 93 10	MA	273,9
	TR	295,3
	ZZ	284,6
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,2
	MA	48,5
	TN	51,7
	TR	71,6
	ZZ	54,8
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	91,2
	IL	140,1
	JM	106,9
	MA	88,4
	TR	83,1
	ZZ	101,9
	ZZ	111,5
0805 22 00	IL	139,7
	MA	83,2
	ZZ	111,5
0805 50 10	EG	85,5
	TR	70,9
	ZZ	78,2
0808 10 80	US	205,0
	ZZ	205,0
0808 30 90	CL	81,7
	CN	81,5
	TR	154,0
	ZA	100,3
	ZZ	104,4

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ“ tähistab „muud päritolu“.

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV (EL) 2017/164,

31. jaanuar 2017,

millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 98/24/EÜ kohaselt töökeskkonna ohtlike ainete soovituslike piirnormide neljas loetelu ja muudetakse direktiive 91/322/EMÜ, 2000/39/EÜ ja 2009/161/EL

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 7. aprilli 1998. aasta direktiivi 98/24/EÜ töötajate tervise ja ohutuse kaitse kohta keemiliste mõjuritega seotud ohtude eest tööl (edaspidi „direktiiv 98/24/EÜ“), (⁽¹⁾) eriti selle artikli 3 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 98/24/EÜ kohaselt peab komisjon tegema ettepaneku, et liidu tasandil kehtestataks liidu eesmärgid töökeskkonna ohtlike ainete soovituslike piirnormide kohta, et kaitsta töötajaid ohtude eest, mis tulenevad kokkupuutest ohtlike kemikaalidega.
- (2) Direktiivi 98/24/EÜ artikli 3 lõikes 2 on komisjonile antud õigus kehtestada või vaadata läbi töökeskkonna ohtlike ainete soovituslike piirnorme (võttes arvesse kasutada olevaid mõõtmismeetodeid) sellises korras, mis on sätestatud nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ (⁽²⁾) artiklis 17.
- (3) Selle ülesande täitmisel abistab komisjoni töökeskkonna keemiliste mõjurite piirnormide teaduskomitee (edaspidi „SCOEL“), mis loodi komisjoni otsuse 2014/113/EL (⁽³⁾) alusel.
- (4) Direktiivi 98/24/EÜ kohaselt mõistetakse töökeskkonna ohtlike ainete piirnormina kindlaksmääratud vaatlusperioodi jooksul töötaja hingamispiirkonna õhus keemilise mõjuri kontsentratsiooni aja-kaalu keskmist piirnormi (kui ei ole teisiti määratud).
- (5) Töökeskkonna ohtlike ainete soovituslikud piirnormid on tervisekaitsel põhinevad piirväärtused, mis SCOEL on tuletanud uusimate kättesaadavate teaduslike andmete põhjal ja mis komisjon võtab vastu mõõtmismeetodite kättesaadavust arvesse võttes. Nende piirnormidega määratakse kokkupuute tase, millest allpool ei tohiks ükski keemiline mõjur üldjuhul pärast lühiajalist või igapäevast kokkupuutumist tööea jooksul kahjulikke tagajärgi põhjustada. Need piirnormid kujutavad endast liidu eesmärgi ja on kehtestatud selleks, et aidata tööandjal riske kindlaks määrata ja hinnata ning kooskõlas direktiiviga 98/24/EÜ ennetus- ja kaitsemeetmeid rakendada.
- (6) Vastavalt SCOELi soovitudele on need piirnormid kehtestatud kaheksa tunni pikkuse vaatlusperioodi suhtes arvestatud ajaga kaalutud keskmisena (pikaajalise kokkupuute piirväärtused) ja teatavate keemiliste ainete puhul lühemate perioodide suhtes, üldjuhul viieteist minuti pikkuse vaatlusperioodi ajaga kaalutud keskmisena (lühiajalise kokkupuute piirnormid), et võtta arvesse tagajärgi, mis tulenevad lühiajalisest kokkupuutest.
- (7) Kõikide keemiliste mõjurite kohta, mille suhtes on liidu tasandil kehtestatud kõnealused piirnormid, peavad liikmesriigid kehtestama siseriiklikud töökeskkonna ohtlike ainete piirnormid. Seda tehes on nad kohustatud arvesse võtma liidu piirnorme ja määrama vastavalt siseriiklikele õigusaktidele ja tavadele nende alusel siseriiklikud piirnormid.

(⁽¹⁾) EÜTL 131, 5.5.1998, lk 11.

(⁽²⁾) Nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiiv 89/391/EMÜ töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜTL 183, 29.6.1989, lk 1).

(⁽³⁾) Komisjoni 3. märtsi 2014. aasta otsus 2014/113/EL, millega asutatakse töökeskkonna keemiliste mõjurite piirnormide teaduskomitee ning tunnistatakse kehtetuks otsus 95/320/EÜ (ELT L 62, 4.3.2014, lk 18).

- (8) Töökeskonna ohtlike ainete soovituslikud piirnormid on oluline osa üldisest korrast, mida rakendatakse töötajate kaitsel terviseriskide eest, mis tulenevad kokkupuutest ohtlike kemikaalidega.
- (9) Vastavalt direktiivi 98/24/EÜ artiklile 3 on SCOEL hinnanud seost kõnealuse direktiivi lisa 31 kandes loetletud keemilise mõjuri tervisemõjude ja töökeskonna kokkupuute taseme vahel ning soovitanud kehtestada kõigi nende keemiliste mõjurite jaoks soovituslikud piirnormid, mis kujutavad endast kaheksa tunni pikkuse vaatlusperioodi jooksul sissehingamise teel toimuvale kokkupuutele ajaga kaalutud keskmist. Seepärast on asjakohane kehtestada ohtlike ainetega pikaajalise kokkupuute piirnormid kõikide kõnealuse direktiivi lisas loetletud mõjurite kohta.
- (10) Mõne sellise keemiliste mõjuri jaoks on SCOEL soovitanud kehtestada ka asjakohased piirnormid lühemate kokkupuuteperioodide korral ja/või esitada märkused, milles käsitletakse kokkupuudet nahaga.
- (11) Neli nendest keemilistest mõjuritest – lämmastikmonooksiid, kaltsiumdihüdroksiid, liitiumhüdriid ja äädikhape – on praegu loetletud komisjoni direktiivi 91/322/EMÜ⁽¹⁾ lisas.
- (12) Üks neist keemilistest mõjuritest – 1,4-diklorobenseen – on loetletud komisjoni direktiivi 2000/39/EÜ⁽²⁾ lisas.
- (13) Veel üks – bisfenool A – on praegu loetletud komisjoni direktiivi 2009/161/EL⁽³⁾ lisas.
- (14) SCOEL on soovitanud kehtestada nende mõjurite puhul uued töökeskonna ohtlike ainete soovituslikud piirnormid. Seepärast on asjakohane lisada nende kuue keemilise mõjuri läbivaadatud piirnormid käesoleva direktiivi lisasse ja jätta neid keemilisi mõjureid käsitlevad kanded direktiivide 91/322/EMÜ, 2000/39/EÜ ja 2009/161/EL lisadest välja.
- (15) Käesoleva direktiivi lisas loetletud 31 keemilisest mõjurist ühe – akriülhappe – puhul on SCOEL soovitanud kehtestada lühiajalise kokkupuute piirnorm ühe minuti jooksul toimuva kokkupuute korral. Seepärast on asjakohane kehtestada vastav ohtliku ainega lühiajalise kokkupuute piirnorm käesoleva direktiivi lisas loetletud kõnealuse mõjuri puhul.
- (16) Teatavate ainete puhul on parima võimaliku kaitse tagamiseks vaja arvestada ka ohtu, et aine võib tungida läbi naha. Käesoleva direktiivi lisasse kantud 31 keemilise mõjuri hulgas on SCOEL tuvastanud naha kaudu imendumise olulise võimaluse järgmiste ainete puhul: glütserooltrinitraat, süsiniktetrakloriid, vesiniktsüaniid, metüleenkloriid, nitroetaan, 1,4-diklorobenseen, metüülformiaat, tetrakloroetüleen, naatriumtsüaniid ja kaaliumtsüaniid. Seepärast on asjakohane esitada käesoleva direktiivi lisas märkused, milles nende keemiliste mõjurite puhul märgitakse lisaks töökeskonna ohtlike ainete soovituslikele piirnormidele seda, et aine võib olulisel määral imenduda naha kaudu.
- (17) Tööohutuse ja tervishoiu nõuandekomitee,⁽⁴⁾ kellega konsulteeriti vastavalt direktiivi 98/24/EÜ artikli 3 lõikele 2, tunnistas, et lämmastikmonooksiidi ja lämmastikdioksiidi puhul kavandatud töökeskonna ohtlike ainete soovituslike piirnormidega seoses olid tehnilise teostatavuse osas kahtlused allmaakaevandamise ja läbindamissektori puhul ning seoses süsinikmonooksiidi piirnormidega allmaakaevandamise puhul. Nõuandekomitee oli teadlik, et praegu on väga raske leida selliseid mõõtmismeetodeid, mida saaks kasutada lämmastikdioksiidi puhul kavandatud piirnormidele vastavuse tõendamiseks maa-alustes kaevandustes ja läbindamissektoris. Seetõttu on asjakohane lubada liikmesriikidel kasutada üleminekuperioodi käesoleva direktiivi lisas lämmastikmonooksiidi, lämmastikdioksiidi ja süsinikmonooksiidi puhul sätestatud piirnormide rakendamisel maa-alustes kaevandustes ning läbindamissektoris, ning teha komisjonile ülesandeks enne üleminekuperioodi lõppu eelnimetatud piirnormide küsimus üle vaadata. Üleminekuperioodi jooksul võivad liikmesriigid jätkuvalt kohaldada praegu kehtivaid piirnorme selle asemel, et kohaldada neid, mis on sätestatud käesoleva direktiivi lisas.

⁽¹⁾ Komisjoni 29. mai 1991. aasta direktiiv 91/322/EMÜ, millega kehtestatakse soovituslike piirnormide loetelu, et rakendada nõukogu direktiivi 80/1107/EMÜ töötajate kaitse kohta ohtude eest, mis tulenevad kokkupuutest keemiliste, füüsikaliste ja bioloogiliste mõjuritega tööl (EÜTL 177, 5.7.1991, lk 22).

⁽²⁾ Komisjoni 8. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/39/EÜ, millega kehtestatakse esimene loetelu ohtlike ainete soovituslike piirnormide kohta töökeskonnas, et rakendada nõukogu direktiivi 98/24/EÜ töötajate tervise ja ohutuse kaitse kohta keemiliste mõjuritega seotud ohtude eest tööl (EÜTL 142, 16.6.2000, lk 47).

⁽³⁾ Komisjoni 17. detsembri 2009. aasta direktiiv 2009/161/EL, millega kehtestatakse kolmas loetelu ohtlike ainete soovituslike piirnormide kohta töökeskonnas, et rakendada nõukogu direktiivi 98/24/EÜ, ning muudetakse komisjoni direktiivi 2000/39/EÜ (ELT L 338, 19.12.2009, lk 87).

⁽⁴⁾ Nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus 2003/C 218/01, millega luuakse nõuandekomitee tööohutuse ja tervishoiu kohta (ELT C 218, 13.9.2003, lk 1).

- (18) Kooskõlas liikmesriikide ja komisjoni 28. septembri 2011. aasta ühise poliitilise deklaratsiooniga selgitavate dokumentide kohta ⁽¹⁾ on liikmesriigid võtnud kohustuse lisada põhjendatud juhtudel ülevõtmismeetmeid käsitlevale teatele ühe või mitu dokumenti, milles selgitatakse seost direktiivi komponentide ja ülevõtvate siseriiklike õigusaktide vastavate osade vahel.
- (19) Käesoleva direktiivi puhul leiab komisjon, et selliste dokumentide edastamine käesoleva direktiivi ja siseriiklike meetmete vastavustabelina on õigustatud, kuna mõnede mõjurite kohta on siseriiklikud töökeskkonna ohtlike ainete piirnormid siseriiklikus õiguses juba olemas, ning võttes arvesse, et riikliku tasandi õiguslikud vahendid töökeskkonna ohtlike ainete piirnormide kehtestamiseks on väga erinevad ja tehnilised.
- (20) Tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee esitas oma arvamused 27. novembril 2014 ja 21. mail 2015.
- (21) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 89/391/EMÜ artikli 17 kohaselt asutatud tehnilise arengu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolevaga kehtestatakse lisas loetletud keemiliste mõjurite suhtes neljas liidu loetelu töökeskkonna ohtlike ainete soovituslike piirnormide kohta.

Artikkel 2

Liikmesriigid kehtestavad lisas loetletud keemiliste mõjurite suhtes liidu piirnorme arvesse võttes riigisisesed töökeskkonna ohtlike ainete soovituslikud piirnormid.

Artikkel 3

Kui artikli 6 lõike 2 punktist a ei tulene teisiti, jäetakse direktiivi 91/322/EMÜ lisast alates 21. augustist 2018 välja viited äädikhappe, kaltsiumdihüdroksiidi, liitiumhüdriidi ja lämmastikmonooksiidi kohta.

Artikkel 4

Direktiivi 2000/39/EÜ lisast jäetakse alates 21. augustist 2018 välja viide 1,4-diklorobenseeni kohta.

Artikkel 5

Direktiivi 2009/161/EL lisast jäetakse alates 21. augustist 2018 välja viide bisfenool A kohta.

Artikkel 6

1. Maa-aluse kaevandamise ja läbindamissektori puhul võivad liikmesriigid kasutada üleminekuperioodi, mis lõpeb lämmastikmonooksiidi, lämmastikdioksiidi ja süsinikmonooksiidi piirnormide puhul hiljemalt 21. augustil 2023.

2. Lõikes 1 osutatud üleminekuperioodi kestel võivad liikmesriigid selle asemel, et kohaldada lisas kehtestatud piirnorme, jätkuvalt kohaldada järgmisi piirnorme:

- a) lämmastikmonooksiidid: direktiivi 91/322/EMÜ lisa kohaselt kehtestatud piirmäärad;
- b) lämmastikdioksiidid ja süsinikmonooksiidid: 1. veebruaril 2017 kehtivad siseriiklikud piirnormid.

⁽¹⁾ ELT C 369, 17.12.2011, lk 14.

Artikkel 7

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 21. augustil 2018.

Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile ja lisavad selle juurde selgitava dokumendina vastavustabeli, milles näidatakse kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelist seost.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste õigus- ja haldusnormide teksti.

Artikkel 8

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 9

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 31. jaanuar 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

EÜ nr ⁽¹⁾	CASI nr ⁽²⁾	KEEMILISE MÕJURI NIMETUS	PIIRNORMID				Märkus ⁽³⁾
			8 tundi ⁽⁴⁾		Lühiajaline ⁽⁵⁾		
			mg/m³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	mg/m³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	
—	—	Mangaan ja mangaani anorgaanilised ühendid (mangaanina)	0,2 ⁽⁸⁾ 0,05 ⁽⁹⁾	—	—	—	—
200-240-8	55-63-0	Glütserooltrinitraat	0,095	0,01	0,19	0,02	Imendub naha kaudu
200-262-8	56-23-5	Süsiniktetrakloriid; tetraklorometaan	6,4	1	32	5	Imendub naha kaudu
200-521-5	61-82-5	Amitrool	0,2	—	—	—	—
200-580-7	64-19-7	Äädikhape	25	10	50	20	—
200-821-6	74-90-8	Vesiniktsüaniid (tsüaniidina)	1	0,9	5	4,5	Imendub naha kaudu
200-838-9	75-09-2	Metüleenkloriid; diklorometaan	353	100	706	200	Imendub naha kaudu
200-864-0	75-35-4	Vinülideenkloriid; 1,1-dikloroetüleen	8	2	20	5	—
201-083-8	78-10-4	Tetraetüülortosilikaat	44	5	—	—	—
201-177-9	79-10-7	Akrüülhape; prop-2-eenhape	29	10	59 ⁽¹⁰⁾	20 ⁽¹⁰⁾	—
201-188-9	79-24-3	Nitroetaan	62	20	312	100	Imendub naha kaudu
201-245-8	80-05-7	Bisfenool A; 4,4'-isopropülideendifenool	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—
202-981-2	101-84-8	Difenüüleeter	7	1	14	2	—
203-234-3	104-76-7	2-etüülheksaan-1-ool	5,4	1	—	—	—
203-400-5	106-46-7	1,4-diklorobenseen; p-diklorobenseen	12	2	60	10	Imendub naha kaudu
203-453-4	107-02-8	Akroleiin; akrüülaldehüüd; prop-2-enaal	0,05	0,02	0,12	0,05	—
203-481-7	107-31-3	Metüülformiaat	125	50	250	100	Imendub naha kaudu

EÜ nr ⁽¹⁾	CASI nr ⁽²⁾	KEEMILISE MÕJURI NIMETUS	PIIRNORMID				Märkus ⁽³⁾
			8 tundi ⁽⁴⁾		Lühiajaline ⁽⁵⁾		
			mg/m³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	mg/m³ ⁽⁶⁾	ppm ⁽⁷⁾	
203-788-6	110-65-6	But-2-üün-1,4-diool	0,5	—	—	—	—
204-825-9	127-18-4	Tetrakloroetüleen	138	20	275	40	Imendub naha kaudu
205-500-4	141-78-6	Etiülatsetaat	734	200	1 468	400	—
205-599-4	143-33-9	Naatriumtsüaniid (tsüaniidina)	1	—	5	—	Imendub naha kaudu
205-792-3	151-50-8	Kaaliumtsüaniid (tsüaniidina)	1	—	5	—	Imendub naha kaudu
207-069-8	431-03-8	Diatsetüül; butaandioon	0,07	0,02	0,36	0,1	—
211-128-3	630-08-0	Süsinikmonooksiid	23	20	117	100	—
215-137-3	1305-62-0	Kaltsiumdihüdroksiid	1 ⁽⁹⁾	—	4 ⁽⁹⁾	—	—
215-138-9	1305-78-8	Kaltsiumoksiid	1 ⁽⁹⁾	—	4 ⁽⁹⁾	—	—
231-195-2	7446-09-5	Vääveldioksiid	1,3	0,5	2,7	1	—
231-484-3	7580-67-8	Liitiumhüdriid	—	—	0,02 ⁽⁸⁾	—	—
233-271-0	10102-43-9	Lämmastikmonooksiid	2,5	2	—	—	—
233-272-6	10102-44-0	Lämmastikdioksiid	0,96	0,5	1,91	1	—
262-967-7	61788-32-7	Hüdrogeenitud terfenüül	19	2	48	5	—

⁽¹⁾ EÜ nr: Euroopa Ühenduse (EÜ) number (Euroopa Liidus kasutatav aine numbriline tunnus).

⁽²⁾ CASi nr: Chemical Abstracts Service'i registrinumber.

⁽³⁾ Ohtlike ainete soovitusliku piirnormi juures olev märkus „Imendub naha kaudu“ osutab sellele, et aine võib olulisel määral imenduda ka naha kaudu.

⁽⁴⁾ Mõõdetud või arvutatud kaheksatunnisel vaatlusperioodil ajaga kaalutud keskmisena.

⁽⁵⁾ Lühiajalise kokkupuute piirnorm. Piirnorm, millest suuremat kokkupuudet ei tohiks esineda ja mis põhineb 15minutilise vaatlusperioodil, kui pole näidatud teisiti.

⁽⁶⁾ mg/m³: milligrammi ühes kuupmeetris õhus. Gaasi või auruna esinevate kemikaalide piirnormid on esitatud temperatuuri 20 °C ja rõhu 101,3 kPa juures.

⁽⁷⁾ ppm: mahumiljondikku õhus (ml/m³).

⁽⁸⁾ Inhaleeritav (sissehingatav osakeste) fraktsioon.

⁽⁹⁾ Respireeritav (ripsepiteeliga katmata hingamisteedeni jõudvate sissehingatud osakeste) fraktsioon.

⁽¹⁰⁾ Lühiajalise kokkupuute piirnorm ühe minuti pikkuse vaatlusperioodi korral.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/165,

27. jaanuar 2017,

millega nimetatakse ametisse üks Prantsuse Vabariigi esitatud Regioonide Komitee liige ja 12 asendusliiget

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Prantsusmaa valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. jaanuaril 2015, 5. veebruaril 2015 ja 23. juunil 2015 vastu otsused (EL) 2015/116, ⁽¹⁾ (EL) 2015/190 ⁽²⁾ ja (EL) 2015/994, ⁽³⁾ millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020.
- (2) Seoses Laurent BEAUVAIS' ametiaja lõppemisega on Regioonide Komitees vabanenud liikmekoht.
- (3) Seoses Josette BOREL-LINCERTINI, Nathalie COLIN-OESTERLE, Marie-Marguerite DUFAY, Daniel DUGLERY, Nicolas FLORIANI, Karine GLOANEC-MAURINI, Hervé HOCQUARDI, Jean-Louis JOSEPHI, Daniel PERCHERONI, Christophe ROSSIGNOLI ja Michel VAUZELLEI ametiaja lõppemisega on Regioonide Komitees vabanenud 11 asendusliikme kohta.
- (4) Seoses volituste lõppemisega, mille põhjal Guillaume CROS (*Conseiller régional de Midi-Pyrénées*) asendusliikmeks esitati, on Regioonide Komitees vabanenud asendusliikme koht,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komiteesse nimetatakse järelejäanud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2020 ametisse järgmised isikud:

a) liikmena:

— Gérard LAHELLEC, *Vice-président du Conseil régional de Bretagne*;

b) asendusliikmetena:

— Patrick AYACHE, *Vice-président du Conseil régional de Bourgogne-Franche-Comté*,

— Frank CECCONI, *Conseiller régional du Conseil régional d'Ile de France*,

— Yolaine COSTES, *Vice-présidente du Conseil régional de La Réunion*,

⁽¹⁾ Nõukogu 26. jaanuari 2015. aasta otsus (EL) 2015/116 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 20, 27.1.2015, lk 42).

⁽²⁾ Nõukogu 5. veebruari 2015. aasta otsus (EL) 2015/190 Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 31, 7.2.2015, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 23. juuni 2015. aasta otsus (EL) 2015/994, millega nimetatakse ametisse Regioonide Komitee liikmed ja asendusliikmed ajavahemikuks 26. jaanuarist 2015 kuni 25. jaanuarini 2020 (ELT L 159, 25.6.2015, lk 70).

- Guillaume CROS, *Vice-président du Conseil régional d'Occitanie* (volituste muudatus),
- Harold HUWART, *Vice-président du Conseil régional du Centre-Val de Loire*,
- Valérie LETARD, *Vice-présidente du Conseil régional des Hauts-de-France*,
- Marie-Luce PENCHARD, *Vice-présidente du Conseil régional de Guadeloupe*,
- Jean-Jack QUEYRANNE, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*,
- Agnès RAMPAL, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Gilles SIMEONI, *Président du Conseil exécutif de la Collectivité territoriale de Corse*,
- Sandra TORRES, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- Patrice VOIR, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 27. jaanuar 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
E. SCICLUNA

KOMISJONI OTSUS (EL) 2017/166,**27. november 2015,****riigiabi SA. 38831 (2014/C) (ex 2014/N) kohta, mida Portugal kavatseb anda ettevõtjale Volkswagen Autoeuropa, Lda***(teatavaks tehtud numbri C(2015) 8232 all)***(Ainult portugali keelne tekst on autentne)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 108 lõike 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eriti selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

olles kutsunud huvitatud isikuid üles esitama sätte/sätete kohaselt märkusi ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

- (1) Elektroonilises teatises, mis registreeriti 30. juunil 2014, teatas Portugal regionaalsest investeerimisabist, mida ta andis komisjoni heakskiidu alusel 30. aprillil 2014 ettevõtjale Volkswagen Autoeuropa, Lda (edaspidi „Autoeuropa“).
- (2) Komisjon teatas 2. oktoobril 2014. aasta kirjaga Portugalile oma otsusest algatada abi suhtes Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõikes 2 sätestatud menetlus.
- (3) Komisjoni otsus menetluse algatamise kohta avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾. Komisjon kutsus huvitatud isikuid üles esitama märkusi.
- (4) Portugal esitas menetluse algatamise otsuse märkused 15. detsembril 2014 (2014/127950); täiendav teave esitati 27. veebruaril 2015. aasta (2015/019588), 12. juuni 2015. aasta (2015/056315) ja 27. juuli 2015. aasta (2015/073908) kirjaga. Komisjoni talitluste, Portugali ametiasutuste ja toetusesaaja vaheline koosolek peeti Autoeuropa ruumides 19. mail 2015. aastal.
- (5) Komisjon ei saanud märkusi üheltki huvitatud isikult.

2. MEETME/ABI ÜSIKASJALIK KIRJELDUS**2.1. ABIMEETME EESMÄRK**

- (6) Portugal andis investeerimisabi Autoeuropa olemasolevale ettevõttele, mis asub Palmelas Peninsula de Setubali piirkonnas. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti c alusel on tegemist regionaalabikõlbliku piirkonnaga ning Portugali regionaalabi kaardi kohaselt, mis kehtib 2007. aastast kuni 2014. aasta juunini, ⁽³⁾ on regionaalabi tavapärane ülemmäär suurettevõtetele 15 %. Investeerimisabi andmisega kavatseb Portugal kõnealust piirkonda arendada.

⁽¹⁾ ELT C 460, 19.12.2014, lk 55.

⁽²⁾ Vt joonealune märkus 1.

⁽³⁾ Riigiabi N 727/2006 – Portugal – Regionaalabi kaart 2007–2013 (ELT C 68, 24.3.2007, lk 26), pikendatud kuni 2014. aasta juuni lõpuni otsusega SA.37471 (2013/N) – Olemasoleva 2007.–2013. aasta regionaalabikaardi kehtivuse pikendamine 30. juunini 2014 (ELT C 50, 21.2.2014, lk 16).

2.2. ABI SAANUD ETTEVÕTJA

- (7) Abi saanud ettevõtja on Autoeuropa, mis on Volkswageni kontserni (edaspidi „VW kontsern“) 100 % osalusega tütarettevõtja. VW kontserni on kirjeldatud paljudes riigiabi valdkonna otsustes, viimati komisjoni 9. juuli 2014. aasta otsuses algatada ametlik uurimine seoses ettevõtjale AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd (⁴). antud regionaalabiga, millele komisjon viitab VW kontserni juhtumi täpsemaks kirjeldamiseks.
- (8) Autoeuropa on tegutsenud aktiivselt Setubali piirkonnas alates 1991. aasta juunist ning on tootnud VW kaubamärgi nime all palju sõiduautomodeleid. Autoeuropa on suurettevõtte. VW kontserni ega ettevõtet Autoeuropa ei saa lugeda raskustes olevaks äriühinguks, nagu see on määratletud raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks ette nähtud riigiabi käsitlevates liidu suunistes, (⁵) mis kehtisid teatamise hetkel.

2.3. INVESTEERIMISPROJEKT

- (9) Investeeringuprojekti raames võetakse kasutusele uus tootmistehnoloogia „Modularer Querbaukasten“ (edaspidi „MQB“), mis asendab traditsioonilise platvormipõhise tootmisprotsessi. Uus tootmistehnoloogia võimaldab suuremat paindlikkust ja sünergiat sõiduautomodelite tootmisel. Komisjon viitab oma 13. juuli 2011. aasta otsusele algatada ametlik uurimine seoses ettevõtjale Volkswagen Sachsen antava regionaalabiga (⁶) tehnoloogia põhjalikumaks kirjelduseks.
- (10) Palmelasse suunatud investeering võimaldab Autoeuropal toota sõiduautosid, mis kuuluvad sõiduautoturu kolme eri segmenti (määratletud POLK-i liigituse alusel) (⁷), nimelt A0-segmenti, A-segmenti ja B-segmenti. Praegu kavatseb VW kontsern toota uuel tootmisliinil A0-segmenti kuuluvaid linnamaastureid ja [...] (*)-segmenti kuuluvaid veel mittetäielikult määratletud sõiduautosid, mis on Autoeuropa traditsioonilise platvormipõhise [...] -segmenti mudeli järglased. VW kontsern ei välistanud võimalust, et alustab B-segmenti kuuluvate sõiduautode tootmist viie aasta jooksul pärast investeeringutegevuse lõpetamist. Investeeringust tulenev üldine tootmisvõimsus ulatub [140 000–160 000] autoni aastas. Praeguste plaanide kohaselt on [80 000–100 000] nendest A0-linnamaasturid ja [50 000–60 000] nendest on ette nähtud [...] -segmenti mudelile.
- (11) Investeering algas 26. juunil 2014. aastal ja planeeritakse valdavalt lõpetada detsembriks 2018. Täistootmist kavatsetakse alustada 2018. aasta lõpust.

2.4. INVESTEERIMISPROJEKTIGA SEOTUD KULUD

- (12) Portugali ja VW kontserni vahel sõlmitud investeeringu- ja abilepingu ning Portugali 28. juuli 2014. aasta esildise kohaselt hõlmab investeering 672,9 miljoni euro suurusi abikõlblikke kulusid seadmete ja taristu (ehitus)tööde jaoks. Kulud kantakse 2014. ja 2019. aasta vahel. Umbes veerand kuludest on ette nähtud valmistajaseadmete jaoks. Valmistajaseadmed on Autoeuropa finantseeritav põhivara, mida ei kasutata Autoeuropa Palmela tehases, kuid mida Autoeuropa annab oma tarnijatele, et need saaksid oma tehases VW kontsernile osi ja komponente toota. Kuigi see vara moodustab tarnijate tootmiskapitali lahutamatu osa, loetakse seda VW kontserni varaks.
- (13) Kulud viitavad üksnes uuele ainelisele varale. Allolevas investeeringuslepingust pärinevas tabelis on planeeritavad abikõlblikud kulud jaotatud tüübi ja aasta järgi.

(⁴) Juhtum SA.36754 LIP – HU – Abi ettevõtjale AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd (ELT C 418, 21.11.2014, lk 25).

(⁵) ELT C 244, 1.10.2004, lk 2.

(⁶) Juhtum SA.32169 – Saksamaa – LIP – Abi ettevõtjale Volkswagen Sachsen GmbH (ELT C 361, 10.12.2011, lk 17).

(⁷) R. L. Polk & Co. (ka „POLK“) on üleilmselt integreeritud organisatsioon ja suurim turuteabe- ja -analüüsipakkuja autotööstuses. 16. juulil 2013. aastal omandas ettevõtte R. L. Polk & Co juhtiv üleilmne kriitilise teabe ja analüüsi allikas IHS Inc.

(*) Konfidentsiaalne teave.

Tabel 1

Abikõlblike kulude jaotus miljonites eurodes – investeerimisleping

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Kokku
Seadmed	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Valmistajaseadmed	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
KOKKU	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	672,9

- (14) See investeerimislepingu tabel põhinev kulude jaotus erineb teatisele lisatud lisateabelehel olevast kulude jaotusest. Lisalehel olevas selgituses teatavad Portugali ametiasutused, et VW kontsern on vähendanud investeerimislepingus määratud investeerimiskulude kogusummat 672,95 miljonist eurost 623,85 miljoni euroni. Lisateabelehel olev jaotus on kirjas allolevas tabelis.

Tabel 2

Abikõlblike kulude jaotus miljonites eurodes – lisateabeleht

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Kokku
Seadmed	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Valmistajaseadmed	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
KOKKU	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	623,9

2.5. ÕIGUSLIK ALUS

- (15) Abi andmise riiklik õiguslik alus on 17. augusti dekreet-seadus nr 287/2007, mida on muudetud 20. märtsi dekreet-seadusega nr 65/2009, mis kiidab heaks äriinvesteeringute ergutuste riikliku raamistiku, ja 15. novembri määrus nr 1464/2007, mida on muudetud 25. oktoobri määrusega nr 1103/2010, mille alusel koostatakse ja mis reguleerib abikava „Sistema de Incentivos a Inovação“.
- (16) Portugal andis komisjoni heakskiidu alusel abi abikava „Sistema de Incentivos a Inovação“ rakendamise raames. Abikava oli komisjoni määruse (EÜ) nr 800/2008 ⁽⁸⁾ (edaspidi „GBER 2008“) kohaldamisel grupierandi alla kuuluv. Grupierand kehtis abitaotlustele, mille abikünnis jäi määruse artiklis 6 sätestatud künnisest allapoole.

2.6. ABIMEEDE

- (17) Abi anti komisjoni heakskiidu alusel 30. aprillil 2014. aastal sõlmitud abi- ja investeerimislepingu järgselt. Investeerimisega seotud tegevus algas 26. juunil 2014. aastal pärast lepingu allkirjastamist.

⁽⁸⁾ Komisjoni 6. augusti 2008. aasta määrus (EÜ) nr 800/2008 EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamise kohta, millega teatavat liiki abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks (üldine grupierandi määrus) (ELT L 214, 9.8.2008, lk 3), pikendatud kuni 30. juunini 2014.

- (18) Abi antakse osaliselt tagasimakstava toetusena. Investeeringulepingu järgi tuleb 672,95 miljoni suurusest investeerimiskulude (sealhulgas valmistajaseadmete kulud) toetusest tagasi maksta 52,49 miljonit eurot (nimiväärtusega), mis teisendatakse osaliselt kapitalitoetuseks, kui Autoeuropa täidab teatud lepingulisi täitmise parameetreid. Teatistes märgitakse, et VW kontserni viimase kulude planeerimise kohaselt on oodatavad investeeringukulud (623,9 miljonit) algselt planeeritust pisut väiksemad. Väiksemat summat arvesse võttes on teatatud abisumma ja teatatud abi osatähtsus 2014. aasta hindades vastavalt 36,15 miljonit eurot ja 6,03 %. Portugal tagab, et teatatud abisummat ja teatatud abi osatähtsust ei ületata, kui realiseeritud abikõlblikud kulud erinevad planeeritud abikõlblike kuludest, mis on arvesse võetud teatistes ja maksimaalse abisumma arvutamisel.
- (19) Portugal kinnitab, et riigiabi mittesisaldava omapanuse, mis on vähemalt 25 % abikõlblikest kuludest, kannab Autoeuropa/Volkswagen oma vahenditest.
- (20) Autoeuropa/Volkswagen on kohustatud jätkama investeerimist vähemalt viie aasta jooksul pärast projekti lõpetamist.

2.7. MENETLUSE ALGATAMISE PÕHJUSED

- (21) Menetluse algatamise otsuses väljendas komisjon kahtlust, kas meede on kooskõlas 2007.–2013. aasta regionaalabi suunistega ⁽⁹⁾ abikõlblike kulude, maksimaalse abisumma ja abi osakaalu kohta, ning seega ka selles, kas meede on siseturuga kokkusobiv.
- (22) Komisjon märkis, et teatatud abikõlblikud kulud sisaldasid kulusid valmistajaseadmete kohta, mille abikõlblikkuse suhtes väljendas komisjon kahtlust. Seetõttu ei saanud kinnitada, et teatatud maksimaalne abisumma, mis arvutatakse seoses teatatud investeerimiskulude kogusummaga, ei ületa maksimaalset abisummat, mida saab lubada.
- (23) Komisjon märkis ka, et Autoeuropa sai investeerimisabi teisest investeerimisprojektist, mis viidi ellu samas kohas. Teise investeerimisprojektiga seotud tööd algasid vähem kui kolm aastat enne praeguse investeerimisprojekti tööde algust. Investeerimisprojekti eesmärgiks oli uuendada ja optimeerida tootmisprotsesse. Sellest lähtuvalt investeeriti kolme tegevusvaldkonda: i) infotehnoloogia valdkond – programmeerimise ja uusimate tehnoloogiliste süsteemide rakendamine, ii) mootorsõidukite seest ja väljast värvimise valdkond – värvi pealekandmise automatiseerimine ja iii) stantside valdkond – stantsitavate osade vormide paigaldamine. Menetluse algatamise otsuse tegemise ajal ei selgitanud Portugal, mis ulatuses need täiustused vajalikud on ja kas need on vajalikud ka siis, kui platvormipõhine tootmine lõpetatakse ja asendatakse MOB-tootmistehnoloogiaga.
- (24) Portugali esitatud teabe põhjal ei olnud komisjonil võimalik anda lõplikku hinnangut selle kohta, kas kaks investeerimisprojekti moodustavad ühtse investeerimisprojekti 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 60 tähenduses. Komisjon otsustas ametliku menetluse käigus leida vastuse küsimusele, kas need kaks projekti on majanduslikult jagamatud 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste joonealuse märkuse 55 ⁽¹⁰⁾ tähenduses.

⁽⁹⁾ Regionaalabi suunistes aastateks 2007–2013 (ELT C 54, 4.3.2006, lk 13). 28. juunil 2013 võttis komisjon vastu regionaalabi suunistes aastateks 2014–2020, millega pikendati 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste kehtivust kuni 30. juunini 2014 (punkt 186) (ELT C 209, 23.1.2013, lk 1).

⁽¹⁰⁾ 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste joonealuses märkuses 55 on järgmine säte. „Et hinnata, kas alginvesteering on majanduslikult jagamatu, võtab komisjon arvesse tehnilisi, funktsionaalseid ja strateegilisi seoseid ning geograafilist asukohta (lähedust). Majanduslikku terviklikkust hinnatakse omandilisest kuuluvusest sõltumatult. See tähendab, et otsustades, kas ulatuslik investeerimisprojekt moodustab ühtse investeerimisprojekti, peab hindamine olema ühesugune, sõltumata sellest, kas projekti teostab üks ettevõtja või mitu ettevõtjat, kes jagavad investeerimiskulusid, või mitu ettevõtjat, kes kannavad erinevate investeeringute kulusid sama investeerimisprojekti raames (näiteks ühisettevõtte korral).“

- (25) 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 68 kohaselt peab komisjon algatama ametliku uurimismenetluse ja uurima üksikasjalikult ergutavat mõju, proportsionaalsust ning abi positiivset ja negatiivset mõju, kui toetusesaaja turuosa asjaomasel toote- ja geograafilisel turul ületab enne või pärast investeeringut 25 % (edaspidi ka „punkti 68 alapunkti a kontroll“) või kui investeeringuga saavutatud tootmisvõimsus on üle 5 % turu suurusel, mis on absoluutväärtuse või suhteliste näitajate alusel languses (edaspidi ka „punkti 68 alapunkti b kontroll“). Kui süvahindamine on vajalik, toimub see komisjoni teatise alusel, mis puudutab ulatuslike investeermisprojektide regionaalabi süvahindamise kriteeriume ⁽¹⁾ (IDAC).
- (26) Komisjon jättis menetlemise algatamise otsuses asjaomase tooteturu täpse määratlemise lahtiseks ning võttis turu määratlemisel aluseks kõiki tõenäolisi alternatiive, sealhulgas ka kõige kitsamat segmenti, mille kohta on andmed saadaval ⁽¹²⁾. Kuna Autoeuropa hakkab tootma POLK-i kohaselt A0- ja [...] -segmenti kuuluvaid autosid ning võib toota ka POLK-i alusel B-segmenti kuuluvaid autosid, siis leidis komisjon, et need üksikud segmendid ja Global Insighti järgi ⁽¹³⁾ ka linnamaasturite B-segment ning POLK-i alusel kombineeritud segment (A0 kuni B) on selle juhtumi puhul asjaomased tõenäolised turud.
- (27) 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktis 70 on sätestatud, et suuniste punktis 68 sätestatud kontrollide tegemisel tuleb turud üldjuhul määratleda EMP tasandil. Käesoleva juhtumi hindamise eesmärgil leiab komisjon, et asjaomane geograafiline turg hõlmab asjaomaste toodete puhul vähemalt EMP-d. Portugali ametiasutused ja Autoeuropa nõustuvad, et komisjon rakendab seda geograafilise turu määratlust selle teatise eesmärgil.
- (28) Uurimiseelse menetluse käigus leiti 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 68 alapunkti a alusel tehtud analüüsi tulemusel, et kohaldatava turuosa 25 % piirmäära ületati EMP-s individuaalsete A- ja B-segmentide ning kombineeritud A0-, A- ja B-segmentide puhul (POLK-i järgi) kõigis asjaomastel aastatel.
- (29) Kuna punkti 68 alapunkti a kontrolli tulemused juba näitasid, et vajalik on abi süvahindamine, siis leidis komisjon, et punkti 68 alapunkti b kontrolli ei ole vaja teha.

3. HUUVITATUD ISIKUTE MÄRKUSED

- (30) Huuvitatud kolmandatelt isikutelt ei saanud komisjon ühtegi märkust.

4. PORTUGALI KOMMENTAARID

4.1. VALMISTAJASEADMED

- (31) Portugal loeb valmistajaseadmetesse investeeritava summa 136,3 miljonit eurot abikõlblikuks, kuna seadmed on teatatud projekti osa, kuuluvad Autoeuropa põhivara hulka, asuvad tarnija tehases abistatavas piirkonnas Portugalis ning tegevus jätkub vähemalt viis aastat pärast projekti lõpetamist. Portugali ametiasutused viitavad otsuse K(2002)1803 Ford España SA põhjendustele 36 ja 37, ⁽¹⁴⁾ milles komisjon märkis, et valmistajaseadmete kulud võib lugeda regionaalabi puhul abikõlblikuks, kui need kantakse abistatavates piirkondades.

⁽¹⁾ ELT C 223, 16.9.2009, lk 3.

⁽¹²⁾ Selline lähenemisviis on kooskõlas komisjoni riigiabi puudutavate otsustega SA. 34118 (Porsche Leipzig), 9. juuli 2014. aasta otsus (C(2014) 4075) juhtumis SA.34118, ei ole veel ELTs avaldatud, saadaval aadressil http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3; SA.30340 (Fiat Powertrain Technologies), 9. veebruar 2011. aasta otsus (K(2011)612); SA.30340 (ELT C 151, 21.5.2011, lk 5); SA. 32169 (Volkswagen Sachsen) 13. juuli 2011. aasta otsus (K(2011) 4935); SA.32169 (ELT C 361, 10.12.2011, lk 17); N 767/07 (Ford Craiova) 30. aprilli 2008. aasta otsus (K(2008) 1613); N 767/2007 (ELT C 238, 17.9.2008, lk 4); N 635/2008 (Fiat Sicily), 29. aprilli 2009. aasta otsus (K(2009) 3051); N 635/2008 (ELT C 219, 12.9.2009, lk 3); ja N 473/2008 (Ford Espino) 17. juuni 2009. aasta otsus (K(2009) 4530); N 473/2008 (ELT C 19, 26.1.2010, lk 5).

⁽¹³⁾ Komisjon arvestas paljude linnamaasturite puudutavates otsustes, viimati oma lõppotsuses Porschele antava regionaalabi osas (9. juuli 2014. aasta otsus: SA.34118 (2012/C, ex 2011/N), mida Saksamaa kavatseb anda ettevõtjatele Porsche Leipzig GmbH ja Dr. Ing. H.c.F. Porsche Aktiengesellschaft, ei ole veel ELTs avaldatud, saadaval aadressil http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3), et linnamaasturite puhul on Global Insighti liigitus kohasem. POLK-i A0-segmenti kuuluvad linnamaasturid vastavad Global Insighti liigituses B-segmenti linnamaasturitele.

⁽¹⁴⁾ C34/2001, 7. mai 2002. aasta otsus riigiabi kohta, mida Hispaania kavatseb anda ettevõtjale Ford España SA (teatavaks tehtud dokument number K(2002) 1803 all), avaldatud ELTs L 314, 18.11.2002, lk 86.

- (32) Enne investeerimislepingu sõlmimist 2014. aasta aprillis koostasid VW kontsern ja Autoeuropa valmistajaseadmeid puudutava investeerimiskava, milles võeti arvesse neid kõlblikkuse kriteeriume ja tagati, et 136,3 miljoni eurone summa hõlmab ainult valmistajaseadmete kulusid, mis vastavad ülalolevatele tingimustele. Portugali ametiasutused seadsid eelnimetatud tingimuste järgimiseks sisse kontrollimehhanismi.

4.2. ÜHTNE INVESTEERIMISPROJEKT

- (33) Portugal sõlmis 8. oktoobril 2013 investeerimislepingu Autoeuropaga seoses kolme eri projektiga, millest igaüks esindab algset investeeringut, mis on suunatud olemasoleva tegevuse laiendamisele. Portugal on seisukohal, et need projektid ei moodusta teatatud investeerimisprojektiga ühtset projekti 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 60 tähenduses.

4.2.1. ALGNE INVESTEERIMINE SISE- JA VÄLISVÄRVIMISROBOTITESSE (VÄRVIMISTÖÖKODA)

- (34) Esimene projekt on seotud robotite kasutuselevõtuga sise- ja välisvärvimise automatiseerimisel, mis parandab kvaliteeti (välimuse homogeensus, värvikihi paksuse vähendamine, ülepihustamise vähendamine, siseala mustuse vähendamine) ja suurendab tootlikkust. Peale selle paraneb ka ergonoomika, töötajad on paremini kaitstud ning materjali ja värvi kulub vähem. Vastavad abikõlblikud kulud ulatuvad 20 miljoni euroni ⁽¹⁵⁾ ja abisumma oli 2,89 miljonit eurot toetuse brutotoetusekvivalendina (GGE).
- (35) Portugali ametiasutused rõhutavad, et see investeering ei moodusta ühtset majanduslikku tervikut teatatud investeerimisprojektiga. Teatatud investeerimisprojekti eesmärk on kogu tootmisprotsessi põhjalik muutmine, milleks rakendatakse MQB-tootmistehnoloogiat. Kui projekt tervikuna nõuab olulisi investeeringuid eelkõige monteeringisrajatistesse, siis MQB-tehnoloogia rakendamisel on vaja ainult väikseid investeeringuid olemasolevasse värvimistehhi.
- (36) Olemasolev värvimistehh töötas tõhusalt enne MQB-investeeringut ja ilma selleta. Uued MQB-monteeringisrajatised on funktsionaalsed ilma värvimistehhi investeeringuteta. See tähendab, et MQB-tootmine oleks võimalik ja funktsionaalne ilma eelneva investeeringuta värvimistehhi robotitesse. Kuigi mõlemad rajatised on autotootmisprotsessi integraalne osa, ei ole need seotud investeeringutega majanduslikult jagamatul viisil.
- (37) Asjaomased investeerimisotsused on tehtud sõltumatult (värvimistehhi moderniseerimine: august 2011; MQB-investeering: mai 2014).

4.2.2. ALGNE INVESTEERIMINE STANTSIDESSE (SEADMETSEHH)

- (38) Teine projekt puudutas Autoeuropa seadmetehhi, kus toodetakse autokere metallosade vorme ja stantsimis-seadmeid. Tsehh on spetsialiseerunud mootoriruumi ja poritiibade seadmete tootmisele. Seadmetehh tarnib oma tooteid VW kontserni tehastele üle maailma – ei piirdata ainult Autoeuropa varustamisega. Kuigi tehas on Autoeuropa osa, tegutseb see siiski autonoomselt ja sõltumatult tehase põhitegevusest, milleks on sõidukite tootmine.
- (39) Algse investeerimise eesmärk tootmistehasesse oli olemasoleva tegevuse laiendamine. Et tootmiskvaliteeti ülitõhusate tehnoloogiliste täiustustega parandada, siis omandas Autoeuropa uusi stantsimis-seadmeid, et valmistada kvaliteetsemaid seadmeid ja suurendada seadmetehhi tootmismahu. Abikõlblik investeering oli 12,7 miljonit eurot (diskonteeritud väärtusega 12,66 miljonit) ja abisumma oli 1,84 miljonit eurot brutotoetusekvivalendina.
- (40) Arvestades, et seadmetetsehh tegutseb MQB-autotootmisprotsessist sõltumatult, asub samas tööstuspiirkonnas, kuid mitte autotootmistehasega samal maa-alal, ja investeeringuid puudutavad otsused on tehtud üksteisest sõltumatult (seadmetehhi moderniseerimiseks 2011. aastal ja MQB-investeeringuks 2014. aasta mais), on Portugali ametiasutused seisukohal, et investeering seadmetehhi ei moodusta ühtset majanduslikku tervikut teatatud investeerimisprojektiga.

⁽¹⁵⁾ Investeerimisprojekti algusaastal 2011 oli diskonteeritud väärtus 19,95 miljonit eurot, diskontomäär oli 1,56 %.

4.2.3. ALGNE INVESTEERING INFOTEHNOLOOGIA (IT) VALDKONDA

- (41) Kolmas projekt puudutas investeringuid IT-riistvarasse, mis suurendas koos uute tarkvararakendustega IT-turvet ja tootmise stabiilsust autotootmises. Autotootmine oleneb suurel määral tõrkevabadest ja töökindlast IT-süsteemidest, sest iga auto (mootori tüüp käigukast, värv jne) konfiguratsiooni andmed suunatakse tootmisprotsessi kontserni andmevõrgu kaudu. Abikõlblik investering oli 5,5 miljonit eurot (diskonteeritud väärtusega 5,5 miljonit) ja abisumma oli 0,79 miljonit eurot brutotoetusekvivalendina.
- (42) Portugali ametiasutused leiavad, et see 2011. aasta IT-investeering ei moodusta ühtset majanduslikku tervikut teatatud investeerimisprojektiga. Uus tootmistehnoloogia MQB on võimalik ja funktsionaalne ilma eelneva investeeringuta IT-turbesse, arvestades, et kõik seadmed, mis toetavad ja juhivad MQB-tootmist, töötaksid samal viisil ilma selle eelneva investeeringuta. IT-investeering toimis tõhusalt enne MQB-investeeringu ja ilma selleta.
- (43) Investeerimisotsused 2011. aasta IT-investeeringu ja 2014. aasta MQB-investeeringu kohta tehti üksteisest sõltumatult.

4.3. ABIMEETME SÜVAHINDAMINE

- (44) Portugal esitas süvahindamiseks vajaliku teabe.

4.3.1. ABI POSITIIVSED MÕJUD

- (45) Portugali eesmärk on kõnealust piirkonda arendada. Investeeringu abil soovitakse luua 500 uut otsest töökohta ja tagada pikemas perspektiivis 3 339 töökoha säilimine.
- (46) Teatatud projekti toel tõstetakse oluliselt toetusesaaja töötajate kvalifikatsioonitaset ja suurendatakse nende vilumust. Ühtlasi suurendatakse nende tööalast konkurentsivõimet VW kontserni ja Portugali piires ja väljaspool ning suureneb ka piirkondlik oskustebaas. Selleks kavandatakse spetsiifiline koolitustegevus. Sellel kutseõppel on positiivne mõju oskusteabe edastamisele Setubal Peninsula piirkonnas.
- (47) Investeerimisprojekt loob Autoeuropa tarnijatele rohkem äri võimalusi. Autotööstusuuringute keskuse Center of Automotive Research kohaselt ulatub nende töökohtade koguarv, mis loodi autotööstuses ühe töökohta loomise tulemusena, 2,5 uue töökohani tarnijate ettevõtetes ja 2,2 uue töökohani teistes ettevõtetes, mis loodi tänu tarnija töötajate kulutustele Portugalis. Seetõttu loodab Portugal, et investeerimise tulemusena luuakse lisaks 500 uuele otsesele töökohale 2 350 kaudset töökohta.
- (48) Portugali ametiasutused rõhutavad ka investeerimisprojekti positiivse piirkondliku mõju kvalitatiivseid aspekte. Investeerimisprojekt aitab kaasa Setubal Peninsula piirkonna arendamisele, sest see meelitab piirkonda tööstustarnijate investeringuid, hõlmab tehnosiiret (teadmiste levik) ning loob aluse samal tegevusalal tegutsevate ettevõtjate klastrite tekkimisele. See võimaldab üksikudel tsehhidel rohkem spetsialiseeruda ja kogu tegevus muutub tõhusamaks.
- (49) Toetusesaaja kutsuti osalema koos juhtivate ülikoolidega mitmesugustes projektides, et tootmistehnolisi protsesse arendada ja ergonoomikaga seotud aspekte käsitleda.

4.3.2. ABI ASJAKOHASUS

- (50) Portugal märgib, et komisjon nõustus juba Porsche Leipzigi otsuse⁽¹⁶⁾ puhul, et riigiabi on sobiv vahend edendada nende piirkondade regionaalset arengut, mis on teiste piirkondade keskmise olukorraga võrreldes ebasoodsas olukorras. Sama argumentatsioon kehtib ka Peninsula de Setubali piirkonda suunatud teatatud investeerimisabi kohta.

⁽¹⁶⁾ SA. 34118, 9. juuli 2014. aasta otsus, ei ole veel ELTs avaldatud, saadaval aadressil http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3, põhjendus 107.

- (51) Península de Setubal piirkond on osa Lisboa e Vale do Tejo piirkonnast, mis hõlmab Lisboni ala ja on Portugali piirkonna kõige arenenum piirkond. Kui Península de Setubal üksinda vaadelda, võib selle siiski eraldi piirkonnaks klassifitseerida, kuna sisemajanduse kogutoodang inimese kohta oli seal 2006.–2010. aastal (sellel perioodil määratleti riiklikud regionaalabi kaardid 2014.–2020. aasta kohta) 45 % kuni 47 % ELi keskmisest.
- (52) Kui võrrelda Portugali keskmisega, siis Península de Setubal sisemajanduse kogutoodang inimese kohta oli umbes 75 % kolme viimase aasta puhul.

Tabel 3

Sisemajanduse kogutoodang inimese kohta ⁽¹⁾ võrreldes Portugali keskmisega (EUR)

Aasta	Península de Setubal	Portugali keskmine	%
2013	12 302	16 372	75,1
2012	12 105	16 136	75,0
2011	12 656	16 686	75,8

⁽¹⁾ Allikas: INE – Instituto Nacional de Estatística (riiklik ametlik statistikaagentuur).

- (53) Seetõttu leiab Portugal, et teatatud abi on kohane vahend Península de Setubal regionaalse arengu soodustamiseks.

4.3.3. ERGUTAV MÕJU / VASTUPIDINE STSENAARIUM

- (54) Portugal edastas tõendid selle kohta, et abi kuulub süvahindamise teatise teise stsenaariumi alla, sest selle mõju ergutab toetusesaajat tegema investeeringu Setubal tehasesse [asukoha nr 1] tehase asemel (EMP-s mitteabistatav piirkond), kuhu investeering oleks abi puudumisel suunatud. Portugal esitab andmed mitmeetapilise otsustamisprotsessi ja vastupidise stsenaariumi finantside kohta. Nende kirjeldused on allpool.

VW kontserni otsustamisprotsess

- (55) VW kontsernis võetakse investeerimisotsused vastu mitmeetapilise otsustusprotsessi käigus, kus otsustajad analüüsivad eri asukohti konkureeriva võrdlemise protsessis. Peamised etapid on järgmised: 1) müügi pikaajaline planeerimine ja planeerimisvoorud; 2) tootearendus, tooteotsus ja asukoha eelvalimine ning 3) investeerimis- ja asukohaotsus.
- (56) Sellist üldist protsessi järgiti teatatud investeeringuprojekti otsustes. Kuna need aga puudutasid Volkswageni kaubamärgi investeerimisprojekti, võtsid asjaomased otsused otse vastu Volkswageni kaubamärgi asutused ning kontserni tasandil täiendavaid otsuseid ei tehtud, sest kontserni asutuste koosseis on suuresti sama mis Volkswageni kaubamärgil.
- (57) VW kontsernis võetakse uusi tooteid kavva nn toote loomise protsessiga, mis hõlmab nii tootearendust kui ka tootmise alustamist. Toote loomise protsess koosneb neljast peamisest etapist, mida on kirjeldatud allpool esitatud diagrammil:

[...]



1) Müügi pikaajaline planeerimine ja planeerimisvoor 61

- (58) Lähtepunkt on müügi pikaajalise planeerimise etapp, mille käigus analüüsitakse turu arengu ja võimaliku nõudluse prognoose ning turuhinna kõikumisi. Müügi pikaajalise planeerimise käigus kavandatakse tootearendus [...] aastaks ette ja selgitatakse välja, milline lisatootmisvõimsus on vaja saavutada või millised olemasoleva võimsuse kohandused on vajalikud. Müügi pikaajalist planeerimist peegeldavad tegelikud planeerimisvoorud, mille viib läbi grupi nõukogu ja mis sisaldavad kavandatud investeeringute finantsraamistikku. Müügi pikaajalise planeerimise etapi käigus tehakse ettepanek lasta välja uus toode/uued tooted, kuid see ei puuduta veel tootearendust, investeeringu- ega asukohaotsust.
- (59) Teatatud projektiga seotud planeerimisvoorus 61 aastal 20xx seati eesmärgiks [140 000–160 000] üksust aastas. See on reaalne müügiipotentsiaal uute toodete jaoks, mis kuuluvad segmentidesse A0 (maastikuautod) ja [...] ([...]) Tootmise planeerimine näitas vajadust luua vastav tootmisvõimsus. Samal ajal peavad A0-segmendi maastikuautode ja [...] kombinatsiooni mahud vastama MQB-strateegia raamistiku tingimustele.
- (60) Selle etapi tulemus oli Volkswageni kaubamärgi MQB-investeeringispakett, mis oli suunatud tootmismahule [140 000–160 000] A0-segmendi maastikuautot ja [...] aastas. Kavandatud tootmise alguskuupäev oli A0-segmendi maastikuautode osas 2016. aasta august ja [...] puhul 2017. aasta november.

2) Tootearendus, tooteotsus ja asukoha eelvalimine

- (61) Selle etapi ajal tegid mitu VW kontserni ja asjaomaste tootmiskohtade keskosakonda koostööd, et valmistada ette nii tooteotsus kui ka tootmiskoha eelvalimine. Järelevalveosakonnal on selles etapis keskne ja ühendav roll.
- (62) Selle teise etapi esimene samm on tootearenduse protsess, mis algab abisaaja sise-eeskirjade kohaselt vähemalt [...] enne ettenähtud tootmiskuupäeva algust. Teatatud projekti puhul algab tootmine 2012. aasta augustis (esimene tootmise alustamine [...]).
- (63) Tooteotsuse – st otsus toota müügi pikaajalisel planeerimisel väljapakutud toodet – eeldus on see, et tootearenduses saavutatakse eelmääratletud teostatavuse eesmärk. Uue toote müügist saadavat prognoositud tulu võrreldakse vajalike tootmiskuludega (sealhulgas investeeringukuludega). Oodatava tootmiskulu kindlaksmääramiseks tuleb planeerimise eeldusena määrata hüpoteetiliselt esiteks teatav asukoht (asukoha eeldus). Asukoha eeldust kasutatakse selleks, et teha kindlaks projekti esimene kulustruktuur ja raamistik. Sellega ei määratleta eelnevalt kindlat tootmiskohta, vaid seda kasutatakse prognoositavate tootmiskulude hindamise alusena.
- (64) Kui on tegemist praeguse toodangu järeltulijaga, siis toote praegune tootmiskoht valitakse tavaliselt tootmisasukohaks; täiesti uue toote puhul (ilma eelkäijata) põhineb tootmisasukohatulemuslikkuse näitajatel. See tähendab, et parimate tulemuslikkuse andmetega asukoht on esimene valik. Praktikas võetakse kasutusele ka täiendavaid kriteeriume, nagu vajalik võimsus või sobivad struktuurid.
- (65) Teatatud projekti puhul ei arvestata täiesti uude objekti investeeringut, sest [...] hinna turusegmenti kuuluva [140 000–160 000] auto investeeringispakett on liiga väike, et täiesti uude objekti investeering oleks tasuv. Kui asukohahinnang ei puuduta täiesti uude objekti investeeringut, kasutatakse kahe sobiva asukohtade määramise põhikriteeriumina seda, kas olemasoleva tehase võimsust saab suurendada ja kas selle koha olemasolevad rajatised ühilduvad kavandatava projektiga, näiteks kas praeguse värvimistsehi mõõtmed sobivad ka uue kavandatava investeeringu puhul jne.
- (66) Nende kriteeriumide rakendamisel määratakse neli võimalikku asukohta ([asukohat 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas], Setubal, [asukohat 2 väljaspool EMP-d] ja [asukohat 3 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas]), mille kohta esitas Portugal 2012. aasta juulis ettevõtteavet tootmiskulude võrdlevate arvutustena auto kohta. Need arvutused tegi Volkswageni kaubamärgi järelevalveosakond ([kontserni järelevalveosakond]). Arvutused hõlmasid

planeeritavaid müügimahtusid linnamaasturite A0-segmenis ja [...] segmenis ning lisaks ka planeeritavaid müügimahtusid [eelmääratletud mudeli] osas, mille tootmine oli erandlikult eelmääratletud [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas]. Maastikuaudude A0-segmenis, [...] segmenis ja [eelmääratletud mudeli] planeeritud tootmismahude määramiseks neljale asukohale kaaluti kolme eri alternatiivi ning iga alternatiivi puhul tegi [kontserni järelevalveosakond] tootmis- ja investeerimiskulude eelarvutused.

- (67) Planeerimisprotsessi hilisemas etapis välistati võimalike asukohtadena [asukoha 2 väljaspool EMP-d] ja [asukoha 3 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas], sest neid iseloomustavad vastavalt kõrge logistika- ja personalikulud. Seega varasemate otsuste tõttu paigutada [eelmääratletud mudeli] tootmine [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] ja [asukoha 2 väljaspool EMP-d] ning toota [...] ja [...] [asukoha 3 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] ei olnud 2014. aastal (kui [kontserni järelevalveosakond] tegi täiendavad võrdlevad arvutused) [asukoha 2 väljaspool EMP-d] ega [asukoha 3 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] mingit vaba tootmisvõimsust jäänud. Seetõttu hinnati kombineeritud linnamaasturite A0-segmenis ja [...] segmenis mahusid ainult Setubali ja [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] puhul.
- (68) Sellest tulenevalt tegi [kontserni järelevalveosakond] tooteotsuse seoses Setubali kui asukoha eeldusega. Portugal esitas tõendi, et 10. märtsil 2014. aastal võttis Volkswageni kaubamärgi tootekomitee (Volkswagen Ausschuss Produkte, VAP) vastu tooteotsuse ja kinnitas Setubali kui asukoha eelduse. Portugali esitatud tõend näitab, et juba selles etapis arvestati võimaliku riigiabi summaga kuni 36 miljoni eurot.

3) Investeeringu- ja asukohaotsus

- (69) Pärast tooteotsuse vastuvõtmist on järgmine samm projektile sobivaima asukoha valik. Järelevalveosakond alustab tavaliselt kõigist Volkswageni tootmiskohtadest ja ahendab seda loendit nende asukohtadeni, mis näivad investeerimiseks sobivad olevat. Toote loomise protsessi tulemusena määratletakse otsusedokumendis investeeringu- ja tootmisstenaariumid kõigi reaalsete kohtade jaoks ning antakse nendest ülevaade. Spetsiifilise asukoha- ja investeerimissoovituse põhjal peab Volkswageni kaubamärgi investeerimiskomitee (Volkswagen Ausschuss Investition, VAI) otsustama, kas projekt viiakse ellu või mitte.
- (70) Nagu juba eespool nimetatud, ahendati selles etapis realistlike kohtade loendit [asukohani 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] ja Setubalini. Nende kahe koha puhul määrati spetsiifilised asukoha tootmiskulud ja võrreldi neid. Need asukohapõhised kulud koosnevad võrdlusperioodil vajalikest investeerimiskuludest ja prognoositavatest tootmiskuludest. Portugal esitas ettevõtte autentsed ja ajakohased dokumendid, mille koostasid [kontserni järelevalveosakond] ja [...] (kontserni riigiabi üksus) kuupäevaga 9. mai 2014 võrdlusolukorra analüüsi tõendina [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] ja Setubali kui potentsiaalsete asukohtade kohta. Portugal selgitas, et kui [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] tehases on paremad tõhususväärtused, siis Setubali tehases on suurem võimalus regionaalsest investeerimisabist kasu saada. Selle võrdlusolukorra analüüsi põhjal ⁽¹⁷⁾ esitas [kontserni järelevalveosakond] otsuse soovitus, kus soovitas Volkswageni investeerimiskomiteele investeerimisasukohaks Setubali.
- (71) Setubali investeerimisasukohana kinnitavad investeeringu- ja asukohaotsused võttis Volkswageni investeerimiskomitee vastu 28. mail 2014 ja 26. juunil 2014 ⁽¹⁸⁾. Portugal esitas protokolli koopia vastavatest koosolekutest, kus need otsused vastu võeti. Arvestades võrdlevaid arvutusi ja regionaalset abi nimiväärtusega 37,96 miljonit eurot (diskonteeritud väärtusega 33,4 miljonit), ⁽¹⁹⁾ kiidetakse mõlema otsusega heaks MQB-investeeringuprojekt investeerimismahuga 624 miljonit eurot. Esimese otsusega nõustuti, et esimene eelarveline osamakse suunatakse tehase ruumide puhastamiseks esimeste investeeringute jaoks ja teise otsusega määrati suur osa investeeringutest lähtuvatele kulutustele.

4.3.4. ABI PROPORTSIONAALSUS

- (72) Portugal märgib, et ergutavat mõju näitavaid arvutusi võib kasutada ka abi proportsionaalsuse hindamise alusena.

⁽¹⁷⁾ See võrdlusolukorra analüüs on üksikasjalikult esitatud I lisas, mida ei saa avaldada, sest selle elemendid sisaldavad ärisaladusi.

⁽¹⁸⁾ Vt ka allolev joonealune märkus 20.

⁽¹⁹⁾ See arv põhineb abikõlblike kulutuste eri jaotumisele aastate lõikes võrreldes teatatud lõpliku investeeringukombinatsiooniga.

- (73) Portugali lõplikust ergutavat mõju näitavast arvutusest ilmnes, et Setubali rahalised puhaskulud võrreldes [asukohaga 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] on 48 miljonit eurot. Isegi abi korral on Setubalis toimuv tegevus 14,6 miljonit eurot (diskonteeritud väärtus) kallim kui [asukohas 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] (lahutades rahalisest halvemusest abi, mis võeti arvesse võrdlusolukorra analüüsis; s.o 48 miljonit eurot – 33,4 miljonit eurot).
- (74) Portugal väidab seetõttu, et ülekompanseerimist ei toimu, kuna abi ei leevenda täielikult Setubali tehase asukohaga seotud halvemust. Abi on seega proportsionaalne.
- (75) Portugal juhib tähelepanu asjaolule, et Volkswageni investeerimiskomitee ei võta kõnealuse asukohta käsitleva otsuse puhul arvesse mitte üksnes rahalisi, vaid ka kvalitatiivseid kriteeriume, nagu sotsiaalse vastutuse põhjuseid või võimalust vältida tootmise üleviimist teistesse kohtadesse suurte tootmismahdade korral.

4.3.5. ABI NEGATIIVNE MÕJU KONKURENTSILE JA KAUBANDUSELE

- (76) Portugal rõhutab, et regionaalabi eesmärk on eranditult Setubali tehase asukohast tingitud halvemuse leevendamine. Kuna abi on proportsionaalne ega mõjuta konkurentsi, sest igal juhul viidaks investeerimisprojekt ellu ning selle toel avalduks mõju konkurentsile ja kaubandusele. Investeerimisprojekt ei oleks saanud asuda teises abistatavas piirkonnas kõrgema või sama abi ülemääraga, kuna täiesti uus investeering ei oleks olnud tasuv ja ainus tõenäoline alternatiiv on mitteabistatav piirkond. Seetõttu ei avalda abi ühtekuuluvust kahjustavat mõju, mis oleks vastuolus regionaalabi tegeliku eesmärgiga.

5. ABI HINDAMINE

5.1. ABI OLEMASOLU

- (77) Finantsabi annavad tagasimakstava toetusena Portugali ametiasutused ning seda finantseeritakse riigi üldisest eelarvest. Toetust annab seega liikmesriik riiklikest vahenditest ELTLi artikli 107 lõike 1 alusel.
- (78) Kuna abi töö kasu ainult ühele ettevõtjale, nimelt Autoeuropale, on tegemist valikulise meetmega.
- (79) Rahalist toetust anti/antakse investeeringu jaoks autotööstuses, kus liikmesriikide vahel toimub tihe kaubavahetus ja mis osaliselt asendab teistest liikmesriikidest pärit vahetoodete tarnet. Järelikult kahjustab meede liikmesriikide vahelist kaubandust.
- (80) Autoeuropa ja selle toodangu toetamine tähendab, et moonutatakse konkurentsi või tekib konkurentsi moonutamise oht.
- (81) Sellest tulenevalt leiab komisjon, et teatatud meede kujutab endast riigiabi ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses.

5.2. ABIMEETME SEADUSLIKKUS

- (82) Portugali ametiasutused andsid abi komisjoni heakskiidu alusel ja teavitasid abimeetmest enne selle rakendamist ning täitsid sellega Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõike 3 kohaseid kohustusi, sest 2008. aasta üldise grupierandi määruse kohaselt tuleb teatud summat ületavast abist teavitada. Investeerimisprojektiga seotud abi on eraldi teatamisele kuuluv abi 2007.–2013. aasta regionaalarengu suuniste punkti 68 ja GBER 2008 kohaselt, sest planeeritud abisumma 36,15 miljonit eurot nüüdisväärtuses ületab eraldi teatamise künnise 11,25 miljonit eurot, mida kohaldatakse kõnealuses piirkonnas 2007. aasta juunist kuni 2014. aastani kehtiva regionaalabikaardi alusel.

5.3. ABI HINDAMISE ÕIGUSLIK ALUS

- (83) Abi eesmärk on regionaalse arengu toetamine. Et abi- ja investeerimisleping allkirjastati 2014. aasta aprillis ainult komisjoni heakskiidul, siis on komisjon seisukohal, et abi anti enne 2014. aasta juulit ja seega tuleb seda 2014.–2020. aasta regionaalabi suuniste punkti 188 kohaselt hinnata 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste ja eelkõige nende punkti 68 sätete alusel, milles käsitletakse investeerimiseks ette nähtud regionaalset investeerimisabi ulatuslikele investeerimisprojektidele.

5.4. KOKKUSOBIVUSE HINDAMISE STRUKTUUR

- (84) Komisjon peab hinnangu tegema kolmes etapis:

- esiteks peab ta kinnitama, et meede on kokkusobiv regionaalabi suuniste üldsätetega;
- teiseks peab ta kindlaks tegema, kas on võimalik kahtlusteta välistada, et 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 68 alapunktide a ja b kohane „turuosa kontrollimine“ ja „tootmisvõimsuse suurenemine/turu tegevuse kontrollimine“ ei too kaasa süvahindamise vajadust;
- kolmandaks peab ta olenevalt teisest etapis toimunud hindamise tulemustest võib-olla algitama süvahindamise.

5.5. MEETME KOKKUSOBIVUS REGIONAALABI SUUNISTE ÜLDISTE KOKKUSOBIVUSE KRITERIUMIDEGA

- (85) Komisjon märkis juba menetluse algatamise otsuses, et kõnealuse abi puhul on täidetud 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste üldkriteeriumid siseturuga kokkusobivuse kohta. Ametliku uurimise käigus ei leitud midagi, mis seaks selle hinnangu küsimuse alla. Komisjon märgib eelkõige järgmist.
- Abi antakse projekti jaoks Palmelas, mis on Portugali 2007. aasta juunist kuni 2014. aastani kehtiva regionaalabikaardi alusel regionaalabikõlblik piirkond.
 - Puudub igasugune viide sellele, et VW kontsern üldiselt või nimelt Autoeuropa on raskustes olev äriühing raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antavat riigiabi käsitlevate ühenduse suuniste tähenduses, mis kehtisid teatamise hetkel. Seetõttu on toetusesaaja regionaalabikõlblik kooskõlas 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktiga 9.
 - Projekt hõlmab alginvesteeringut 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 34 tähenduses. 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktis 34 on alginvesteering määratletud kui investeering materiaalsesse ja immateriaalsesse varasse seoses i) uue käitise rajamisega, ii) olemasoleva käitise laiendamisega, iii) käitise toodangu mitmekesistamisega uute täiendavate toodete lisamisega ning iv) olemasoleva käitise tootmisprotsessi põhjaliku muutmisega. Uue tootmistehnoloogia kasutusele võtmine tähendab olemasoleva käitise tootmisprotsessi põhjalikku muutust. Peale selle saab ka tehase toodangut mitmekesisebaks muuta.
 - 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 40 kohaselt on Autoeuropa kohustatud jätkama piirkonnas investeerimist vähemalt viie aasta jooksul pärast projekti lõpetamist.
 - Toetusesaaja annab 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 39 kohaselt riigiabi mittesisaldava omapanuse, mis on vähemalt 25 % abikõlblikest kuludest.
 - 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktis 38 sätestatud ametlik ergutava mõju nõue on täidetud ⁽²⁰⁾.
 - Projekti abikõlblikud kulutused piirduvad ainult uue ainelise varaga (ainult seadmed ja ehitised) ja vastavad sellega 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktidele 50 ja 54.

⁽²⁰⁾ Autoeuropa esitas abitaotluse 31. märtsil 2014. aastal ja kava haldav asutus kinnitas 4. aprillil 2014 kirjalikult põhjaliku ehtsuse kontrolli tulemusel, et projekt vastab põhimõtteliselt toetuse saamise tingimustele. Investeerimisleping sõlmiti 30. aprillil 2014 ja see sisaldas peatamisklauslit, mille alusel võib Volkswageni kontsern otsustada, kas jätkata projektiga või mitte, kui see otsus võetakse vastu enne 30. juunit 2014.

- (86) Komisjon väljendas siiski algatavas otsuses kahtlust valmistajaseadmetega seotud kulutuste abikõlblikkuse suhtes. Peale selle ei olnud võimalik kindlalt väita, et samas kohas rakendatud teatatud projekt ja varasem investeeringuprojekt ei moodusta ühtset investeeringuprojekti 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 60 kohaselt. Nendest asjaoludest tulenevalt ei saanud komisjon kindlaks teha, kas teatatud abi osatähtsus ületas suurima lubatud määra, ning seetõttu tekkis ka kahtlus, et regionaalabi andmisel kehtivat ülemmäära ületati.

5.5.1. VALMISTAJASEADMETEGA SEOTUD JÄRELDUS

- (87) Komisjon selgitas kohtuasjas C-34/2001, et valmistajaseadmete kulud saab lugeda abikõlblikeks kuludeks ainult siis, kui need suunatakse kõnealuse liikmesriigi abistatavasse piirkonda ⁽²¹⁾. Komisjon märkis (vt ülalolevad põhjendused 31 ja 32), et kogu valmistajaseadmetesse suunatud 136,3 miljoni eurone investeering vastab regionaalabi suuniste üldiste kokkusobivuse kriteeriumidele, kui täidetud on järgmised tingimused: seadmed on teatatud projekti osa ja kuuluvad Autoeuropa põhivara hulka, asuvad tarnija tehases abistatavas piirkonnas Portugalis ning tegevus jätkub Portugalis abistatavas piirkonnas vähemalt viis aastat pärast projekti lõpetamist. Peale selle on Portugali abistatavates piirkondades, kus valmistajaseadmeid toodetakse, abi maksimaalne osatähtsus sama suur või suurem kui Palmela piirkonnas. Järelevalvemehhanismide abil tagatakse, et abi ei anta valmistajaseadmete jaoks, mis ei vasta ülalolevatele kriteeriumidele.
- (88) Kooskõlas enda varasema praktikaga kohtuasjas C-34/2001 leiab komisjon, et Portugali abistatavates piirkondades kantavad valmistajaseadmete kulud ja 136,3 miljoni euroni ulatuva summa võib lugeda abikõlblikeks kuludeks 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktide 4.1 ja 4.2 kohaselt.

5.5.2. ÜHTSET INVESTEERINGUPROJEKTI PUUDUTAV JÄRELDUS

- (89) Komisjon analüüsis võimalust, et kolm varasemat investeeringuprojekti, mida Autoeuropa samas kohas ellu viis, moodustavad ühtse investeeringuprojekti.

5.5.2.1. Algne investeerimine sise- ja välisvärvimisrobotitesse (värvimistöökoda)

- (90) Projekti raames hangiti värvimistehhi jaoks uued robotid, mis aitasid töö kvaliteeti parandada. Peale selle paranes ka ergonoomika, töötajad ja keskkond on rohkem kaitstud, materjalikulud on väiksemad ja tootlikkus suurem. Komisjon on seisukohal, et need investeeringud olid sellel ajajärgul vajalikud, et värvimistehhi töötingimusi parandada. Seetõttu ei rakendatud neid teatatud projekti ettevalmistamiseks.
- (91) Komisjon on seisukohal, et värvimistehhis toimuva sise- ja välisvärvimise automatiseerimisse suunatud investeering ja teatatud investeeringuprojekt on tehniliste ja funktsionaalsete erinevustega ning investeeringuotsused tehti üksteisest sõltumatult. Sellest tulenevalt on komisjon seisukohal, et algne investeering värvimistehhi ei moodusta ühtset majanduslikku tervikut teatatud investeeringuprojektiga ning seega ei moodusta need kaks investeeringut ühtset investeeringuprojekti 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 60 tähenduses.

5.5.2.2. Algne investeerimine stantsidesse (seadmetehh)

- (92) Autoeuropa seadmetehhis toodetakse autokere metallosade vorme ja stantsimiseseadmeid. Tsehh on spetsialiseerunud mootoriruumi ja poritiibade seadmete tootmisele. Seadmetehh tarnib oma tooteid VW kontserni tehastele üle maailma, st et ei piirduta ainult Autoeuropa varustamisega. Kuigi tehas on Autoeuropa osa, tegutseb see siiski autonoomselt ja sõltumatult tehase põhitegevusest, milleks on sõidukite tootmine.

⁽²¹⁾ Vt komisjoni otsus kohtuasjas C-34/2001 seoses ettevõtjaga Ford España (ülalolev joonealune märkus 14), põhjendused 36–37.

- (93) Projekti raames hangitakse uued stantside seadmed, et valmistada kvaliteetsemaid seadmeid ja suurendada seadmetsehhi tootmismahu. Seadmetsehh, mis toodab vorme ja stantsimiseseadmeid kogu Volkswageni kontserni jaoks, ei asu samal maa-alal, kuhu teatatud investeering suunatud on, ning tegutseb autotootmistehasest sõltumatult. Seadmetsehhi moderniseerimist ja teatatud projekti puudutavad investeerimisotsused võeti vastu üksteisest sõltumatult. Sellest tulenevalt on komisjon seisukohal, et algne investeering seadmetsehhi ei moodusta ühtset majanduslikku tervikut teatatud investeerimisprojektiga ning seega ei moodusta need kaks investeerimisprojekti ühtset investeerimisprojekti 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 60 tähenduses.

5.5.2.3. Algne investeering infotehnoloogia (IT) valdkonda

- (94) Projekti raames hangiti uued IT-seadmed ja uued tarkvararakendused stabiilsema IT-turbe eesmärgil, et autotootmine oleks stabiilsem ja produktiivsem. IT-valdkonda suunatud investeeringutel puuduvad teatatud projektiga strateegilised ja tehnilised seosed, mis moodustaks nendest ühtse majandusliku terviku. IT-projekti ja teatatud projekti puudutavad investeerimisotsused võeti vastu üksteisest sõltumatult. Sellest tulenevalt on komisjon seisukohal, et need kaks investeerimisprojekti ei moodusta ühtset investeerimisprojekti 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 60 tähenduses.

5.5.3. ÜLDISTE KOKKUSOBIVUSE KRITERIUMIDEGA SEOTUD ÜLDINE JÄRELDUS

- (95) Ülalnimetatust tulenevalt on komisjon seisukohal, et valmistajaseadmete 136,3 miljoni euro suuruseid kulusid võib teatatud projekti raames abikõlblikeks kuludeks lugeda, kui arvesse ei võeta varasemaid investeeringuid. Abikõlblike kulude summa, mida tuleb arvestada suurima lubatud abi ülemmäära arvutamisel, on 623,9 miljonit eurot (diskonteeritud väärtusega 599,6 miljonit eurot), nagu on näidatud selle otsuse tabelis 2. 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktis 67 sätestatud vähendamismeetodi kohaselt moodustab projektiga seotud abi lubatud ülemmäär 6,13 % brutotoetusekvivalendist.
- (96) Kuna kavandatud abi osakaal (36,15 miljonit eurot nüüdisväärtuses, 6,03 % abi ülemmäär) ei ületa abi lubatud ülemmäära ja teatatud abi ei kombineerita muu regionaalabiga, on projekti jaoks ette nähtud abi osakaal 2007.–2013. aasta regionaalabi suunistega kooskõlas.
- (97) Kuna ei esitatud teavet, mis võiks mõjutada komisjoni menetluse algatamise otsuses esitatud järeldusi, mis puudutavad põhjenduses 85 viidatud üldisi kokkusobivuse kriteeriume, teeb komisjon ülalnimetatud kaalutluste põhjal järelduse, et 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste üldised kokkusobivuse kriteeriumid on täidetud.

5.6. HINDAMINE 2007.–2013. AASTA REGIONAALABI SUUNISTE PUNKTI 68 SÄTETE KOHASALT

- (98) Kui komisjonil ei ole ametliku uurimismenetluse algatamise kohta esitatud märkuste alusel võimalik kahtlusteta kindlaks teha, et punkti 68 alapunktides a ja b nimetatud künniseid ei ületata, peab ta ametliku uurimise raames süvahindamise tegema⁽²³⁾. Vastavate kontrollide tegemiseks peab komisjon esmalt koostama asjaomaste toote- ja geograafiliste turgude sobivad määratlused.
- (99) Menetluse algatamise otsuse põhjenduses 45 märkis komisjon, et 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 68 eesmärkidel on investeerimisprojekti asjaomased tooted POLK-i liigituse kohaselt turusegmentidesse A0, A ja B kuuluvad sõidua autod.
- (100) Komisjon jättis asjaomase tooteturu täpse määratlemise lahtiseks ning võttis turu määratlemisel aluseks kõiki tõenäolisi alternatiive, sealhulgas ka kõige kitsamat segmenti, mille kohta on andmed saadaval.

⁽²³⁾ Kindlasti peab komisjon igal juhul ja seega olenemata 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 68 künnistest tasakaalustama abi positiivse ja negatiivse mõju, enne kui ta teeb järelduse selle siseturuga kokkusobivuse kohta. Vt üldkohtu otsus kohtuasjas Smurfit Kappa Group vs. komisjon, T-304/08, EU:T:2012:351, punkt 94.

- (101) Tava kasutada autotööstuse üksikute segmentide põhjal kitsaimat turumääratlust on hästi väljakujunenud sarnastes otsustes, sealhulgas lõplikes otsustes ⁽²³⁾.
- (102) Selle praktika aluseks on arvamus, et kõigi, isegi väikseimate turusegmentide konkurente tuleb kaitsta turgu valitsevate osalejate eest.
- (103) Samuti põhineb see praktika konkurentsiga seotud majanduslikel kaalutlustel. Konkreetsemalt põhineb see lähenemisviisi teoorial, et kaks toodet on nõudluse poolel omavahel asendatavad, kui tarbijad peavad neid asendustoodeteks tulenevalt nende omadustest, hinnast ja sihtotstarbest. Tava kaudu uurida turuosa ka kõige väiksemates võimalikes autoturu segmentides, mille kohta on teave olemas, järgib komisjon täpselt seda loogikat: komisjon on seisukohal, et hinnast, omadustest ja sihtotstarbest tulenev asendatavus on suurim samasse segmenti kuuluvate toodete vahel. Selles mõttes kajastab kõige väikseima võimaliku turusegmenti kasutamine ühe tõenäolise turuna horisontaalsete ühinemiste hindamise suuniste punkti 28, milles on märgitud, et „tooteid võib asjaomasel turul diferentseerida nii, et teatavad tooted asendavad üksteist paremini kui teised. Mida suurem on ühinevate äriühingute toodete asendatavus, seda tõenäolisem on, et ühinevad äriühingud märkimisväärselt hindu tõstavad. [...] On tõenäolisem, et ühinevate äriühingute hinna tõstmise ajend kahaneb juhul, kui konkurendid valmistavad tooteid, mis sobivad hästi ühinevate äriühingute toodete asendamiseks, mitte olukorras, kus nad pakuvad vähemsobivaid asendajaid.“
- (104) Seepärast jaotataksegi tavalised autod traditsiooniliselt segmentidesse ja autotööstus määrab mudelid erinevatesse hästitutud segmentidesse. See kaalutus on ajendanud komisjoni määratlema autotööstust käsitlevates juhtumites asjaomast turgu ka üksikute segmentide alusel ja sellel põhjusel on liikmesriigid nii selle juhtumi kui ka teiste puhul esitanud asjaomase turuga seotud argumente segmentide alusel.
- (105) Kuna Autoeuropa hakkab tootma POLK-i kohaselt A0- ja [...]segmenti kuuluvaid autosid ning võib toota ka POLK-i alusel B-segmenti kuuluvaid autosid, siis leidis komisjon, et need üksikud segmentid ja Global Insighti järgi ka linnamaasturite B-segment ning POLK-i alusel kombineeritud segment (A0 kuni B) on selle juhtumi puhul asjaomased tõenäolised turud.
- (106) Komisjon leidis, et asjaomane geograafiline turg hõlmab asjaomaste toodete puhul vähemalt EMP-d. Portugali ametiasutused ja Autoeuropa nõustusi, et komisjon rakendab seda geograafilise turu määratlust selle teatise eesmärgil ⁽²⁴⁾.
- (107) Eelnimetatust tulenevalt ja ka seetõttu, et ametliku uurimise käigus ei saanud komisjon lisateavet, mille alusel menetluse algatamise otsuse järeldusi muuta, kinnitab komisjon oma hinnangut seoses toote- ja geograafiliste turgude määratlustega.

5.6.1. TURUOSA KONTROLLIMISEGA SEOTUD JÄRELDUS (2007.–2013. AASTA REGIONAALABI SUUNISTE PUNKT 68 ALAPUNKT A)

- (108) Komisjon kontrollis 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 68 alapunkti a alusel kõiki tõenäolisi asjaomaseid toote- ja geograafilisi turgusid, et teha kindlaks, kas toetusesaaja turuosa on enne ja pärast investeeringut üle 25 %.
- (109) Kuna ei olnud võimalik kindlaks teha, kas on olemas ühtne asjaomane toote- ja geograafiline turg, tuli arvesse võtta tulemusi kõikide tõenäoliste turgude puhul. EMP-s on Volkswageni kontserni turuosa nii A- ja B-segmentis eraldi kui ka kombineeritud A0-, A- ja B-segmentis (POLK-i kohaselt) aastatel 2013–2019 üle 25 %. Seetõttu järeldeb komisjon, et punkti 68 alapunktis a sätestatud künnis on ületatud.

⁽²³⁾ Vt näiteks komisjoni lõplik otsus Porsche juhtumi kohta, SA. 34118 (vastu võetud 2014. aasta juulis), kus turumääratluse küsimus jäeti lahtiseks ja arvestas traditsioonilise lähenemisviisina kõiki „usaldusväärseid turumääratlusi, mis määratlevad individuaalseid autosegmente (sealhulgas kõige kitsamat segmenti, mille kohta on andmed saadaval)“. Vt selle otsuse põhjendus 86, kus on nimetatud mitu juhtumit, sealhulgas SA.30340 Fiat Powertrain technologies, põhjendus 88 („Kuna projekt ei ületa regionaalabi suuniste punktis 68 alapunktis a esitatud künniseid järgmise etapi toote turu kõige väiksema liigituse puhul, mille kohta on andmed saadaval, siis saab järeldada, et projekt ei ületa regionaalabi suuniste punktis 68 alapunktis a esitatud künniseid kõigi võimalike autosegmentide kombinatsioonide puhul“). Riigiabi otsused SA.30340 Fiat Powertrain Technologies, 9. veebruari 2011. aasta otsus (K(2011) 612) (ELT C 151, 21.5.2011, lk 5); SA. 32169 Volkswagen Sachsen, 13. juuli 2011. aasta otsus (K(2011) 4935) (ELT C 361, 10.12.2011, lk 17).

⁽²⁴⁾ Vt ka menetluse algatamisotsuse punkt 3.3.2.2.

5.6.2. JÄRELDUS TOOTMISVÕIMSUSE KOHTA NÕRGALT ARENENUD TURUL (2007.–2013. AASTA REGIONAALABI SUUNISTE PUNKTI 68 ALAPUNKT B)

- (110) Kuna punkti 68 alapunkti a kontrolli tulemused juba näitasid, et vajalik on abi süvahindamine, siis ei ole punkti 68 alapunkti b kontrolli vaja teha.

5.6.3. KOKKUVÕTE

- (111) Eeltoodu põhjal järeldas komisjon, et punkti 68 alapunktis a kindlaks määratud künnis on ületatud. Komisjon otsustab seetõttu teha pärast Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõike 2 kohase menetluse algatamist süvahindamise, et teha kindlaks, kas abi on investeerimisprojekti jaoks ergutava mõjuna vajalik ja kas abimeetme eelised tasakaalustavad sellega põhjustatud konkurentsimoontuse ja mõju liikmesriikide vahelisele kaubandusele.

5.7. ABIMEETME SÜVAHINDAMINE

- (112) Süvahindamine tehakse hindamiskriteeriumide alusel.

5.7.1. ABI POSITIIVSED MÕJUD

5.7.1.1. *Abi eesmärk*

- (113) Ulatuslike investeerimisprojektide süvahindamise teatise punkti 12 kohaselt peavad liikmesriigid tõendama, et investeerimisprojekt aitab kaasa asjaomase piirkonna arengule. Komisjon võtab teadmiseks investeeringu positiivse mõju piirkonnale, mida kirjeldas Portugal (vt ülalolevad põhjendused 45 kuni 49), ning on seisukohal, et eelkõige otseste ja kaudsete töökohtade loomise mõju, lisatarnijate toomine piirkonda, teadmiste toomine piirkonda ning piirkondliku oskustebaasi täiendamine moodustavad märkimisväärse panuse piirkonna arengusse ja ELi ühtekuuluvuseesmärgi saavutamisse.

5.7.1.2. *Abimeetme asjakohasus*

- (114) Süvahindamise teatise punktides 17 ja 18 rõhutatakse, et investeerimistoetuste kujul võimaldatav riigiabi ei ole ainuke vahend, millega leevendada turuhäireid ja edendada majandusarengut ebasoodsas olukorras olevates piirkondades. Abi on asjakohane juhul, kui see annab muude poliitiliste meetmetega võrreldes konkreetseid eeliseid. Süvahindamise teatise punkti 18 kohaselt loetakse „asjakohaseks vahendiks meetmeid, mille puhul liikmesriik on kavandanud teisi poliitikavahendeid ja mille puhul sellise valikvahendi eelised nagu riigiabi konkreetsele ettevõtjale on tuvastatud“.
- (115) Portugal õigustas (vt ülalolevad põhjendused 51 ja 52) abimeetme asjakohasust Península de Setubali piirkonna majandusliku olukorraga ning esitas tõendid selle kohta, et piirkond on riigi keskmise olukorraga võrreldes ebasoodsas olukorras: 2011.–2013. aastal oli sisemajanduse kogutoodang inimese kohta umbes 75 % Portugali keskmisest.
- (116) Võttes arvesse sotsiaal-majanduslikku olukorda Península de Setubali piirkonnas, mis on Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti c kohaselt abikõlblik piirkond, kus abi ülemmäär on 15 %, ja kooskõlas varasemate otsustega (nt Dell Products Poolandi abijuhtum⁽²⁵⁾ ja Porsche abijuhtum)⁽²⁶⁾, nõustub komisjon, et riigiabi andmine on sobiv vahend asjaomase piirkonna arengueesmärkide saavutamiseks.

5.7.1.3. *Ergutav mõju / vastupidine stsenaarium*

- (117) Süvahindamise teatise punkti 20 kohaselt peavad 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktis 38 sätestatud ametlikud ergutava mõju tingimused täidetud olema. Komisjon on ülalolevas punktis 5.5 kinnitanud, et teatatud

⁽²⁵⁾ Komisjoni 23. septembri 2009. aasta otsus 2010/54/EÜ abi kohta, mida Poola kavatseb anda äriühingule Dell Products (Poland) Sp. z o. o. C 46/08 (ex N 775/07) (ELT L 29, 2.2.2010, lk 8), põhjendus 171.

⁽²⁶⁾ SA. 34118, (2012/C, ex 2011/N), ei ole veel ELTs avaldatud, saadaval aadressil http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3, põhjendus 107.

projekti puhul on need tingimused täidetud. Olulise ergutava mõju osas peab komisjon hindamiskriteeriumide alusel süvahindama, kas abi aitab mõjutada toetusesaaja käitumist selles suunas, et ta teeb asjaomases abistatavas piirkonnas (täiendava) investeeringu. Hindamiskriteeriumide punkti 22 kohaselt on ergutavat mõju võimalik tõendada kahe stsenaariumi korral: ilma abita ei tehtaks üldse mingit investeeringut, kuna see ei oleks ettevõtja jaoks üheski asukohas kasumlik (esimene stsenaarium); ilma abita tehtaks investeering teises asukohas (teine stsenaarium).

- (118) Hindamiskriteeriumide alusel peab liikmesriik abi ergutava mõju olemasolu tõendama ja esitama selged tõendid selle kohta, et abil on reaalne mõju investeeringu või asukoha valikule. Seega on liikmesriik see, kellel on kohustus ergutavat mõju tõendada. Selle raames peab liikmesriik esitama ka igakülgselt kirjeldatud vastupidise stsenaariumi olukorra kohta, kus toetusesaaja abi ei saa. Komisjon peab nimetatud stsenaariume realistlikeks pidama.
- (119) Portugali väitel (vt ülalolev põhjendus 54) kuulub Autoeuropale antav abi teise stsenaariumi alla. Portugal esitas seetõttu vastupidise stsenaariumi teatatud projektiga seotud konkreetse investeeringu ja asukoha planeerimise kohta, kus võeti arvesse tehase alternatiivset asukohta [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas], [...].
- (120) Hindamiskriteeriumide punkti 25 kohaselt „võib liikmesriik tõendada abi stimuleeriva toime olemasolu teise stsenaariumi puhul, esitades ettevõtja dokumente, millest nähtub, et asukoha abistatavas piirkonnas paiknemisel tekkivaid kulusid ja tulusid on võrreldud kulude ja tuludega, mis tekiksid asukoha paiknemisel mõnes teises piirkonnas“. Liikmesriiki kutsutakse üles esitama finantsaruandeid, äriplaanid ja muid dokumente mitmesuguste investeerimisstsenaariumide kohta.
- (121) Portugal esitas (vt ülalolevad põhjendused 68, 70 ja 71) ajakohased ja autentsed dokumendid, mis kajastavad Volkswageni kontserni ja teatatud projektiga seotud Volkswageni kaubamärgi mitmeetapilist otsustusprotsessi seoses tooteotsuse ning investeerimis- ja asukohaotsusega.
- (122) Nendest dokumentidest ilmneb, et pärast seda, kui 2012. aasta planeerimisvoorus 61 määrati müügiipotentsiaal uute toodete jaoks, mis kuuluvad segmentidesse A0 (maastikua autod) ja [...] ([...]), määras järelevalveosakond [kontserni järelevalveosakond] 2012. aasta juulis algselt neli võimalikku tootmisasukohta: Setubal, [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas], [asukoha 2 väljaspool EMP-d] ja [asukoha 3 mitteabistatavas piirkonnas]. Asukohtade valimisel rakendati kaht põhikriteeriumi: kas olemasoleva tehase võimsust saab suurendada ja kas selle koha olemasolevad rajatised ühilduvad kavandatava projektiga. [Kontserni järelevalveosakonnas] arvutused hõlmasid ka [eelmääratletud mudeli] müügiimahtu, mille tootmist planeeriti alustada samal ajal. Kavandati kolm alternatiivi, mille tootmismahud jaotati nelja koha vahel. Iga alternatiivi puhul arvutati tootmiskulud auto kohta. Nende arvutuste põhjal ilmnis, et parim alternatiiv sellel ajajärgul oleks olnud kombineerida [eelmääratletud mudeli] ja A0-segmendi maastikuauto mahud [asukohas 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] ja Setubalis piirduda uute tootmismahude puhul [...] -segmentidega.
- (123) Hilisemas planeerimisjärgus otsustas järelevalveosakond [asukoha 3 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] välistada suurte personalikulude tõttu ja [asukoha 2 väljaspool EMP-d] suurte logistikakulude tõttu. Seetõttu jäigi sõelale ainult [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] kui elujõuline alternatiivne asukoht Setubalile.
- (124) Komisjon märgib, et 2014. aasta jaanuaris otsustas Volkswagen alustada [eelmääratletud mudeli] tootmist [asukohas 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] ja [asukohas 2 väljaspool EMP-d], kus juba oli selle mudeli eelkäijat toodetud. Portugal esitas tõendid, et isegi pärast [eelmääratletud mudeliga] seotud otsuse vastuvõtmist jäi [asukoha 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] teatatud investeerimisprojekti puhul realistlikuks stsenaariumiks. Esitatud dokumentide põhjal järeldas komisjon, et kui Volkswageni tootekomitee võttis 2014. aastal vastu tooteotsuse, oli [asukohas 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] piisavalt võimsust, et vastata teatatud projektiga seotud vajadustele. Seda kinnitab Volkswageni kontserni 2015. aasta otsus toota [asukohas 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] teist mudelit, mille aastane tootmismahud oli nagu teatatud projektis.
- (125) Komisjon tegi ka kindlaks, et vastupidise stsenaariumi puhul võeti arvesse ka asjaomaseid kulusid, mis olid seotud [asukohas 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] vajalike lisavahetustega, et tulla toime teatatud projektist tulenevate lisamahutudega. Komisjon võtab arvesse ka Portugali väidet, et kui Setubali ei oleks valitud teatatud projekti asukohaks, oleks Autoeuropa pidanud suurema osa tehastest sulgema. Komisjon tegi kindlaks, et vastupidise stsenaariumi puhul võeti arvesse nii Setubali piirkonna töötajate vabastamisest tulenevaid kulusid kui ka punktis 4.2 nimetatud varasemate investeerimisprojektide jaoks antud riigiabi hüvitamise kulusid.

- (126) Komisjon jäi rahule ka sellega, et vastupidises stsenaariumis kasutatud kahe asukoha investeerimis- ja tootmiskulude arvutused on täpsed ning põhinevad tehaste esitatud andmetel või realistlikel prognoosidel.
- (127) Nagu on kirjeldatud põhjenduses 70 ja selle otsuse I lisas, on tootmiskohas tekkivate tootmiskulude hinnangute põhjal, mis hõlmavad tootmiskulusid ja investeerimiskulusid, Setubali kuluhalvemus nimiväärtusega 90 miljonit eurot võrreldes [asukohaga 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas]. Setubali kuluhalvemuse tasakaalustamiseks ja pidades silmas Volkswageni investeerimiskomitee esseisvat ametlikku otsust investeerimisprojekti asukoha kohta, võttis Volkswageni tootekomitee 10. märtsil 2014 vastu tooteotsuse ja Autoeuropa esitas 31. märtsil 2014. aastal abitaotluse.
- (128) 28. mai 2014. aasta ja 26. juuni 2014. aasta otsusega määras Volkswageni investeerimiskomitee teatatud investeeringuprojekti asukohaks Setubali. Nagu Volkswageni investeerimiskomitee koosoleku protokollist nähtub, tehti see otsus riigiabi saamise tingimusel. Investeerimisprojektiga seotud töid alustati 26. juunil 2014. aastal.
- (129) Komisjon märgib eeltoodud selgitustest lähtudes (vt põhjendus 85) kooskõlas hindamiskriteeriumide punktiga 20, et 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punktis 38 sisalduvad ergutava mõju ametliku hindamise üldkriteeriumid on täidetud. Lisaks esitas Portugal selged tõendid selle kohta, et abil oli asukohaotsuse tegemisel reaalne mõju. Volkswageni kontsern otsus viia teatatud projekti Setubali alles pärast investeerimislepingu⁽²⁷⁾ sõlmimist, millega kinnitati, et investeerimisprojekti puhul võib arvestada riigiabiga. Komisjon on seisukohal, et Portugali poolt hindamiskriteeriumide punktide 23 ja 25 alusel esitatud vastupidine stsenaarium on realistlik ning autentsete ja ajakohaste dokumentidega tõendatud. Abil on järelikult reaalne (oluline) ergutav mõju: kuluhalvemuse vähendamise kaudu kahe asukoha vahel Setubali kasuks mõjutas see abi abisaava ettevõtja otsust asukoha valimisel. Ilma abita ei oleks investeeringut Setubali tehtud

5.7.1.4. *Abi proportsionaalsus*

- (130) Hindamiskriteeriumide punkti 29 alusel peab abi suurus abi proportsionaalsuse tagamiseks piirduma abisaava piirkonna investeeringuks vajamineva miinimumiga.
- (131) Regionaalabi loetakse üldiselt abistatavate piirkondade probleemide ulatusega proportsionaalseks, kui see ei ületa abi andmisel kehtivaid ülemmäärasid, kaasa arvatud ulatuslikele investeerimisprojektidele (mis on kehtival regionaalabi kaardil juba märgitud) antava abi ülemmäärade automaatne järkjärguline vähendamine. Sel juhul ei ole abi osakaal suurem kui regionaalabi ülemmäärad, mida korrigeeritakse vähendamismehhanismiga, millele osutati juba käesoleva otsuse põhjenduses 96.
- (132) Lisaks 2007.–2013. aasta regionaalabi suunistes sätestatud proportsionaalsuse üldpõhimõttele on süvahindamise teatises ette nähtud süvahindamine. Süvahindamise teatise teise stsenaariumi kohaselt on abi proportsionaalne, kui see võrdub abi saava ettevõtja poolt abistatavas piirkonnas tehtava investeeringu puhaskulude ja mõnes muus piirkonnas tehtava investeeringu puhaskulude vahega.
- (133) Portugali esitatud dokumentidest nähtub (vt ülalolevad põhjendused 68, 70 ja 71), et abi oli piiratud vajaliku summaga, sest Setubalis ja [...] tehtavate investeeringute kulude vahet ei ületatud. Võrdlusolukorra analüüsi käigus tehtud arvutused (ja investeerimisotsuse põhjal koostatud dokumendid) näitavad, et Setubal läheb isegi abi saamise korral diskonteeritud väärtuses 14,6 miljoni euro võrra kallimaks kui [asukoht 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas]. Komisjon peab järelejäävat kuluhalvemust vastuvõetavaks teatud kvaliteediaspektide tõttu, nagu sotsiaalse vastutuse põhjused (ilma investeeringuta oleks Autoeuropa pidanud suurema osa Setubali tehaseist sulgema) või tõenäosus, et Setubal suudab suurte tootmismahtudega ilma teiste tehaste abita hakkama saada. [Asukoht 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas] oleks aga pidanud osa tootmist asukohta [asukoht väljaspool EMP-d] viima. Kui arvutamisel võetakse arvesse teatatud diskonteeritud abisummat 36,15 miljonit eurot,⁽²⁸⁾ on Setubali asukohahalvemus ikka 11,85 miljonit eurot (48 miljonit eurot – 36,15 miljonit eurot).

⁽²⁷⁾ Investeerimisleping sisaldas peatamisklauslit, mille alusel võib Volkswageni kontsern otsustada, kas jätkata projektiga või mitte, kui see otsus võetakse vastu enne 30. juunit 2014.

⁽²⁸⁾ Vt abisummade erinevuse selgitus ülalolevas joonealuses märkuses 19.

- (134) Kuna abi piirdub summaga, mis on vajalik selleks, et tasakaalustada investeerimisprojekti täiendavad puhaskulud, mis tekivad Setubalis paiknemise korral võrreldes teise asukohaga [asukohat 1 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas], peab komisjon abi proportsionaalsust tõendatuks.

5.7.2. ABI NEGATIIVNE MÕJU KONKURENTSILE JA KAUBANDUSELE

- (135) Hindamiskriteeriumide punktis 40 on öeldud: „Kui võrdlusanalüüs siiski annab alust arvata, et investeering oleks tehtud igal juhul ka ilma abita, kuigi võib-olla teises asukohas (teine stsenaarium), ja kui abi on proportsionaalne, siis oleksid võimalikud konkurentsimoontuste tunnused, nagu suur turuosa ja tootmisvõimsuse kasv ebatõhusatel turgudel, abist sõltumata põhimõtteliselt samasugused.“
- (136) Ilma teatatud abita oleks investeering suunatud teise asukohta EMP-s ja tulemuseks oleks olnud samasugune konkurentsimoontus (st teine stsenaarium). Kuna abi piirdub summaga, mis on vajalik lisakulutuste hüvitamiseks, mis tulenevad piirkondlikust mahajäämusest, siis puudub sellel konkurentsile negatiivne mõju, nagu erainvesteeringute väljatõrjumine.
- (137) Hindamiskriteeriumide punkti 50 kohaselt on geograafilise eripära tõttu regionaalabi võimalikke negatiivseid asukohaga seotud mõjusid regionaalabi suunistes ja regionaalabi kaartides teataval määral juba arvestatud ja piiratud, määratledes selgelt piirkonnad, kus võib regionaalabi anda, võttes arvesse võrdsete võimaluste ja ühtekuuluvuspoliitika eesmärgi ning abikõlbliku abi osatähtsuseid. Hindamiskriteeriumide punktis 53 kohaselt ilmneb siiski, et kui ilma abita oleks investeering tehtud vaesemasse piirkonda (mida suurem piirkondlik mahajäämus, seda suurem maksimaalne regionaalabi osatähtsus) või piirkonda, millel arvatakse olevat samasugune mahajäämus kui sihtpiirkonnal (sama suur maksimaalne regionaalabi osatähtsus), loetakse seda negatiivseks mõjuks kaubandusele ja kaalumisel negatiivseks elemendiks, mida positiivsed elemendid tõenäoliselt ei kompenseeri, kuna see on vastuolus regionaalabi aluspõhimõtetega.
- (138) Teatatud projekti puhul ei arvestata täiesti uut investeeringut, sest [...] hinna turusegmenti kuuluva [140 000–160 000] auto investeerimispakett on liiga väike, et uus investeering oleks tasuv. Kui kavandatava projekti suhtes rakendada veel kaht kriteeriumit olemasoleva lisavõimsuse ja kokkusobivate rajatiste näol, piirdusid algsed alternatiivsed asukohad ainult [asukohaga 1] [EMP-s] (mitteabistatavas piirkonnas), [asukohaga 2] ([väljaspool EMP-d]) ja [asukohaga 3] ([EMP-s mitteabistatavas piirkonnas]); hilisemas etapis välistati [asukohat 2 väljaspool EMP-d] ja [asukohat 3 EMP-s mitteabistatavas piirkonnas], sest neid iseloomustavad vastavalt kõrged logistika- ja personalikulud.
- (139) Sellest tulenevalt järeldas komisjon, et miski ei viita sellele, et investeering oleks tehtud teises abistatavas piirkonnas, kus abi ülemmäär on suurem või võrreldav. Seetõttu on komisjon seisukohal, et abi ei avalda ühtekuuluvust kahjustavat mõju, mis oleks vastuolus regionaalabi tegeliku eesmärgiga, ning abil puudub põhjendamatu negatiivne mõju kaubandusele.

5.8. TASAKAALUSTAMINE

- (140) Olles kindlaks teinud, et abi soodustab investeeringu tegemist asjaomases piirkonnas ja et see on proportsionaalne, tuleb kaaluda abi positiivset ja negatiivset mõju.
- (141) Hindamine kinnitas, et abimeede avaldab ergutavat mõju investeeringute ligimeelitamisel, aidates märkimisväärselt kaasa ebasoodsas olukorras oleva piirkonna arengule, mis on Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti c kohaselt abikõlblik, ilma et see kahjustaks sama või kõrgema abi ülemmääraga piirkonda (ei avalda ühtekuuluvust kahjustavat mõju). Komisjoni hinnangul on investeering vaesemasse piirkonda liidu ühtekuuluvuse jaoks tähtsam kui sama investeering soodsamas olukorras olevasse piirkonda. Komisjon lähtub vastavalt hindamiskriteeriumide punktile 53 sellest, et „teisalt ollakse üldiselt seisukohal, et sellise regionaalabi positiivne mõju, millega kompenseeritakse ainult puhaskulude vahe võrreldes arenenuma alternatiivse investeerimise sihtkohaga [...], kaalub üles kõik uue investeeringu alternatiivse sihtkohaga seotud negatiivsed mõjud“.

- (142) Eeltoodud kaalutluste alusel lähtub komisjon lisaks sellest, et abi puhul, mis võrdub valitud asukohas teostatava investeerimisprojekti puhaskulude ja arenenumas alternatiivses asukohas tekkivate puhaskulude vahega, kaalub positiivne mõju eesmärgi ja proportsionaalsust silmas pidades (vt ülal) üles negatiivse mõju kaubandusele alternatiivses asukohas.
- (143) Komisjon otsustas 2007.–2013. aasta regionaalabi suuniste punkti 68 ja Euroopa Liidu toimimise lepingu põhise süvahindamise põhjal, et abi on investeerimisprojekti jaoks ergutava mõjuna vajalik ja abimeetme eelised tasakaalustavad sellega põhjustatud konkurentsimoontust ja mõju liikmesriikide vahelisele kaubandusele.

6. KOKKUVÕTE

- (144) Komisjon järeldeb, et kavandatud regionaalne investeerimisabi ettevõtjale Volkswagen Autoeuropa, Lda, mis anti 2014. aasta 30. aprillis ainult komisjoni heakskiidul, vastab kõikidele 2007.–2013. aasta regionaalabi suunistes ja hindamiskriteeriumides sätestatud tingimustele ning seda võib pidada ühisturuga kokkusobivaks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti c tähenduses.
- (145) Komisjon tuletab meelde, et menetlemise algatamise otsuse põhjenduse 16 kohaselt tagab Portugal, et teatatud abisummat ja teatatud abi osatähtsust ei ületata, kui realiseeritud abikõlblikud kulud erinevad planeeritud abikõlblikest kuludest, mis on arvesse võetud teatistes ja maksimaalse abisumma arvutamisel. Portugal on komisjonile ka lubanud, et esitavad alates abi komisjonipoolsest heakskiitmisest iga viie aasta järel vahearuande (andmetega makstud abisummade ja kõikide muude ettevõttes/tehasest algatatud investeerimisprojektide kohta) ning kuue kuu jooksul pärast abi viimase osamakse väljamaksmist teatatud maksegraafiku alusel üksikasjaliku lõpparuande,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ettevõtjale Volkswagen Autoeuropa, Lda Portugali poolt kavandatava riigiabi väärtuses kuni 36,15 miljonit eurot nüüdisväärtuses, mille abi ülemmäär on 6,03 % brutotoetusekvalendist, on Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti c kohaselt siseturuga kokkusobiv.

Seetõttu antakse luba rakendada kuni 36,15 miljoni eurone (nüüdisväärtuses) abisumma, mille ülemmäär on 6,03 % brutotoetusekvalendist.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Portugali Vabariigile.

Brüssel, 27. november 2015

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Margrethe VESTAGER

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2017/167,**30. jaanuar 2017,**

millega Belgial, Tšehhi Vabariigil, Prantsusmaal ja Hispaanial lubatakse ajutiselt sertifitseerida nõukogu direktiivi 2008/90/EÜ I lisas osutatud teatavat liiki viljapuude supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on kasvatatud põllul, kus neid ei kaitsta putukate eest

(teatavaks tehtud numbri C(2017) 60 all)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2008. aasta direktiivi 2008/90/EÜ puuviljade tootmiseks ettenähtud viljapuude paljundusmaterjali ja viljapuude turustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 4, artikli 6 lõiget 4, artikli 9 lõiget 1 ja artikli 13 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni 15. oktoobri 2014. aasta rakendusdirektiivi 2014/98/EL, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 2008/90/EÜ seoses selle I lisas osutatud viljapuude perekondade ja liikide suhtes kehtivate erinõuetega, tarnijate suhtes kehtivate erinõuetega ning ametlikku inspekteerimist käsitlevate üksikasjalike eeskirjadega, ⁽²⁾ eriti selle artikli 8 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusdirektiivis 2014/98/EL on sätestatud supereliit-, eliit- ja sertifitseeritud materjali tootmist, sertifitseerimist ja turustamist käsitlevad eeskirjad.
- (2) Rangete sätetega reguleeritakse supereliitemataimede ja supereliitmaterjali kaitset tootmise ajal taimekahjustajatest põhjustatud igat liiki nakkuste eest, sest supereliitemataimed kujutavad endast paljundusmaterjali ja viljapuude tootmise ja sertifitseerimise lähtekohta. Rakendusdirektiivi 2014/98/EL artikli 8 lõikega 1 kohustatakse seepärast tarnijaid säilitama supereliitemataimi ja supereliitmaterjali kindlaksmääratud kohtades, mida kaitstakse putukate eest ning kus on välditud nakatumine õhu kaudu levivate siirutajate või mis tahes muude allikatega kokkupuutumise tõttu. Kõnealuse direktiivi artikli 8 lõikes 2 nõutakse, et supereliitemataimi ja supereliitmaterjali peab olema võimalik kogu tootmisprotsessi ajal individuaalselt identifitseerida. Lisaks sellele nähakse kõnealuse direktiivi artikli 8 lõikega 3 ette, et iga supereliitemataime ja supereliitmaterjali tuleb kasvatada mullast isoleerituna mullavaba või steriliseeritud kasvusubstraadiga pottides.
- (3) Kuna puudub ühtne sertifitseerimiskava, on tarnijatel praegu endiselt lubatud toota supereliitemataimi ja supereliitmaterjali avamaal. Rakendusdirektiivi 2014/98/EL hakatakse kohaldama alates 1. jaanuarist 2017 ning sellest kuupäevast alates võetakse esimest korda kasutusele nõue, et tarnijad peavad supereliitemataimi ja supereliitmaterjali tootma ruumides, mis on kaitstud putukate eest. Teatavate liikmesriikide tarnijad on juba investeerinud putukate eest kaitstud ruumide ehitamisse enne, kui on jõustunud direktiivi 2008/90/EÜ rakendava eespool nimetatud rakendusdirektiivi eeskirjad, ning seega on nad võimelised täitma rakendusdirektiivi 2014/98/EL artikli 8 lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud nõudeid alates kõnealuse rakendusdirektiivi rakendamise kuupäevast. Võttes arvesse, et selliste putukate eest kaitstud ruumide ehitamine nõuab suuri investeeringuid inim- ja rahalistesse ressursidesse, on asjakohane anda teiste liikmesriikide tarnijatele piisavalt aega selleks, et nad saaksid kohandada oma süsteeme teatavate liikide tootmiseks, samal ajal tootmist jätkates. Belgia ja Prantsusmaa tootjad on juba varem alustanud investeerimist ruumidesse, mis on kaitstud putukate eest, samas kui Tšehhi Vabariigi ja Hispaania tootjad vajavad rohkem aega selleks, et täita nõuet toota ruumides, mis on kaitstud putukate eest.
- (4) Belgia, Tšehhi Vabariik, Prantsusmaa ja Hispaania on seepärast esitanud taotlused saada rakendusdirektiivi 2014/98/EL artikli 8 lõike 4 kohane ajutine luba sertifitseerida teatavat liiki supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on toodetud põllul tingimustes, kus neid ei kaitsta putukate eest. Kõnealused load peaksid olema ajaliselt ja konkreetsete liikidega piiratud.

⁽¹⁾ ELT L 267, 8.10.2008, lk 8.

⁽²⁾ ELT L 298, 16.10.2014, lk 22.

- (5) Selleks, et tagada avamaal toodetud supereliitemataimed ja supereliitmaterjali ning putukate eest kaitstud ruumides toodetud supereliitemataimed ja supereliitmaterjali ühesugune tervisestaatus, tuleks ette näha asjakohased meetmed. Kõnealused meetmed on seotud supereliitemataimed ja supereliitmaterjali identifitseerimise, visuaalse kontrolli, proovivõtmise ja testimise, isoleerimiskauguse, töötlemise ja kasvutingimustega ning sellise mulla proovidega, milles kõnealused supereliitemataimed ja supereliitmaterjal on kasvanud. Lisaks sellele tuleks ette näha meetmed, et vältida masinate, pookimisvahendite ja mis tahes muude allikate tõttu tekkivat ristsaastumist. Belgia, Tšehhi Vabariik, Prantsusmaa ja Hispaania on kavandanud vajalikud meetmed nakkusohu vähendamiseks vastavalt kliimatingimustele, supereliitemataimed ja supereliitmaterjali kasvutingimustele ning kaugusele kõigi selliste kultuur- ja looduslike liikide suhtes, mis on asjaomaste taimekahjustajate levimust ja bioloogiat käsitlevate eksperditeadmiste põhjal olulised supereliitemataimed ja supereliitmaterjali jaoks.
- (6) Belgia Luxembourg provintsis ei toimu liikide *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ja *Pyrus communis* L. paljundusmaterjali, viljapuude ja pookaaluste kaubanduslikku tootmist. Selleks et tagada nõuetekohane isoleerimiskaugus iga kasvatatava liigi *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ja *Pyrus communis* L. suhtes, tuleks kõnealuste liikide supereliitemataimi ja supereliitmaterjali kasvatada üksnes Luxembourg provintsi põllul.
- (7) Prantsusmaal kasutatakse konkreetset menetlust, mille puhul taotletavad supereliitemataimed valitakse põllul muude samasse liiki kuuluvate, aga sertifitseerimiskavaga hõlmamata taimede lähedal. Belgia puukool, mille põllul toodetakse supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, asub Mussy-la-Ville'i küla lähedal. Sel põhjusel ei saa Belgia ega Prantsusmaa isolatsioonikaugust tagada. Selleks et kaitsta valitud taotletavate supereliitemataimed ja asjaomase supereliitmaterjali tervist, kontrollitakse neid taimi korrapäraselt ja analüüsitakse sagedamini.
- (8) Supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on toodetud põllul, kus neid ei kaitsta putukate eest, tuleks identifitseerida etiketi kaudu, et tagada nende jälgitavus vastavalt rakendusdirektiivi 2014/98/EL artikli 8 lõikele 4. Kõnealused etiketid peaksid vastama komisjoni rakendusdirektiivi 2014/96/EL (⁽¹⁾) artiklis 2 sätestatud nõuetele. Lisaks peaks etikettidel olema esitatud asjakohane teave, mis on vajalik ametliku kontrolli ja materjali kasutaja teadlikkuse suurendamiseks. Selleks tuleks etikettidel esitada konkreetset tootmistingimused ja kuupäev, milleni asjaomastel liikmesriikidel on lubatud sertifitseerida supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on toodetud põllul. Etiketi väikeste mõõtmete tõttu tuleks lubada piirata sellel esitatavat teavet ning esitada luba käsitlev üksikasjalikum teave etiketiga kaasas oleval dokumendil.
- (9) Taimetervisega seotud põhjustel on asjakohane kehtestada eeskirjad, mis võimaldavad tagasiulatuvalt jälgida kogu eliit- ja sertifitseeritud paljundusmaterjali ning kõiki supereliitemataimedest ja supereliitmaterjalist paljundatud viljapuid, mis on toodetud põllul. Järelikult peaks kogu põllul toodetud eliit- ja sertifitseeritud paljundusmaterjali ning kõigi supereliitemataimedest ja supereliitmaterjalist paljundatud viljapuude märgistus sõnaselgelt viitama asjaolule, et supereliitemataimed ja supereliitmaterjal on hõlmatud loaga, mis on antud käesoleva otsusega.
- (10) Eespool öeldut silmas pidades ja selleks, et lubada Belgia, Tšehhi Vabariigi, Prantsusmaa ja Hispaania tarnijail viia supereliitemataimed ja supereliitmaterjali põllul tootmine järk-järgult üle ruumidesse, mis on kaitstud putukate eest, tuleks neil liikmesriikidel käesoleva otsuse kohaselt ajutiselt lubada sertifitseerida teatud liiki viljapuude supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on toodetud põllul tingimustes, kus neid ei kaitsta putukate eest. Seda luba tuleks kohaldada kuni 31. detsembrini 2018 Belgia ja Prantsusmaa puhul ning kuni 31. detsembrini 2022 Tšehhi Vabariigi ja Hispaania puhul.
- (11) Käesolevat otsust tuleks kohaldada alates samast kuupäevast kui rakendusdirektiivi 2014/98/EL.
- (12) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

(¹) Komisjoni 15. oktoobri 2014. aasta rakendusdirektiiv 2014/96/EL direktiivi 2008/90/EÜ kohaldamisalasse kuuluvate, puuviljade tootmiseks ettenähtud viljapuude paljundusmaterjali ja viljapuude märgistamise, pitseerimise ja pakkimise nõuete kohta (ELT L 298, 16.10.2014, lk 12).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Loa andmine

1. Vastavalt rakendusdirektiivi 2014/98/EL artikli 8 lõikele 4 võivad Tšehhi Vabariik ja Hispaania kuni 31. detsembrini 2022 sertifitseerida lisas loetletud liiki kuuluvaid supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on toodetud avamaal tingimustes, kus neid ei kaitsta putukate eest, eeldusel et artiklite 2 ja 3 ning artikli 4 lõike 1 tingimused on täidetud.
2. Vastavalt rakendusdirektiivi 2014/98/EL artikli 8 lõikele 4 võivad Belgia ja Prantsusmaa kuni 31. detsembrini 2018 sertifitseerida lisas loetletud liiki kuuluvaid supereliitemataimi ja supereliitmaterjali, mis on toodetud avamaal tingimustes, kus neid ei kaitsta putukate eest, eeldusel et artiklite 2 ja 3 ning artikli 4 lõike 1 tingimused on täidetud.

Artikkel 2

Säilitamist käsitlevad nõuded

1. Põllul toodetud supereliitemataimi ja supereliitmaterjali säilitatakse asjaomase liikmesriigi ja liigi puhul vastavalt lisa A jaos esitatud nõuetele.
2. Pookimis- ja karpimisvahendeid ning masinaid kontrollitakse, puhastatakse ja desinfitseeritakse enne ja pärast iga kokkupuutumist supereliitemataimede ja supereliitmaterjaliga.
3. Supereliitemataimede ja supereliitmaterjali vahel peab olema nõuetekohane kaugus, et vähendada miinimumini juurte kokkupuutumist asjaomaste supereliitemataimede ja supereliitmaterjali vahel.

Artikkel 3

Visuaalset kontrolli, proovivõttu ja testimist käsitlevad nõuded

Lisaks rakendusdirektiivi 2014/98/EL artiklites 10 ja 11 sätestatud nõuetele peavad Belgia, Tšehhi Vabariik, Prantsusmaa ja Hispaania tagama, et täidetakse lisa B jaotises iga asjaomase liikmesriigi ja liigi puhul sätestatud nõuded.

Artikkel 4

Märgistusnõuded

1. Lisaks rakendusdirektiivi 2014/96/EL artikli 2 lõikega 2 nõutud teabele sisaldab Tšehhi Vabariigis ja Hispaanias sertifitseeritud supereliitemataimede ja supereliitmaterjali etikett järgmist märget: „Toodetud põllul kooskõlas komisjoni rakendusotsusega (EL) 2017/167; sertifitseerimine lubatud kuni 31. detsembrini 2022.“

Lisaks rakendusdirektiivi 2014/96/EL artikli 2 lõikega 2 nõutud teabele sisaldab Belgias ja Prantsusmaal sertifitseeritud supereliitemataimede ja supereliitmaterjali etikett järgmist märget: „Toodetud põllul kooskõlas komisjoni rakendusotsusega (EL) 2017/167; sertifitseerimine lubatud kuni 31. detsembrini 2018.“

2. Kui rakendusdirektiivi 2014/96/EL artikli 3 lõike 1 kohaselt tuleb esitada saatedokument, võib lõikes 1 osutatud ametlikul etiketil esitatud teave piirduda väljendiga „Toodetud põllul“. Sellisel juhul sisaldab asjaomaste supereliitemataimede ja supereliitmaterjali saatedokument lisaks rakendusdirektiivi 2014/96/EL artikli 3 lõikega 2 nõutud teabele käesoleva artikli lõikega 1 ette nähtud märget.

3. Lisaks rakendusdirektiivi 2014/96/EL artikli 2 lõikega 2 nõutud teabele sisaldab kogu eliitpaljundusmaterjali ja kõigi viljapuude eliitainete ning käesoleva otsuse kohaselt sertifitseeritud supereliitemataimedest ja supereliitmaterjalist paljundatud kogu sertifitseeritud paljundusmaterjali ja kõigi sertifitseeritud viljapuutaimede etikett järgmist märget: „Saadud materjalist, mis on toodetud põllul kooskõlas komisjoni rakendusotsusega (EL) 2017/167“.

4. Kui rakendusdirektiivi 2014/96/EL artikli 3 lõike 1 kohaselt tuleb esitada saatedokument, võib lõikes 3 osutatud ametlikul etiketil esitatud teave piirduda väljendiga „Saadud materjalist, mis on toodetud põllul“. Sellisel juhul sisaldab kogu eliitpaljundusmaterjali ja kõigi viljapuude eliitainete ning käesoleva otsuse kohaselt sertifitseeritud supereliitemataimedest ja supereliitmaterjalist paljundatud kogu sertifitseeritud paljundusmaterjali ja kõigi sertifitseeritud viljapuutaimede saatedokument lisaks rakendusdirektiivi 2014/96/EL artikli 3 lõikega 2 nõutud teabele käesoleva artikli lõikega 3 ette nähtud märget.

Artikkel 5

Teatamine

Belgia, Tšehhi Vabariik, Prantsusmaa ja Hispaania teatavad viivitamata komisjonile ja teistele liikmesriikidele igast artikli 1 kohasest sertifitseerimisest. Teade sisaldab sertifitseeritud supereliitemataimedest ja supereliitmaterjali kogust ning liike, millesse kõnealused supereliitemataimed ja supereliitmaterjal kuuluvad.

Artikkel 6

Kohaldamise kuupäev

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2017.

Artikkel 7

Adressaadid

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 30. jaanuar 2017

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Vytenis ANDRIUKAITIS

LISA

A JAGU

Artiklis 1 osutatud liikide loend ja artiklis 2 osutatud kõnealuste liikide säilitamist käsitlevad nõuded

1. Belgia

1.1. Liikide loend:

Malus domestica Mill., *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *Pyrus communis* L. ja nende liikide pookealused

1.2. Kõiki eespool loetletud liike käsitlevad nõuded

1.2.1. Meetmed

Kui siirutajaks olevate putukate suhtes visuaalset kontrolli tehes avastatakse, et esineb taimekahjustajaid, mis on loetletud rakendusdirektiivi 2014/98/EL I lisa A osas ja II lisas, tuleb teha insektitsiidiga töötlemine.

1.3. Erinõuded teatavate liikide puhul

1.3.1. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* ja *P. persica*

1.3.1.1. Kasvutingimused

Prunus avium, *P. cerasus*, *P. domestica* ja *P. persica* supereliitemataimed ja supereliitmaterjali õitsemist tuleb takistada.

2. Tšehhi Vabariik

2.1. Liikide loend:

Castanea sativa Mill. and *Juglans regia* L.

2.2. Eespool loetletud liike käsitlevad nõuded

2.2.1. Meetmed

Kui on kahtlus, et direktiivi 2014/98/EL I lisa A osas ja II lisas loetletud asjaomased taimekahjustajad esinevad supereliitemataimedel ja supereliitmaterjalil, siis tuleb kõnealused supereliitemataimed ja supereliitmaterjal viivitamata kõrvaldada.

2.2.2. Kasvutingimused

Iga vegetatsiooniperioodi alguses tuleb supereliitemataimed õitsemist takistada iga-aastase tagasilõikamisega.

2.3. Erinõuded teatavate liikide puhul

2.3.1. *Juglans regia* L.

2.3.1.1. Kasvutingimused

Supereliitemataimed tuleb istutada piirkonda, kui visuaalse kontrolliga on kinnitanud kirsipuu lehekeerdumise viiruse siirutajate puudumine.

3. Prantsusmaa

3.1. Liikide loend:

Castanea sativa Mill., *Corylus avellana* L., *Cydonia oblonga* Mill., *Juglans regia* L., *Malus domestica* Mill., *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *P. salicina* ja *Pyrus communis* L.

3.2. Eespool loetletud liike käsitlevad nõuded

3.2.1. Meetmed

Kui siirutajaks olevate putukate suhtes visuaalset kontrolli tehes avastatakse, et esineb taimekahjustajaid, mis on loetletud rakendusdirektiivi 2014/98/EL I lisa A osas ja II lisas, tuleb teha insektitsiidiga töötlemine.

3.2.2. Kasvutingimused

Supereliitemataimed peavad olema poogitud pookealustele, mis on võimaluse korral toodetud *in vitro* keskkonnas.

3.3. Erinõuded teatavate liikide puhul

3.3.1. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ja *P. salicina*

Prunus amygdalus, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* ja *P. salicina* supereliitemataimede ja supereliitmaterjali õitsemist tuleb takistada.

4. Hispaania

4.1. Liikide loend:

Olea europaea L., *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis*, *P. persica* ja *Pyrus communis* L.

4.2. Eespool loetletud liike käsitlevad nõuded

4.2.1. Meetmed

Kui siirutajaks olevate putukate suhtes visuaalset kontrolli tehes avastatakse, et esineb taimekahjustajaid, mis on loetletud rakendusdirektiivi 2014/98/EL I lisa A osas ja II lisas, tuleb teha insektitsiidiga töötlemine.

4.3. Erinõuded teatavate liikide puhul

4.3.1. *Olea europaea* L.

4.3.1.1. Isolatsioonikaugus

Iga sellise kultuur- või loodusliku liigi *Olea europaea* L. puhul, mille suhtes ei kohaldata sertifitseerimiskava, peab isoleerimiskaugus olema vähemalt 100 m.

4.3.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis*, ja *P. persica*

4.3.2.1. Isolatsioonikaugus

Iga sellise kultuur- või loodusliku liigi *Prunus amygdalus*, *P. cerasus* ja *P. prunophora* puhul, mille suhtes ei kohaldata sertifitseerimiskava, peab isoleerimiskaugus olema vähemalt 500 m.

4.3.2.2. Kasvutingimused

Prunus amygdalus x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis*e ja *P. persica* supereliitemataimedele ja supereliitmaterjali õitsemist tuleb takistada.

4.3.3. *Pyrus communis* L.

4.3.3.1. Isoleerimiskaugus

Iga sellise kultuur- või loodusliku liigi *P. communis* L. puhul, mille suhtes ei kohaldata sertifitseerimiskava, peab isoleerimiskaugus olema vähemalt 500 m.

4.3.3.2. Kasvutingimused

Liigi *P. communis* L. supereliitemataimedele ja supereliitmaterjali õitsemist tuleb takistada.

B JAGU

Artiklis 3 osutatud visuaalset kontrolli, proovivõttu ja testimist käsitlevad nõuded

1. Belgia

1.1. Nõuded kõigi A jao punktis 1.1 loetletud liikide puhul

1.1.1. Visuaalne kontroll

Siirutajaks olevate putukate suhtes on vaja teha visuaalset kontrolli vähemalt korra aastas, et avastada rakendusdirektiivi 2014/98/EL I lisa A osas ja II lisas loetletud taimekahjustajate esinemine.

1.2. Erinõuded teatavate liikide puhul

1.2.1. *Malus domestica* Mill. ja *Pyrus communis* L.

1.2.1.1. Proovivõtmine ja testimine

Iga supereliitemataime puhul tuleb igal aastal teha proovivõtmine ja testimine selliste putukate ja õietolmuga siirutatavate viiruste suhtes, mis on loetletud rakendusdirektiivi 2014/98/EL I lisa A osas ja II lisas.

1.2.2. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* ja *P. persica*

1.2.2.1. Proovivõtmine ja testimine

Iga supereliitemataime suhtes tuleb teha proovivõtmine ja testimine igal aastal ja igas paljundustsüklis selliste putukate ja õietolmuga siirutatavate viiruste suhtes, mis on loetletud rakendusdirektiivi 2014/98/EL II lisas.

2. Tšehhi Vabariik

2.1. Erinõuded teatavate liikide puhul

2.1.1. *Castanea sativa* Mill.

2.1.1.1. Visuaalne kontroll

Visuaalset kontrolli tuleb teha ajavahemikul aprillist maini.

2.1.2. *Juglans regia* L.

2.1.2.1. Visuaalne kontroll

Visuaalset kontrolli tuleb teha hilissuvel või sügisel.

3. Prantsusmaa

3.1. Nõuded kõigi A jao punktis 3.1 loetletud liikide puhul

3.1.1. Visuaalne kontroll

Visuaalset kontrolli tuleb teha vähemalt üks kord aastas.

3.2. Erinõuded teatavate liikide puhul

3.2.1. *Corylus avellana* L.

3.2.1.1. Proovivõtmine ja testimine

Iga supereliitemataime puhul tuleb igal aastal teha proovivõtmine ja testimine õunapuu mosaiikviiruse suhtes.

3.2.2. *Cydonia oblonga* Mill., *Malus domestica* Mill., ja *Pyrus communis* L.

3.2.2.1. Proovivõtmine ja testimine

Iga supereliitemataime suhtes tuleb igal aastal teha proovivõtmine ja testimine õunapuu klorootilise rõngaslaiksuse viiruse (ACLSV), *apple stem-grooving virus*'e (ASGV), *apple stem-pitting virus*'e (ASPV) ja *rubbery wood*'i suhtes.

3.2.3. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, ja *P. salicina*

3.2.3.1. Proovivõtmine ja testimine

Iga supereliitemataime suhtes tuleb igal aastal ja igas paljundustsükli teha proovivõtmine ja testimine ploomipuu kääbuskasvulisuse viiruse (PDV) ja ploomipuu kärbusliku rõngaslaiksuse viiruse (PNRSV) suhtes. *P. persica* puhul tuleb iga supereliitemataime suhtes igal aastal ja igas paljundustsükli teha proovivõtmine ja testimine *peach latent mosaic viroid*'i (PLMVd) suhtes.

4. Hispaania

4.1. Erinõuded teatavate liikide puhul

4.1.1. *Olea europaea* L. ja *Pyrus communis* L.

4.1.1.1. Proovivõtmine ja testimine

Iga supereliitemataime suhtes tuleb teha proovivõtmine ja testimine igal aastal selliste viiruste ja viirusetaluste haiguste suhtes, mis on loetletud rakendusdirektiivi 2014/98/EL II lisas.

4.1.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* ja *P. persica*

4.1.2.1. Proovivõtmine ja testimine

Proovivõtmine ja testimine tuleb teha igal aastal selliste viiruste ja viirusetaluste haiguste suhtes, mis on loetletud rakendusdirektiivi 2014/98/EL II lisas.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2017/168,**31. jaanuar 2017,****mis käsitleb selliste Interneti Tehnilise Operatiivkogu tehniliste spetsifikatsioonide väljavalimist, millele riigihangetes viidata****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrust (EL) nr 1025/2012, mis käsitleb Euroopa standardimist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 89/686/EMÜ ja 93/15/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 94/9/EÜ, 94/25/EÜ, 95/16/EÜ, 97/23/EÜ, 98/34/EÜ, 2004/22/EÜ, 2007/23/EÜ, 2009/23/EÜ ja 2009/105/EÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus nr 87/95/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1673/2006/EÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 1,

pärast IKT standardimist käsitleva Euroopa sidusrühmade platvormi ja valdkondlike ekspertidega konsulteerimist

ning arvestades järgmist:

- (1) Standardimisel on oluline koht komisjoni teatistes „Euroopa 2020. aastal. Aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia“ sätestatud strateegia „Euroopa 2020“ eesmärkide saavutamisel ⁽²⁾. Mitmes strateegia „Euroopa 2020“ juhtalgatuses rõhutatakse toote- ja teenusteturgudel toimuva vabatahtliku standardimise olulisust, et tagada toodete ja teenuste vaheline kokkusobivus ja koostalitlusvõime ning edendada tehnika arengut ja toetada innovatsiooni.
- (2) Standardite tähtsust rõhutatakse ka komisjoni teatistes „Ühtse turu täiustamine: rohkem võimalusi inimestele ja ettevõtetele“, ⁽³⁾ milles leitakse, et standardid on Euroopa ühtse turu konkurentsivõime, innovatsiooni ja arengu seisukohast ülimalt olulised, sest need parandavad turvalisust, koostalitlusvõimet ja konkurentsi ning aitavad kõrvaldada kaubandustõkkeid.
- (3) Nagu rõhutati komisjoni teatistes „2015. aasta majanduskasvu analüüs“, on digitaalse ühtse turu väljakujundamine Euroopa Liidu üks peamisi prioriteete ⁽⁴⁾. Teatistes Euroopa digitaalse ühtse turu strateegia kohta ⁽⁵⁾ rõhutas komisjon standardimise ja koostalitlusvõime olulisust pikaajalise kasvupotentsiaaliga Euroopa digitaalse majanduse loomisel.
- (4) Standardimisdokumendid muutuvad digitaalhiskonnas seadmete, rakenduste, andmehoidlate, teenuste ja võrkude koostalitlusvõime tagamisel hädavajalikuks. Komisjoni teatistes „Euroopa standardeid käsitlev strateegiline visioon: Euroopa majanduse jätkusuutliku kasvu edendamine ja kiirendamine 2020. aastaks“ ⁽⁶⁾ tunnistatakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia (edaspidi „IKT“) valdkonna standardimise eripära: selles valdkonnas tegelevad lahenduste, rakenduste ja teenuste väljatöötamisega sageli üleilmsed IKT foorumid ja konsortsiumid, millest on kujunenud juhtivad IKT standardiorganisatsioonid.
- (5) Määruse (EL) nr 1025/2012 eesmärk on moderniseerida ja parandada Euroopa standardimisraamistikku. Määrusega luuakse süsteem, mille kohaselt võib komisjon valida välja kõige sobivamad ja laialdasemalt heakskiidetud IKT tehnilised spetsifikatsioonid, mille on väljastanud organisatsioonid, mis ei kuulu Euroopa, rahvusvaheliste või riiklike standardimisorganisatsioonide hulka. Võimalus kasutada riistvara, tarkvara ja infotehnoloogia hangetes võimalikult paljusid IKT tehnilisi spetsifikatsioone lubab tagada seadmete, teenuste ja

⁽¹⁾ ELT L 316, 14.11.2012, lk 12.⁽²⁾ KOM(2010) 2020 (lõplik), 3. märts 2010.⁽³⁾ COM(2015) 550 (final), 28. oktoober 2015.⁽⁴⁾ COM(2014) 902 (final), 28. november 2014.⁽⁵⁾ COM(2015) 192 (final), 6. mai 2015.⁽⁶⁾ KOM(2011) 311 (lõplik), 1. juuni 2011.

rakenduste koostalitlusvõime, aitab ametiasutustel vältida seotust, mis tekib, kui avaliku sektori hankija ei saa pärast hankelepingu tähtaja lõppemist muuta toote või teenuse pakkuja firmaomaste IKT-lahenduste kasutamise tõttu, ning soodustab konkurentsi koostalitlusvõimeliste IKT-lahenduste pakkumisel.

- (6) Selleks et IKT tehnilistele spetsifikatsioonidele saaks riigihangetes viidata, peavad need vastama määruse (EL) nr 1025/2012 II lisas sätestatud nõuetele. Nende nõuete täitmine on ametiasutuste jaoks tagatiseks, et IKT tehnilised spetsifikatsioonid on kehtestatud kooskõlas Maailma Kaubandusorganisatsiooni poolt standardimise valdkonnas tunnustatud avatuse, õigluse, objektiivsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtetega.
- (7) Otsus IKT spetsifikatsioonide väljavalimise kohta võetakse vastu pärast komisjoni otsusega ⁽¹⁾ loodud IKT standardimist käsitleva Euroopa sidusrühmade platvormiga konsulteerimist, millele lisaks on peetud täiendavaid konsultatsioone valdkonna ekspertidega.
- (8) 11. juunil 2015 hindas IKT standardimist käsitlev Euroopa sidusrühmade platvorm määruse (EL) nr 1025/2012 II lisas esitatud nõuete alusel Interneti Tehnilise Operatiivkogu 27 tehnilist spetsifikatsiooni. Platvorm pooldas nende spetsifikatsioonide väljavalimist, et neile riigihangetes viidata. Seejärel esitati IETFi tehniliste spetsifikatsioonide hinnang konsulteerimiseks valdkondlikele ekspertidele, kes kinnitasid pooldavat arvamust väljavalimise kohta.
- (9) 27 tehnilise spetsifikatsiooni arendaja ning haldaja on Interneti Tehniline Operatiivkogu (IETF) – peamine organ, kes tegeleb internetistandardi uute kvaliteetsete spetsifikatsioonide väljatöötamisega interneti kavandamiseks, kasutamiseks ja haldamiseks. IETF on ülemaailmne organisatsioon, mis tugineb „interneti standardimisprotsessile“, avatud, läbipaistvale ja konsensusel põhinevale protsessile, mida internetikogukond kasutab protokollide ja menetluste standardimisel kõigi maailma kasutajate hüvanguks.
- (10) IETFi 27 tehnilist spetsifikatsiooni on internetis laialdaselt kasutusel. Nende hulgas on standardid ja protokollid internetivõrgu loomiseks (edastusohje protokollistik / internetiprotokollistik (TCP/IP), kasutajadatagrammi protokoll (UDP), domeeninimede süsteem (DNS), dünaamiline hostikonfiguratsiooni protokoll (DHCP), lihtne võrguhalduse protokoll (SNMP), internetiprotokolli andmeturve (IPsec) ja võrguaja protokoll (NTP)); standardid ja protokollid turvaliste ühenduste tarbeks (Secure Shell-2 protokoll (SSH-2), transpordikihi turbeprotokoll (TLS) ja Internet X.509 avaliku võtme infrastruktuuri sertifikaat ja sertifikaadi kehtetuks tunnistamise nimekirja (CRL) profiil (PKIX)); standardid ja protokollid veebisaidi loomiseks (hüpertexti edastusprotokoll (HTTP), HTTP/1.1 edastusprotokoll üle transpordikihi turbeprotokolli, ühtsed ressursi-indikaatorid (URI), internetiaadress (URL), ühtne ressursinimi (URN), failiedastusprotokoll (FTP), 8-bitine Unicode teisendusvorming (UTF-8) ja JavaScripti andmevahetusvorming (JSON)); standardid ja protokollid e-posti, kalendri- ja uudisterakendusteks (lihtne meiliedastusprotokoll (SMTP), internetisõnumitele juurdepääsu protokoll (IMAP), postkontoriprotokolli 3. versioon (POP3), universaalsed internetiposti laiendused (MIME), uudiste edastusprotokoll (NNTP), kalendripidamise ja plaanimise tuumobjekti spetsifikatsioon (iCalendar), vCard (VCF) ja komaeraldusega väärtuste (CSV) ühine vorming ja MIME tüüp ning standardid ja protokollid multimeediasisu voogedastuse rakendusteks (reaalaja-transpordiprotokoll (RTP) ja seansialustusprotokoll (SIP)).
- (11) Seetõttu tuleks IETFi 27 tehnilist spetsifikatsiooni välja valida kui sellised IKT tehnilised spetsifikatsioonid, millele võib riigihangetes viidata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Riigihangetes võib viidata lisas loetletud Interneti Tehnilise Operatiivkogu tehnilistele spetsifikatsioonidele.

⁽¹⁾ Komisjoni 28. novembri 2011. aasta otsus, millega luuakse IKT standardimist käsitlev Euroopa sidusrühmade platvorm (ELT C 349, 30.11.2011, lk 4).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 31. jaanuar 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Loetelu Interneti Tehnilise Operatiivkogu (IETF) tehnilistest spetsifikatsioonidest, millele võib viidata riigihangete läbiviimisel ⁽¹⁾

1. Edastusohje protokollistik / internetiprotokollistik (TCP/IP)
2. Kasutajadatagrammi protokoll (UDP)
3. Domeeninimede süsteem (DNS)
4. Dünaamiline hostikonfiguratsiooni protokoll (DHCP)
5. Lihtne võrguhalduse protokoll (SNMP)
6. Internetiprotokolli andmeturve (IPsec)
7. Võrguaja protokoll (NTP)
8. Secure Shell-2 protokoll (SSH-2)
9. Transpordikihi turbeprotokoll (TLS)
10. Internet X.509 avaliku võtme infrastruktuuri sertifikaat ja sertifikaadi kehtetuks tunnistamise nimekirja (CRL) profiil (PKIX)
11. Hüperteksti edastusprotokoll (HTTP)
12. HTTP/1.1 edastusprotokoll üle transpordikihi turbeprotokolli (HTTPS)
13. Ühtsed ressursi-indikaatorid (URI)
14. Internetiaadress (URL)
15. Ühtne ressursinimi (URN)
16. Failiedastusprotokoll (FTP)
17. 8-bitine Unicode teisendusvorming (UTF-8)
18. Lihtne meiliedastusprotokoll (SMTP)
19. Internetisõnumitele juurdepääsu protokoll (IMAP)
20. Postkontoriprotokoll – 3. versioon (POP3)
21. Universaalsed internetiposti laiendused (MIME)
22. Uudiste edastusprotokoll (NNTP)
23. Kalendripidamise ja plaanimise tuumobjekti spetsifikatsioon (iCalendar)
24. Elektrooniliste visiitkaartide failivormingu standard (vCard)
25. Komaeraldusega väärtuste (CSV) ühine vorming ja MIME tüüp
26. Reaalaja-transpordiprotokoll (RTP)
27. Seansialustusprotokoll (SIP)

⁽¹⁾ IETFi tehnilised spetsifikatsioonid saab tasuta alla laadida veebisaidilt <http://www.rfc-editor.org/>

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

ÜHISE PÕLLUMAJANDUSKOMITEE OTSUS nr 1/2015,

19. november 2015,

**Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise
kokkuleppe 4. lisa 1., 2. ja 4. liite muutmise kohta [2017/169]**

ÜHINE PÕLLUMAJANDUSKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, eriti selle artiklit 11,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepe jõustus 1. juunil 2002.
- (2) Kokkuleppe 4. lisa eesmärk on lihtsustada kokkuleppeosaliste vahelist taimede, taimsete saaduste ja taimetervise-meetmetega seotud muude toodetega kauplemist. Kooskõlas selle artiklitega 1, 2 ja 4 on kõnealust lisa täiendatud mitme liitega.
- (3) 4. lisa 1., 2. ja 4. liide on asendatud ühise põllumajanduskomitee otsuse nr 1/2010 kohaselt.
- (4) Pärast otsuse nr 1/2010 jõustumist on muudetud kokkuleppeosaliste taimetervist käsitlevaid õigusakte kokkuleppega hõlmatud valdkonnas.
- (5) Kokkuleppeosaliste õigusaktides on sätestatud tingimused, mida kohaldatakse kolmandatest riikidest pärit ja 1. liites loetletud taimede, taimsete saaduste ja muude toodete kontrollimisel, mis toimub väljaspool kummagi kokkuleppeosalise territooriumile sisenemise piiripunkte. Tuleks täpsustada sellise kontrollimisega seotud tingimusi, mis hõlmab mõlemat kokkuleppeosalist.
- (6) Seepärast tuleks muuta 4. lisa 1., 2. ja 4. liidet,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe 4. lisa 1. ja 2. liide asendatakse käesoleva otsuse I lisaga.

Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe 4. lisa 4. liide asendatakse käesoleva otsuse II lisaga.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2016.

Bern, 19. november 2015

Ühise põllumajanduskomitee nimel

*Šveitsi delegatsiooni president ja
juht*

Adrian AEBI

Euroopa Liidu delegatsiooni juht

Lorenzo TERZI

*Ühise põllumajanduskomitee
sekretär*

Thomas MAIER

I LISA

„1. LIIDE

TAIMED, TAIMSED SAADUSED JA MUUD TOOTED

A. Emma-kumma kokkuleppeosalise territooriumilt pärit taimed, taimsed saadused ja muud tooted, mille suhtes kokkuleppeosaliste samalaadsed õigusaktid annavad samaväärse kaitse ning kokkuleppeosalised tunnustavad taimepassi

1. Taimed ja taimsed saadused

1.1. Perekondade *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Prunus* L., v.a *Prunus laurocerasus* L. ja *Prunus lusitanica* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. ja *Sorbus* L. istutamiseks ettenähtud taimed, v.a seemned

1.2. Liikide *Beta vulgaris* L. ja *Humulus lupulus* L. istutamiseks ettenähtud taimed, v.a seemned

1.3. *Solanum* L. võsundeid või mugulaid moodustavate liikide või nende hübriidide istutamiseks ettenähtud taimed

1.4. Perekondade/liikide *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. ja nende hübriidide ning *Casimiroa* La Llave, *Clausena* Burm. f., *Vepris* Comm., *Zanthoxylum* L. ja *Vitis* L. taimed, v.a viljad ja seemned

1.5. Ilma et see piiraks punkti 1.6 kohaldamist, perekonna *Citrus* L. ja tema hübriidide taimed, v.a viljad ja seemned

1.6. Perekondade/liikide *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. ning nende hübriidide lehtede ja viljavartega viljad

1.7. Liidust pärit koorega või kooreta puit, millel on täielikult või osaliselt säilinud looduslikult kumer pind, või puit laastude, tükikeste, saepuru, puidujääkide või -jäätmtena,

a) mis on terveniisti või osaliselt saadud perekonda *Platanus* L. kuuluvatelt liikidelt, sealhulgas puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda;

b) mis vastab ühele nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 ⁽¹⁾ I lisa II osas sätestatud järgmistest kirjeldustest:

CN-kood	Toote kirjeldus
4401 10 00	Küttepuit palkidena, halgudena, okstena, haokubudena vm kujul
4401 22 00	Lehtpuit, puitlaastude või pilbastena
ex 4401 30 80	Puidujäätmel ja jäägid (v.a saepuru), pakkude, brikkide, graanulitena vms, aglomeerimata
4403 10 00	Töötlemata puit, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega kaetud või immutatud

⁽¹⁾ Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 2658/87, tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).

CN-kood	Toote kirjeldus
ex 4403 99	Lehtpuuit (v.a troopiline puuit, mida on kirjeldatud grupi 44 alamrubriigi märkuses 1 või muu troopiline puuit, tamme (<i>Quercus</i> spp.) või pöõgi (<i>Fagus</i> spp.) puuit), töötlemata, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kantitud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega katmata või immutamata
ex 4404 20 00	Lehtpuidust lõhestatud teibad, pikuti saagimata vaiad, tulbad ja aiateibad, teritatud ots- tega
ex 4407 99	Lehtpuuit (v.a troopiline puuit, mida on kirjeldatud grupi 44 alamrubriigi märkuses 1, või muu troopiline puuit, tamme (<i>Quercus</i> spp.) või pöõgi (<i>Fagus</i> spp.) puuit), pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihõõveldatud või -kooritud, hõõveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm

2. Taimed, taimsed saadused ja muud tooted, mille on tootnud niisugused ettevõtjad, kellel on luba toota müügiks taimekasvatusega ametiaselt tegelevatele isikutele, v.a taimed, taimsed saadused ja muud tooted, mis on valmis müügiks lõpptarbijale ning mille puhul liidu liikmesriikide või Šveitsi vastutavad ametiasutused tagavad, et nende toodang on muudest toodetest selgesti eristatud.
 - 2.1. Perekondade/liikide *Abies* Mill., *Apium graveolens* L., *Argyranthemum* spp., *Asparagus officinalis* L., *Aster* spp., *Brassica* spp., *Castanea* Mill., *Cucumis* spp., *Dendranthema* (DC.) Des Moul., *Dianthus* L. ja hübriidide, *Exacum* spp., *Fragaria* L., *Gerbera* Cass., *Gypsophila* L., *Impatiens* L. Uus-Guinea hübriidide kõikide varietetide, *Lactuca* spp., *Larix* Mill., *Leucanthemum* L., *Lupinus* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Platanus* L., *Populus* L., *Prunus laurocerasus* L., *Prunus lusitanica* L., *Pseudotsuga* Carr., *Quercus* L., *Rubus* L., *Spinacia* L., *Tanacetum* L., *Tsuga* Carr., *Verbena* L. ja muude rohttaimede (v.a sugukonna *Gramineae*) istutamiseks ettenähtud taimed, v.a sibulad, juuremugulad, risoomid, seemned ja mugulad
 - 2.2. Sugukonna *Solanaceae* istutamiseks ettenähtud taimed (v.a punktis 1.3 osutatud), v.a seemned
 - 2.3. Sugukondade *Araceae*, *Marantaceae*, *Musaceae*, perekonna *Persea* spp. ja sugukonna *Strelitziaceae* taimed, juurdunud või koos kinnitunud või juurdelisatud kasvusubstraadiga
 - 2.4. Sugukonna *Palmae* istutamiseks ettenähtud taimed, mille tüve alumise osa läbimõõt on üle 5 cm ning mis kuuluvad järgmistesse perekondadesse või liikidesse: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth., *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.
 - 2.5. Taimed, seemned, sibulad
 - a) Liikide *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L. ja *Allium schoenoprasum* L. mahapanekuks ettenähtud seemned ja sibulad ning liigi *Allium porrum* L. istutamiseks ettenähtud taimed
 - b) Liigi *Medicago sativa* L. seemned
 - c) Liikide *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L. ja perekonna *Phaseolus* L. kuuluvate liikide seemned
3. Mahapanekuks ettenähtud sibulad, mugulsibulad, mugulad ja risoomid, mille on tootnud tootja, kellele tootmiseks ja toodete müümiseks on antud luba kui kutselisele taimekasvatajale, v.a asjaomased taimed, taimetooted ja muud tooted, mis on valmistatud ja valmis müümiseks lõpptarbijale ning mille puhul liidu liikmesriigi või Šveitsi pädev asutus tagab, et nende tootmine on selgelt eraldatud järgmistest perekondade/liikide muudest toodetest: *Camassia* Lindl., *Chionodoxa* Boiss., *Crocus flavus* Weston „Golden Yellow“, *Dahlia* spp., *Galanthus* L., *Galtonia candicans* (Baker) Decne., perekonna *Gladiolus* Tourn. ex L. miniatuurised kultivarid ja nende hübriidid, nagu *Gladiolus callianthus* Marais, *Gladiolus colvillei* Sweet, *Gladiolus nanus* hort., *Gladiolus ramosus* hort. ja *Gladiolus tubergenii* hort., *Hyacinthus* L., *Iris* L., *Ismene* Herbert, *Lilium* spp., *Muscari* Miller, *Narcissus* L., *Ornithogalum* L., *Puschkinia* Adams, *Scilla* L., *Tigridia* Juss. ja *Tulipa* L.

B. Taimed, taimsed saadused ja muud väljastpoolt kokkuleppeosaliste territooriumi pärit tooted, mille puhul annavad kokkuleppeosaliste taimetervist käsitlevad sätted seoses importimisega samaväärse kaitse ja millega on nende vahel võimalik kaubelda taimepassi alusel juhul, kui nad on loetletud käesoleva liite A osas, või vabalt, kui neid ei ole nimetatud liites loetletud

1. Kõik istutamiseks ettenähtud taimed, v.a seemned (ilma et see piiraks käesoleva liite C osas loetletud taimi), kuid kaasa arvatud järgmiste taimede seemned: Argentinast, Austraaliast, Boliiviast, Tšiilist, Uus-Meremaalt ja Uruguayst pärit *Cruciferae*, *Gramineae* ja *Trifolium* spp.; Afganistanist, Lõuna-Aafrika Vabariigist, USAst, Indiast, Iraanist, Iraagist, Mehhikost, Nepalist ja Pakistanist pärit *Triticum*, *Secale* ja *X Triticosecale*; *Citrus* L., *Fortunella* Swingle ja *Poncirus* Raf. ning nende hübriidid, *Capsicum* spp., *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L., *Medicago sativa* L., *Prunus* L., *Rubus* L., *Oryza* spp., *Zea mais* L., *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L., *Allium porrum* L., *Allium schoenoprasum* L. ja *Phaseolus* L.
2. Järgmiste taimede osad, v.a viljad ja seemned:
 - *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC) Des Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L. ja *Solidago* L. ning *Orchidaceae* lõikeõied;
 - okaspuud (*Coniferales*);
 - USAst ja Kanadast pärit *Acer saccharum* Marsh.;
 - mujalt kui Euroopa riikidest pärit *Prunus* L.;
 - mujalt kui Euroopa riikidest pärit *Aster* spp., *Eryngium* L., *Hypericum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L. ja *Trachelium* L. lõikeõied;
 - perekondade/liikide *Apium graveolens* L., *Ocimum* L., *Limnophila* L. ja *Eryngium* L. lehtkõõgiljad;
 - *Manihot esculenta* Crantz lehed;
 - *Betula* L. lõigatud oksad, lehtedega või ilma;
 - puuliikide *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. ja *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc. lõigatud oksad, lehtedega või ilma, mis on pärit Kanadast, Hiinast, USAst, Jaapanist, Mongooliast, Korea Vabariigist, Korea Rahvademokraatlikust Vabariigist, Venemaalt ja Taiwanilt;
 - *Amiris P. Browne*, *Casimiroa La Llave*, *Citropsis Swingle & Kellerman*, *Eremocitrus Swingle*, *Esenbeckia Kunth*, *Glycosmis Corrêa*, *Merrillia Swingle*, *Naringi Adans.*, *Tetradium Lour.*, *Toddalia Juss.* ja *Zanthoxylum* L.
- 2.1. Järgmiste taimede osad, v.a viljad, kuid kaasa arvatud seemned: *Aegle* Corrêa, *Aeglopsis Swingle*, *Afraegle* Engl., *Atalantia Corrêa*, *Balsamocitrus Stapf*, *Burkillanthus Swingle*, *Calodendrum Thunb.*, *Choisya Kunth*, *Clausena Burm. f.*, *Limonia* L., *Microcitrus Swingle*, *Murraya J. Koenig ex L.*, *Pamburus Swingle*, *Severinia Ten.*, *Swinglea Merr.*, *Triphasia Lour.* ja *Vepris Comm.*
3. Järgmiste taimede viljad:
 - *Citrus* L., *Fortunella Swingle*, *Poncirus Raf.* ja nende hübriidid, *Momordica* L. ja *Solanum melongena* L.;
 - *Annona* L., *Cydonia* Mill., *Diospyros* L., *Malus* Mill., *Mangifera* L., *Passiflora* L., *Prunus* L., *Psidium* L., *Pyrus* L., *Ribes* L., *Syzygium Gaertn.* ja *Vaccinium* L., mis on pärit mujalt kui Euroopa riikidest;
 - *Capsicum* L.
4. Liigi *Solanum tuberosum* L. mugulad
5. Järgmiste taimede eraldatud koor:
 - okaspuud (*Coniferales*), mis on pärit mujalt kui Euroopa riikidest;
 - *Acer saccharum* Marsh., *Populus* L. ja *Quercus* L. (v.a *Quercus suber* L.);

— *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. et *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., mis on pärit Kanadast, Hiinast, USAst, Jaapanist, Mongooliast, Korea Vabariigist, Korea Rahvademokraatlikust Vabariigist, Venemaalt ja Taiwanilt;

— *Betula* L., mis on pärit Kanadast ja USAst.

6. Puit nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ ⁽¹⁾ artikli 2 lõike 2 esimeses lõigus määratletud tähenduses, kui see:

a) on tervenisti või osaliselt saadud ühest alljärgnevalt nimetatud sugukonnast, perekonnast või liigist, v.a direktiivi 2000/29/EÜ IV lisa A osa I jao punktis 2 määratletud puidu pakkematerjal:

— USAst pärit *Quercus* L., kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda, v.a puit, mis vastab CN-koodi 4416 00 00 punktis b osutatud kirjeldusele, ja juhul, kui on dokumentaalsed tõendid selle kohta, et puidu tootmisel või valmistamisel on kasutatud kuumtöötlust, et saavutada 20 minutiks temperatuur vähemalt 176 °C;

— Armeenias ja USAst pärit *Platanus* L., kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda;

— Ameerika mandri riikidest pärit *Populus* L., kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda;

— Kanadast ja USAst pärit *Acer saccharum* Marsh., kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda;

— mujalt kui Euroopa riikidest, Kasahstanist, Venemaalt ja Türgist pärit okaspuud (*Coniferales*), kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda;

— Kanadast, Hiinast, USAst, Jaapanist, Mongooliast, Korea Vabariigist, Korea Rahvademokraatlikust Vabariigist, Venemaalt ja Taiwanilt pärit *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. ja *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda;

— Kanadast ja USAst pärit *Betula* L., kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda, ning

b) vastab ühele määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa II osas sätestatud järgmistest kirjeldustest:

CN-kood	Toote kirjeldus
4401 10 00	Küttepuit palkidena, halgudena, okstena, haokubudena vm kujul
4401 21 00	Okaspuit puitlaastudena või pilbastena
4401 22 00	Lehtpuit, puitlaastude või pilbastena
ex 4401 30 40	Saepuru, mis on pakkudeks, brikettideks, graanuliteks vms aglomeerimata
ex 4401 30 80	Muud puidujäätmed, pakkudeks, brikettideks, graanuliteks vms aglomeerimata
4403 10 00	Töötlemata puit, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega kaetud või immutatud

⁽¹⁾ Nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiiv 2000/29/EÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta (EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1).

CN-kood	Toote kirjeldus
4403 20	Okaspuit, töötlemata, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega katmata või immutamata
4403 91	Tammepuit (<i>Quercus</i> spp.), töötlemata, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega katmata või immutamata
ex 4403 99	Lehtpuit (v.a troopiline puit, mis on kirjeldatud grupi 44 alamrubriigi märkuses 1, või muu troopiline puit, tamme (<i>Quercus</i> spp.), pöõgi (<i>Fagus</i> spp.) või kase (<i>Betula</i> L.) puit), töötlemata, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega katmata või immutamata
4403 99 51	Kase (<i>Betula</i> L.) saepalgid, töötlemata, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud
4403 99 59	Kase (<i>Betula</i> L.) puit, töötlemata, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud, v.a saepalgid
ex 4404	Lõhestatud teibad; puidust vaiad, tulbad ja aiateibad, teritatud otstega, kuid pikikiudu saagimata
4406	Raudteede ja trammiteede puitliiprid
4407 10	Okaspuit, pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud, kas hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm
4407 91	Tamme (<i>Quercus</i> spp.) puit, pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud, kas hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm
ex 4407 93	Suhkruvahtra <i>Acer saccharum</i> Marsh puit, pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud, kas hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm
4407 95	Saare (<i>Fraxinus</i> spp.) puit, pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud, kas hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm
ex 4407 99	Lehtpuit (v.a troopiline puit, mida on kirjeldatud grupi 44 alamrubriigi märkuses 1, või muu troopiline puit, tamme (<i>Quercus</i> spp.), pöõgi (<i>Fagus</i> spp.), vahtra (<i>Acer</i> spp.), kirsi (<i>Prunus</i> spp.) või saare (<i>Fraxinus</i> spp.) puit), pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud, kas hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm
4408 10	Okaspuuspoon vineerimiseks (k.a spoonihööveldatud kihtpuitmaterjal), vineeri ja samalaadse kihtpuitmaterjali valmistamiseks ning muu pikuti saetud, spoonihööveldatud või kooritud puit, hööveldatud, lihvitud, servjätkatud või pikijätkatud, paksusega kuni 6 mm
4416 00 00	Vaadid, pütid, tõrred, tünnid jm puidust püttsepatooted ja nende puitosad
9406 00 20	Kokkupandavad puitehitised

7. Muld ja kasvusubstraat:

- a) muld ja kasvusubstraat, kui see ei koosne tervenisti või osaliselt mullast või tahkest orgaanilisest ainest, näiteks taimejäänustest, turvast või puukoort sisaldavast huumusest, muu kui üksnes turvast sisaldav;
- b) taimedele lisatud või neile kinnitunud muld ja kasvusubstraat, mis tervenisti või osaliselt koosneb punktis a täpsustatud ainest või mis osaliselt koosneb mõnest tahkest anorgaanilisest ainest, mis on ette nähtud taimede elujõu säilitamiseks ning mis on pärit:

— Türgist;

— Valgevenest, Gruusiast, Moldovast, Venemaalt ja Ukrainast;

— mujalt kui Euroopa riikidest, v.a Alžeeria, Egiptus, Iisrael, Liibüa, Maroko või Tuneesia.

8. Afganistanist, Indiast, Iraagist, Mehhikost, Nepalist, Pakistanist, Lõuna-Aafrika Vabariigist ja USAst pärit perekondade *Triticum*, *Secale* ja *X Triticosecale* terad.**C. Taimed, taimsed saadused ja muud tooted, mis saavad kokkuleppeosaliste territooriumilt ja mille suhtes ei ole kokkuleppeosalised kehtestanud samalaadseid õigusakte ning mille puhul ei tunnustata taimepassi**

1. Šveitsist saavad taimed ja taimsed saadused, millel peab liidu liikmesriiki importimisel kaasas olema fütosanitaarsertifikaat

1.1. Istutamiseks ettenähtud taimed, v.a seemned

puuduvad

1.2. Taimeosad, v.a viljad ja seemned

puuduvad

1.3. Seemned

puuduvad

1.4. Viljad

puuduvad

1.5. Koorega või kooreta puit, millel on täielikult või osaliselt säilinud looduslikult kumerat pinda, või puit laastude, tükikeste, saepuru, puidujääkide või -jäätmtena,

- a) mis on tervenisti või osaliselt saadud perekonda *Platanus* L. kuuluvatelt liikidelt, sealhulgas puit, millel ei ole säilinud looduslikult kumerat pinda;

- b) mis vastab ühele määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa II osas sätestatud järgmistest kirjeldustest:

CN-kood	Toote kirjeldus
4401 10 00	Küttepuit palkidena, halgudena, okstena, haokubudena vm kujul
4401 22 00	Lehtpuit, puitlaastude või pilbastena
ex 4401 30 80	Puidujäätmel ja jäägid (v.a saepuru), pakkude, brikettide, graanulitena vms, aglomeerimata
4403 10 00	Töötlemata puit, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kanditud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega kaetud või immutatud

CN-kood	Toote kirjeldus
ex 4403 99	Lehtpuuit (v.a troopiline puuit, mida on kirjeldatud grupi 44 alamrubriigi märkuses 1, või muu troopiline puuit, tamme (<i>Quercus</i> spp.) või pöõgi (<i>Fagus</i> spp.) puuit), töötlemata, kooritud või koorimata, kantimata või jämedalt kantitud, värvi, peitsi, kreosoodi vm säilitusainetega katmata või immutamata
ex 4404 20 00	Lehtpuuidust lõhestatud teibad, pikuti saagimata vaiad, tulbad ja aiateibad, teritatud ots- tega
ex 4407 99	Lehtpuuit (v.a troopiline puuit, mida on kirjeldatud grupi 44 alamrubriigi märkuses 1, või muu troopiline puuit, tamme (<i>Quercus</i> spp.) või pöõgi (<i>Fagus</i> spp.) puuit), pikikiudu saetud või lõhestatud ja spoonihööveldatud või -kooritud, hööveldatud, lihvitud, pikijätkatud või mitte, paksusega üle 6 mm

2. Liidu liikmesriigist pärit taimed ja taimsed saadused, millel peab Šveitsi importimisel kaasas olema fütosani-
taarsertifikaat

puuduvad

3. Šveitsist pärit taimed ja taimsed saadused, mille importimine liidu liikmesriikidesse on keelatud

Taimed, v.a viljad ja seemned

puuduvad

4. Liidu liikmesriikidest pärit taimed ja taimsed saadused, mille Šveitsi importimine on keelatud

Taimed

Cotoneaster Ehrh.

Photinia davidiana (Dcne.) Cardot ⁽¹⁾

2. LIIDE

ÕIGUSAKTID ⁽²⁾

Liidu õigusaktid

- Nõukogu direktiiv 69/464/EMÜ, 8. detsember 1969, kartulivähi leviku tõkestamise kohta
- Nõukogu direktiiv 74/647/EMÜ, 9. detsember 1974, nelgimähkuri tõrje kohta
- Komisjoni otsus 91/261/EMÜ, 2. mai 1991, millega tunnistatakse Austraalia vabaks bakterist *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Komisjoni direktiiv 92/70/EMÜ, 30. juuli 1992, milles sätestatakse ühenduses kaitstud alade tunnustamiseks läbiviidavate vaatluste üksikasjalikud eeskirjad

⁽¹⁾ Erandina punktist 4 on nende taimede Šveitsi territooriumile sisenemine ja nende transport läbi Šveitsi territooriumi lubatud, kuid nende taimede turustamine, tootmine ja kasvatamine on Šveitsis keelatud.

⁽²⁾ Viidet mis tahes õigusaktile käsitatakse viitena kõnealusele õigusaktile hiljemalt 1. juulil 2015 muudetud redaktsioonis, kui ei ole sätestatud teisiti.

- Komisjoni direktiiv 92/90/EMÜ, 3. november 1992, millega kehtestatakse taimede, taimsete saaduste ja muude toodete tootjate ja importijate kohustused ning nende registreerimise üksikasjad
- Komisjoni direktiiv 92/105/EMÜ, 3. detsember 1992, millega kehtestatakse teatavate taimede, taimsete saaduste ja muude toodete ühenduse piires liikumisel kasutatavate taimepasside ühtlustamise ulatus ning taimepasside väljastamise üksikasjalik kord ja nende ümbervahetamise tingimused ja üksikasjalik kord
- Komisjoni otsus 93/359/EMÜ, 28. mai 1993, millega lubatakse liikmesriikidel Ameerika Ühendriikidest pärit *Thuja L.* puidu osas ette näha erandeid nõukogu direktiivi 77/93/EMÜ teatavatest sätetest
- Komisjoni otsus 93/360/EMÜ, 28. mai 1993, millega lubatakse liikmesriikidel Kanadast pärineva *Thuja L.* puidu osas ette näha erandeid nõukogu direktiivi 77/93/EMÜ teatavatest sätetest
- Komisjoni otsus 93/365/EMÜ, 2. juuni 1993, millega lubatakse liikmesriikidel Kanadast pärit kuumtöödeldud okaspuupuidu osas ette näha erandeid nõukogu direktiivi 77/93/EMÜ teatavatest sätetest, ja millega kehtestatakse kuumtöödeldud puidu suhtes kohaldatava tähistussüsteemi üksikasjad
- Komisjoni otsus 93/422/EMÜ, 22. juuni 1993, millega lubatakse liikmesriikidel Kanadast pärit kuivatis kuivatatud okaspuupuidu osas ette näha erandeid nõukogu direktiivi 77/93/EMÜ teatavatest sätetest, ja millega kehtestatakse kuivatis kuivatatud okaspuupuidu suhtes kohaldatava tähistussüsteemi üksikasjad
- Komisjoni otsus 93/423/EMÜ, 22. juuni 1993, millega lubatakse liikmesriikidel Ameerika Ühendriikidest pärit kuivatis kuivatatud okaspuupuidu osas ette näha erandeid nõukogu direktiivi 77/93/EMÜ teatavatest sätetest, ja millega kehtestatakse kuivatis kuivatatud okaspuupuidu suhtes kohaldatava tähistussüsteemi üksikasjad
- Komisjoni direktiiv 93/50/EMÜ, 24. juuni 1993, millega määratletakse teatavad direktiivi 77/93/EMÜ V lisa A osas loetlemata taimed, mille tootjad või tootmispiirkondades asuvad laod ja laomajandid peavad olema kantud ametlikku registrisse
- Komisjoni direktiiv 93/51/EMÜ, 24. juuni 1993, millega kehtestatakse eeskirjad teatavate taimede, taimsete saaduste või muude toodete liikumise kohta läbi kaitstud ala ning selliselt kaitstud alalt pärit ning sellel alal toimuvate taimede, taimsete saaduste ja muude toodete liikumise kohta
- Nõukogu direktiiv 93/85/EMÜ, 4. oktoober 1993, kartuli ringmädaniku kontrolli kohta
- Komisjoni direktiiv 94/3/EÜ, 21. jaanuar 1994, millega sätestatakse menetlus kolmandatest riikidest pärinevate taimetervist otseselt ohustavate saadetiste või kahjulike organismide kinnipidamisest teavitamise kohta
- Komisjoni direktiiv 98/22/EÜ, 15. aprill 1998, milles sätestatakse miinimumnõuded kolmandatest riikidest toodavate taimede, taimsete saaduste ja muude toodete fütosanitaarkontrolli tegemiseks ühenduses mujal kui sihtkohas asuvates kontrollpunktides
- Nõukogu direktiiv 98/57/EÜ, 20. juuli 1998, haigusetekitaja *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* kontrolli kohta
- Komisjoni otsus 98/109/EÜ, 2. veebruar 1998, millega liikmesriikidel lubatakse ajutiselt võtta erakorralisi meetmeid Tai suhtes seoses *Thrips palmi* Karny leviku takistamisega
- Nõukogu direktiiv 2000/29/EÜ, 8. mai 2000, taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse kandumise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta
- Komisjoni otsus 2002/757/EÜ, 19. september 2002, ajutiste erakorraliste fütosanitaarmeetmete kohta *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. ühendusse sissetoomise ja leviku takistamiseks;
- Komisjoni otsus 2002/499/EÜ, 26. juuni 2002, millega lubatakse teha erandeid teatavatest nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ sätetest liikidesse *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. ja *Pinus* L. kuuluvate Korea Vabariigist pärit taimede looduslike või aretatud kääbusvormide puhul

- Komisjoni otsus 2002/887/EÜ, 8. november 2002, millega lubatakse teha erandeid teatavatest nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ sätetest liikidesse *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. ja *Pinus* L. kuuluvate Jaapanist pärit taimede looduslike või aretatud kääbusvormide puhul
- Komisjoni otsus 2004/200/EÜ, 27. veebruar 2004, melon-maavitsa mosaiikviiruse ühendusse sissetoomise ja seal levimise vältimise kohta
- Komisjoni direktiiv 2004/103/EÜ, 7. oktoober 2004, mis käsitleb nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ V lisa B osas loetletud taimede, taimsete saaduste ja muude toodete identsus- ja fütosanitaarkontrollide, mida võib teha mujal kui ühenduse piiriületuskohas või selle läheduses, ning millega täpsustatakse nende kontrollidega seotud tingimusi
- Rakendussätted: kui kolmandatest riikidest saabuvate ja 1. liites loetletud taimede, taimsete saaduste ja muude toodete sissetoomise koht asub ühe kokkuleppeosalise territooriumil, kuid nende sihtkoht asub teise kokkuleppeosalise territooriumil, toimub dokumentide ja päritolu kontrollimine ning taimetervisekontroll sissetoomise kohas, kui sissetoomise ja sihtkoha pädevad asutused ei ole sõlminud vastavat kokkulepet. Vastava kokkuleppe olemasolu korral sissetoomise koha ja sihtkoha pädevate asutuste vahel, peab see olema sõlmitud kirjalikult.
- Komisjoni direktiiv 2004/105/EÜ, 15. oktoober 2004, millega määratakse kindlaks ametlike fütosanitaarsertifikaatide või reekspordi fütosanitaarsertifikaatide näidised, mis peavad kolmandatest riikidest ja nõukogu direktiivis 2000/29/EÜ loetletud riikidest pärit taimede, taimsete saaduste ja muude toodetega kaasas olema
- Komisjoni otsus 2004/416/EÜ, 29. aprill 2004, ajutiste erakorraliste meetmete kohta teatud Argentiinast või Brasiiliast pärinevate tsitrusviljade suhtes
- Komisjoni otsus 2005/51/EÜ, 21. jaanuar 2005, millega liikmesriikidel lubatakse ajutiselt kehtestada erandeid teatavatest nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ sätetest pestitsiidide või püsivate orgaaniliste saasteainetega saastunud pinnase sisseveo suhtes saastest puhastamise eesmärgil
- Komisjoni otsus 2005/359/EÜ, 29. aprill 2005, millega nähakse ette erand teatavatest nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ sätetest Ameerika Ühendriikidest pärit koorimata tammepalkide (*Quercus* L.) suhtes;
- Komisjoni otsus 2006/473/EÜ, 5. juuli 2006, millega tunnistatakse teatavad kolmandad riigid ja teatavad kolmandate riikide alad vabaks bakteritest *Xanthomonas campestris* (kõik tsitruseliste patogeensed tüved), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes ja *Guignardia citricarpa* Kiely (kõik tsitruseliste patogeensed tüved)
- Nõukogu direktiiv 2006/91/EMÜ, 7. november 2006, San José kilptäi tõrje kohta
- Komisjoni otsus 2007/365/EÜ, 25. mai 2007, *Rhynchophorus ferrugineus*'i (Olivier) ühendusse sissetoomise ja seal levimise takistamiseks võetavate erakorraliste meetmete kohta
- Nõukogu direktiiv 2007/33/EÜ, 11. juuni 2007, mis käsitleb kartuli-kiduussi tõrjet ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 69/465/EMÜ
- Komisjoni otsus 2007/433/EÜ, 18. juuni 2007, ajutiste erakorraliste meetmete kohta kahjuliku organismi *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell ühendusse sissetoomise ja seal levimise vältimiseks
- Komisjoni direktiiv 2008/61/EÜ, 17. juuni 2008, millega kehtestatakse tingimused, mille alusel võib teatavaid nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ I–V lisas loetletud kahjulikke organisme, taimi, taimseid saadusi ja muid tooteid tuua ühendusse või teatavatele ühenduse kaitsvatele aladele või nende piires vedada katsete tegemiseks, teaduslikel eesmärkidel ja sordivalikuks
- Komisjoni otsus 2011/778/EL, 28. november 2011, millega lubatakse teatavatel liikmesriikidel Kanada teatavatest provintsidest pärit seemnekartuli osas ette näha erandeid nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ teatavatest sätetest
- Komisjoni rakendusotsus 2011/787/EL, 29. november 2011, millega lubatakse liikmesriikidel võtta ajutiselt Egiptuse suhtes erakorralisi meetmeid haigusetekiataja *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. leviku takistamiseks

- Komisjoni rakendusotsus 2012/138/EL, 1. märts 2012, *Anoplophora chinensis*'e (Forster) liitu sissetoomise ja seal leviku vastu võetavate erakorraliste meetmete kohta
- Komisjoni rakendusotsus 2012/219/EL, 24. aprill 2012, millega Serbia on tunnistatud vabaks organismist *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman ja Kotthoff) Davis *et al.*
- Komisjoni rakendusotsus 2012/270/EL, 16. mai 2012, organismide *Epitrix cucumeris* (Harris), *Epitrix similis* (Gentner), *Epitrix subcrinita* (Lec.) ja *Epitrix tuberis* (Gentner) liitu sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate erakorraliste meetmete kohta
- Komisjoni rakendusotsus 2012/697/EL, 8. november 2012, perekonna *Pomacea* (Perry) liitu sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate meetmete kohta
- Komisjoni rakendusotsus 2012/756/EL, 5. detsember 2012, *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu & Goto liitu sissetoomise ja seal leviku vastu võetavate meetmete kohta
- Komisjoni rakendusotsus 2013/92/EL, 18. veebruar 2013, Hiinast pärit kindlaksmääratud kaupade veol kasutatava puidust pakkematerjali suhtes kohaldatava järelevalve, taimetervise kontrolli ja meetmete kohta
- Komisjoni rakendusotsus 2013/413/EL, 30. juuli 2013, millega lubatakse liikmesriikidel Liibanoni Akkari ja Bekaa piirkondadest pärit kartulite, välja arvatud seemnekartuliks ettenähtud kartulite puhul kehtestada erandeid teatavatest nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ sätetest
- Komisjoni rakendusotsus 2013/754/EL, 11. detsember 2013, meetmete kohta, millega hoida ära *Guignardia citricarpa* Kiely (kõik liigi *Citrus* patogeensed tüved) liitu toomine ja selle levimine liidus seoses Lõuna-Aafrikaga
- Komisjoni rakendusotsus 2013/780/EL, 18. detsember 2013, millega tehakse erand nõukogu direktiivi 2009/29/EÜ artikli 13 lõike 1 punktist ii seoses Ameerika Ühendriikidest pärit kooreta saematerjaliga liikidelt *Quercus* L., *Platanus* L. ja *Acer saccharum* Marsh.
- Komisjoni rakendusotsus 2013/782/EL, 18. detsember 2013, millega muudetakse otsust 2002/757/EÜ seoses nõudega esitada kahjulikku organismi *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. käsitlev fütosanitaarsertifikaat Ameerika Ühendriikidest pärit kooreta saematerjali kohta, mis on saadud liikidelt *Acer macrophyllum* Pursh ja *Quercus* spp. L.
- Komisjoni soovitus 2014/63/EL, 6. veebruar 2014, *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte'i tõrje kohta liidu piirkondades, kus selle esinemine on kinnitust leidnud
- Komisjoni rakendusotsus 2014/422/EL, 2. juuli 2014, millega sätestatakse meetmed seoses teatavate Lõuna-Aafrikast pärit tsitrusviljadega, et hoida ära *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa liitu sissetoomine ja levimine liidu piires
- Komisjoni rakendusotsus 2014/917/EL, 15. detsember 2014, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ rakendamiseks seoses kahjulikest organismidest teatamise ja liikmesriikide võetud või kavandatavate meetmetega
- Komisjoni rakendusotsus 2014/924/EL, 16. detsember 2014, millega nähakse ette erand teatavatest nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ sätetest Kanadast ja Ameerika Ühendriikidest pärit saare (*Fraxinus* L.) puidu ja koore suhtes
- Komisjoni rakendusotsus (EL) 2015/179, 4. veebruar 2015, millega lubatakse liikmesriikidel teha erand nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ teatavatest sätetest seoses okaspuude (*Coniferales*) puidust pakkematerjaliga, mis on pärit Ameerika Ühendriikidest ja mida kasutatakse laskemoona kastide valmistamiseks Ameerika Ühendriikide kaitseministeeriumi kontrolli all
- Komisjoni rakendusotsus (EL) 2015/789, 18. mai 2015, *Xylella fastidiosa* (Wells *et al.*) liitu sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate meetmete kohta

Šveitsi õigusaktid

- 27. oktoobri 2010. aasta määrus taimekaitse kohta (RS 916.20)
 - Majandusministeeriumi (DFE, Département fédéral de l'économie) 15. aprilli 2002. aasta määrus keelustatud taimede kohta (RS 916.205.1)
 - Föderaalne põllumajandusameti (OFAG, Office fédéral de l'Agriculture) 13. märtsi 2015. aasta määrus ajutiste taimetervisemeetmete kohta (RS 916.202.1)
 - Föderaalne põllumajandusameti (OFAG, Office fédéral de l'Agriculture) 24. märtsi 2015. aasta määrus teatavate Indiast pärit puu- ja köögivilja importimise keelustamise kohta (RS 916.207.142.3)
 - Föderaalne keskkonnaameti (OFEV, Office fédéral de l'environnement) 14. detsembri 2012. aasta koondotsus standardi ISPM 15 kohaldamise kohta kaupade importimisel kolmandatest riikidest puidust pakendis (fosc.ch 130 244)
 - 9. augusti 2013. aasta koondotsus meetmete kohta, et vältida *Pomacea* (Perry) sissetoomist ja levikut (FF 2013 5917)
 - 9. augusti 2013. aasta koondotsus meetmete kohta, et vältida *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu ja Goto sissetoomist ja levikut (FF 2013 5911)
 - Föderaalne keskkonnaameti (OFEV, Office fédéral de l'environnement) 16. märtsi 2015. aasta koondotsus, millega sätestatakse meetmed seoses teatavate Lõuna-Aafrikast pärit tsitrusviljadega, et vältida *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa sissetoomist ja levikut (FF 2015 2596)
 - Föderaalne keskkonnaameti (OFEV, Office fédéral de l'environnement) 1. jaanuari 2012. aasta direktiiv nr 1, mis on suunatud kartuli-kiduussiga (*Globodera rostochiensis* ja *Globodera pallida*) seotud järelevalve ja võitlusega tegelevatele kantonite taimetervise ja kontrolliasutustele
 - Föderaalne keskkonnaameti (OFEV, Office fédéral de l'environnement) poolt 30. märtsil 2015 avaldatud juhised seoses männi nematoodiga (*Bursaphelenchus xylophilus*)“
-

II LISA

„4. LIIDE ⁽¹⁾“**ARTIKLIS 4 NIMETATUD ALAD JA NENDEGA SEOTUD ERINÕUDED**

Artiklis 4 nimetatud alad ja nendega seotud erinõuded, mida peavad järgima mõlemad kokkuleppeosalised, on kindlaks määratud kahe kokkuleppeosalise vastavates õigusnormides, mis on esitatud allpool.

Liidu õigusaktid

- Nõukogu direktiiv 2000/29/EÜ, 8. mai 2000, taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse kandumise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 690/2008, 4. juuli 2008, millega tunnistatakse kaitstavaid alasid, mis ühenduses taimetervise ohtudega tõenäolisemalt kokku puutuvad

Šveitsi õigusaktid

- 27. oktoobri 2010. aasta määrus taimekaitse kohta, 12. lisa (RS 916.20)

⁽¹⁾ Viidet mis tahes õigusaktile käsitatakse viitena kõnealusele õigusaktile hiljemalt 1. juulil 2015 muudetud redaktsioonis, kui ei ole sätestatud teisiti.“

PARANDUSED

Komisjoni 18. märtsi 2016. aasta rakendusmääruse (EL) 2016/799 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 165/2014, millega sätestatakse sõidumeerikute ja nende komponentide konstruktsiooni, katsetamise, paigaldamise, kasutamise ja parandamise nõuded) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 139, 26. mai 2016)

1. Leheküljel 284 8. liite punkti 2 viidete osas

asendatakse „ISO 14230-2 Road Vehicles – Diagnostic Systems – Keyword Protocol 2000 – Part 2: Data Link Layer („Maanteesõidukid. Diagnostikasüsteemid. Võtmesõnaprotokoll 2000. Osa 2: Andmelülikiht“). Esimene väljaanne, 1999.“

järgmisega: „ISO 14230-2 Road Vehicles – Diagnostic Systems – Keyword Protocol 2000 – Part 2: Data Link Layer („Maanteesõidukid. Diagnostikasüsteemid. Võtmesõnaprotokoll 2000. Osa 2: Andmelülikiht“).

Esimene väljaanne: 1999.

Vehicles – Diagnostic (Sõidukid. Diagnostika).“

2. Leheküljel 427 13. liite I lisa tabel „ITSi LIIDESE KAUDU KÄTTESAADAVATE ANDMETE NIMEKIRI“ asendatakse järgmisega:

„Andmed	Allikas	Andmete liigitus (Isikuandmed / Mitte isikuandmed)
VehicleIdentificationNumber	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
CalibrationDate	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
TachographVehicleSpeed speed instant t	Sõidukiseade	Isikuandmed
Driver1WorkingState Selector driver	Sõidukiseade	Isikuandmed
Driver2WorkingState	Sõidukiseade	Isikuandmed
DriveRecognize Speed Threshold detected	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
Driver1TimeRelatedStates Weekly day time	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2TimeRelatedStates	Juhikaart	Isikuandmed
DriverCardDriver1	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
DriverCardDriver2	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
OverSpeed	Sõidukiseade	Isikuandmed
TimeDate	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
HighResolutionTotalVehicleDistance	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
ServiceComponentIdentification	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
ServiceDelayCalendarTimeBased	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
Driver1Identification	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2Identification	Juhikaart	Isikuandmed
NextCalibrationDate	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
Driver1ContinuousDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2ContinuousDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed

Andmed	Allikas	Andmete liigitus (Isikuandmed / Mitte isikuandmed)
Driver1CumulativeBreakTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CumulativeBreakTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1CurrentDurationOfSelectedActivity	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CurrentDurationOfSelectedActivity	Juhikaart	Isikuandmed
SpeedAuthorised	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
TachographCardSlot1	Juhikaart	Mitte isikuandmed
TachographCardSlot2	Juhikaart	Mitte isikuandmed
Driver1Name	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2Name	Juhikaart	Isikuandmed
OutOfScopeCondition	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
ModeOfOperation	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
Driver1CumulatedDrivingTimePreviousAndCurrent-Week	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CumulatedDrivingTimePreviousAndCurrent-Week	Juhikaart	Isikuandmed
EngineSpeed	Sõidukiseade	Isikuandmed
RegisteringMemberState	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
VehicleRegistrationNumber	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
Driver1EndOfLastDailyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2EndOfLastDailyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1EndOfLastWeeklyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2EndOfLastWeeklyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1EndOfSecondLastWeeklyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2EndOfSecondLastWeeklyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1CurrentDailyDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CurrentDailyDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1CurrentWeeklyDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CurrentWeeklyDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1TimeLeftUntilNewDailyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2TimeLeftUntilNewDailyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1CardExpiryDate	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CardExpiryDate	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1CardNextMandatoryDownloadDate	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CardNextMandatoryDownloadDate	Juhikaart	Isikuandmed
TachographNextMandatoryDownloadDate	Sõidukiseade	Mitte isikuandmed
Driver1TimeLeftUntilNewWeeklyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed

Andmed	Allikas	Andmete liigitus (Isikuandmed / Mitte isikuandmed)
Driver2TimeLeftUntilNewWeeklyRestPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1NumberOfTimes9hDailyDrivingTimesExceeded	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2NumberOfTimes9hDailyDrivingTimesExceeded	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1CumulativeUninterruptedRestTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2CumulativeUninterruptedRestTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1MinimumDailyRest	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2MinimumDailyRest	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1MinimumWeeklyRest	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2MinimumWeeklyRest	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1MaximumDailyPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2MaximumDailyPeriod	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1MaximumDailyDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2MaximumDailyDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1NumberOfUsedReducedDailyRestPeriods	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2NumberOfUsedReducedDailyRestPeriods	Juhikaart	Isikuandmed
Driver1RemainingCurrentDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
Driver2RemainingCurrentDrivingTime	Juhikaart	Isikuandmed
GNSS position	Sõidukiseade	Isikuandmed“

3. Leheküljel 462 14. liite punkti 5.3.2 lõigus DSC_29

asendatakse „DSC_29 Lisaks peavad sõidumeerikute kaugseireks kasutatavad seadmed selleks, et tagada ühilduvust muude standardsete 5,8 GHz DSRC-süsteemidega, vastama standardites EN12253 ja EN 13372 esitatud ja allpool täpsustatud parameetritele.“

järgmisega: „DSC_29 Lisaks peavad sõidumeerikute kaugseireks kasutatavad seadmed selleks, et tagada ühilduvust muude standardsete 5,8 GHz DSRC-süsteemidega, vastama standardites EN12253 ja EN 13372 esitatud ja allpool täpsustatud parameetritele.

Täpsemalt:“

4. Leheküljel 474 14. liite tabelis 14.3

asendatakse rida

„RTM9 hetketegevus	Sõidukiseade loob andmelemendi RTM9 kohta kahendväärtuse. Kui sõidukiseadmes salvestatud hetketegevus ei ole „JUHTIMINE“ vastavalt IC lisa määratlusele, määrab sõidukiseade muutuja väärtuseks TRUE. MUUL JUHUL, kui sõidukiseadmes salvestatud hetketegevus on „JUHTIMINE“, määrab sõidukiseade muutuja väärtuseks FALSE.		tp15638currentActivityDriving - BOOLEAN“
-------------------------------	---	--	---

järgmisega:

„RTM9 hetketegevus	Sõidukiseade loob andmeelemendi RTM9 kohta kahendväärtuse. Kui sõidukiseadmes salvestatud hetketegevus ei ole „JUHTIMINE“ vastavalt IC lisa määratlusele, määrab sõidukiseade muutuja väärtuseks TRUE. MUUL JUHUL, kui sõidukiseadmes salvestatud hetketegevus on „JUHTIMINE“, määrab sõidukiseade muutuja väärtuseks FALSE.	1 (TRUE) = valitud on muu tegevus; 0 (FALSE) = valitud on juhtimine	tp15638currentActivityDriving - BOOLEAN“
-------------------------------	--	---	---

5. Leheküljel 501 16. liite punktis 1.1

asendatakse „VU sõidukiseade (Vehicle Unit)“

järgmisega: „TBD (To Be Defined) täpsustatakse hiljem

VU (Vehicle Unit) sõidukiseade“.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET